叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 博览会宫殿和庭院的雕塑(sculpture Of The Exposition Palaces And) 000001

2. 博览会宫殿和庭院的雕塑(sculpture Of The Exposition Palaces And) 000002

3. 博览会宫殿和庭院的雕塑(sculpture Of The Exposition Palaces And) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

博览会宫殿和庭院的雕塑(Sculpture of the Exposition Palaces and)

[ðɪs]	['i:bʊk]	[wʌz; wəz]	[prə'du:st]	[baɪ]	['deɪvɪd]	['ʃwɔn]	@	['ɜ:rθˌlɪŋk]	.	net>	.
This	**eBook**	**was**	**produced**	**by**	**David**	**Schwan**	**@**	**earthlink**	**.**	**net>**	**.**
这	电子书	曾是	生产	经过	大卫	施万	@	地球链接	.	net>	.

这本电子书由 David Schwan 制作。

['skʌlptʃər]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[ˌekspə'zɪʃ(ə)n]	['pæləs]	[ænd; ənd]	[kɔ:rts]
Sculpture	**of**	**the**	**Exposition**	**Palaces**	**and**	**Courts**
雕塑	的	这	展览	宫殿	和	法院

博览会宫殿和庭院的雕塑

[dɪ'skrɪptɪv]	[noʊts]	[ɑ:n][ðə; ði]
Descriptive	**Notes**	**on**	**the**
描述性的	笔记	在	这

关于.....的描述性说明

[ɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]	['stætʃueri]	[æt; ət][ðə; ði]
Art	**of**	**the**	**Statuary**	**at**	**the**
艺术	的	这	雕像	在	这

雕塑艺术

['pænəmɑ:]	-	[pə'sɪfɪk]	[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]	[ˌekspə'zɪʃ(ə)n]
Panama	**-**	**Pacific**	**International**	**Exposition**
巴拿马	-	太平洋	国际的	展览

巴拿马太平洋国际博览会

[sæn][frən'sɪskoʊ]
San	**Francisco**
圣	弗朗西斯科

旧金山

[baɪ]['dʒu:ljət, -liət][dʒeɪmz]
By	**Juliet**	**James**
经过	朱丽叶	詹姆斯

作者：朱丽叶·詹姆斯

[tu:; tə][ə; eɪ]	.	['stə:liŋ]	['kɔ:ldə]	[hu:]	[hæz; həz][soʊ]['eɪbli]	['mænɪdʒd]	[ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
To	**A**	**.**	**Stirling**	**Calder**	**who**	**has**	**so**	**ably**	**managed**	**the**	**execution**	**of**	**the**
到	一个	.	斯特灵	卡尔德	WHO	有	所以	能够	管理	这	执行	的	这

['skʌlptʃər]	,
sculpture	**,**
雕塑	,

谨以此文向出色地完成雕塑创作的A·斯特林·考尔德致敬。

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][væst]	['bɑ:di][ʌv; əv]	['skʌlptər]	[ænd; ənd][ðer; ðər]	['wɜkmən]	[hu:]	[hæv; həv]['gɪv(ə)n]
and	**to**	**the**	**vast**	**body**	**of**	**sculptors**	**and**	**their**	**workmen**	**who**	**have**	**given**
和	到	这	广阔的	身体	的	雕塑家	和	他们的	工人	WHO	有	给定

[ðə; ði][wɜ:rld]	[sʌtʃ]	[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]	['splendɪd]	[wɜ:rk]	,
the	**world**	**such**	**inspiration**	**with**	**their**	**splendid**	**work**	**,**
这	世界	这样的	灵感	和	他们的	灿烂	工作	,

并向众多雕塑家及其工匠致敬，他们用精湛的作品为世界带来了如此多的灵感。

[ðɪs]	[bʊk]	[ɪz]	['dedɪkeɪtɪd]	.
this	**book**	**is**	**dedicated**	**.**
这	书	是	投入的	.

本书献给所有献词者。

['fɔːrwɜːrd]
Foreword
前言

前言

[wʌt] ['æksənts][ɪt'self][ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪmən] [huː] [meɪks] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['kɜːrsəri] ['stʌdi]
What accents itself in the mind of the layman who makes even a cursory study
什么 口音 本身 在 这 头脑 的 这 外行 WHO 制作 甚至 一个 粗略地 学习
[ʌv; əv][ðə; ði] ['skʌlptər] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːrks][æt; ət][ðə; ði]['pænəmɑː] - [pə'sɪfɪk][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]
of the sculptors and their works at the Panama - Pacific International
的 这 雕塑家 和 他们的 作品 在 这 巴拿马 - 太平洋 国际的
[ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][faɪn] ,
Exposition is the fine ,
展览 是 这 美好的 ,

即使是对巴拿马太平洋国际博览会上的雕塑家及其作品进行粗略研究的普通人，也会被其精湛的技艺所深深吸引。

[ɪn'spaɪərɪŋ] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] ['ʌplɪft] [ðæt] [iːtʃ] [mæn] [brɪŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrk] .
inspiring sincerity and uplift that each man brings to his work .
鼓舞人心 诚意 和 提升 那 每个 男人 带来 到 他的 工作 .

每个人都以真诚和积极的态度投入工作，令人敬佩。

[wʌn] ['kænɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['skʌlptər] ['ʌðərwaɪz] .
One cannot be a great sculptor otherwise .
一 不能 是 一个 伟大的 雕塑家 否则 .

否则，一个人不可能成为伟大的雕塑家。

[ðə; ði] ['skʌlptərz] [wɜːrk][kɔːlz][fɔːr; fər] ['stedfæstnəs] [ʌv; əv] ['pɜːrpəs] [θruː] [lɔːŋ] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['stʌdi]
The sculptor's work calls for steadfastness of purpose through long years of study
这 雕塑家的 工作 呼叫 为了 坚定不移 的 目的 通过 长的 年 的 学习
,
,
,

雕塑家的工作需要通过多年的学习和坚定不移的决心。

[ə'kjuːt][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['stændərdz] ,
acute observation , the highest standards ,
急性 观察 , 这 最高 标准 ,

敏锐的观察力，最高标准，

[faɪn] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ə'bɪləti][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd][ˌjʊnə'vɜːrsəlˌɪzm] - ['ʌðərwaɪz] [ðə; ði][wɜːrld]
fine intellectual ability and above all a decided universalism - otherwise the world
美好的 知识分子 能力 和 多于 全部 一个 决定 普世主义 - 否则 这 世界
[suːn] ['paːsiz][hɪm; ɪm][baɪ] .
soon passes him by .
很快 通过 他 经过 .

他拥有优秀的智力，更重要的是，他具有坚定的世界观——否则，他很快就会被世界抛在身后。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [tuː; tə] [siː] [brɔːt] [tə'geðər] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['riːəli] [greɪt]
It is astonishing to see brought together the work of so many really great
它 是 惊人 到 看 带来 一起 这 工作 的 所以 许多 真的 伟大的
['skʌlptər] .
sculptors .
雕塑家 .

能够看到这么多伟大雕塑家的作品汇集在一起，真是令人惊叹。

[ə'merɪkə] [hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tæləntɪd] [men] [ɪk'spresɪŋ] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði]
America has a very large number of talented men expressing themselves on the
美国 有 一个 非常 大的 数字 的 才华横溢 男人 表达 他们自己 在 这
['plæstɪk][saɪd] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['dʒiːnjəsɪz] .
plastic side - and a few geniuses .
塑料 边 - 和 一个 很少 天才 .

美国有大量才华横溢的男士在塑料制品领域展现自我——其中不乏天才。

[ðə; ði][ˌekspəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][wɜːrld][ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði]

The	Exposition	of	1915	has	given	the	world	the	opportunity	of	seeing	the
这	展览	的	-	有	给定	这	世界	这	机会	的	看到	这

['pɜːrpəsf(ə)l] [haɪts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðiːz] [men][hæv; həv] [klaɪmd] .

purposeful	heights	to	which	these	men	have	climbed	.
有目的的	高度	到	哪个	这些	男人	有	攀登	.

1915 年世博会为世界提供了一个机会，让我们得以一窥这些人为攀登到的高度。

[wiː; wi][hæv; həv] [tə'deɪ] ['riːəl] [ə'merɪkən] ['skʌlptʃər] - [wɜːrk] [ðæt] ['seivəz] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [sɔɪl] - [ə; eɪ]

We	have	today	real	American	sculpture	-	work	that	savors	of	American	soil	-	a
我们	有	今天	真实的	美国人	雕塑	-	工作	那	品味	的	美国人	土壤	-	一个

['splendɪd] ['næʃ(ə)nəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

splendid	national	expression	.
灿烂	国家的	表达	.

我们今天拥有真正的美国雕塑——带有美国土地风味的作品——是辉煌的民族表达。

['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæv; həv][soʊ] ['meni] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l][wɜːrks] [bɪn] [brɔːt] [tə'geðər] ;

Never	before	have	so	many	remarkable	works	been	brought	together	;
绝不	前	有	所以	许多	卓越	作品	到过	带来	一起	;

历史上从未有过如此多的杰出作品汇聚一堂;

[ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['skʌlptʃər] [ɪz]['oʊnli][ɪn][ɪts] ['ɪnfənsi] - [bɔːrn] , [wʌn] [maɪt] [seɪ] ,

and	American	sculpture	is	only	in	its	infancy	-	born	,	one	might	say	,
和	美国人	雕塑	是	仅有的	在	它是	婴儿期	-	出生	,	一	可能	说	,

美国雕塑还处于萌芽阶段——或者说，刚刚诞生。

['æftər][ðə; ði] [sen'teniəl] [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - .

after	the	Centennial	Exposition	of	1876	.
后	这	百年纪念	展览	的	-	.

1876 年百年博览会之后。

[ðə; ði] ['hoʊlsəm] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪz] [ðæt] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ]

The	wholesome	part	of	it	all	is	that	men	and	women	are	working
这	健康	部分	的	它	全部	是	那	男人	和	女性	是	在职的

[ˌɪndɪ'pendəntli] [ɪn][ðer; ðər] [ɪk'spreʃənz] .

independently	in	their	expressions	.
独立	在	他们的	表达式	.

其中最令人欣慰的是，男性和女性在表达方式上都是独立自主的。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [siː] [ðæt] [ɪ'fekt] [hɪr] [ʌv; əv][wʌn][mæn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][fɪt] [hɪm'self][tuː; tə] [ə'nʌðər]

We	do	not	see	that	effect	here	of	one	man	trying	to	fit	himself	to	another
我们	做	不是	看	那	影响	这里	的	一	男人	尝试	到	合身	他自己	到	其他

['mænz] ['kloʊðɪŋ] .

man's	clothing	.
男人的	衣服	.

这里并没有出现一个人试图穿另一个人的衣服的情况。

[ðə; ði][wɜːrk][ɪz][ɔːl] [dɪ'stɪŋktli] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

The	work	is	all	distinctly	individual	.
这	工作	是	全部	明显地	个人	.

每件作品都极具个人特色。

[ðɪs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm][fɔːr; fər]['eni][ɑːrt][ɪz][ə; eɪ]['hoʊpf(ə)l] ['aʊtlʊk] .

This	individualism	for	any	art	is	a	hopeful	outlook	.
这	个人主义	为了	任何	艺术	是	一个	充满希望	前景	.

这种对任何艺术形式的个人主义都是一种充满希望的观点。

[ðə; ði] ['skʌlptʃər] [hæz; həz]['vaitəlaizd][ðə; ði] [hoʊl] ['mɑːrvələs] [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] .

The	sculpture	has	vitalized	the	whole	marvelous	Exposition	.
这	雕塑	有	充满活力	这	所有的	奇妙	展览	.

这座雕塑为整个精彩绝伦的博览会注入了新的活力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æn; ən] [ək'sesəri] , [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['skʌlptʃər] [ʌv; əv] ['priːviəs] [ekspə'zɪʃnz] ,

It	is	not	an	accessory	,	as	has	been	the	sculpture	of	previous	Expositions	,
它	是	不是	一个	配饰	,	作为	有	到过	这	雕塑	的	以前的	展览	,

它并非像以往世博会上的雕塑那样只是一件附属品。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][goʊz][hænd][ɪn][hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɑːrkɪtektʃər] ,

but	it	goes	hand	in	hand	with	the	architecture	,
但	它	去	手	在	手	和	这	建筑学	,

但这与建筑风格密不可分。

['pɔɪnjəntli] [ɪg'zɪstɪŋ] [fɔːr; fər][ɪts] [oʊn] [seɪk] [ænd; ənd] ['ædɪŋ] ['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] ['dekəreɪtɪv]

poignantly	existing	for	its	own	sake	and	adding	greatly	to	the	decorative
令人心酸地	现存的	为了	它是自己的	清酒	和	添加	非常	到	这	装饰性的	

[ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [ɪ'fekts] .

architectural	effects	.
建筑	效果	.

它本身的存在就极具感染力，并为建筑装饰效果增添了极大的价值。

[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][ðə; ði] ['ɑːrkɪtektʃər] [ɪz]['oʊnli][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɔːr]['ɔːf(ə)n]['oʊnli][ə; eɪ]['pedɪst(ə)l]

In	many	cases	the	architecture	is	only	the	background	or	often	only	a	pedestal
在	许多	案例	这	建筑学	是	仅有的	这	背景	或者	经常	仅有的	一个	座

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɪgjər] [ɔːr] [gruːp] ,

for	the	figure	or	group	,
为了	这	数字	或者	团体	,

在许多情况下，建筑仅仅是背景，或者常常只是人物或群体的基座。

['pregnənt] [wɪð; wɪθ]['spɪrɪt][ænd; ənd] ['miːnɪŋ] .

pregnant	with	spirit	and	meaning	.
孕	和	精神	和	意义	.

充满精神和意义。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði]['sɪtiːz] [groʊθ] [æt; ət] [hɑːrt] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðiːz] [men]

Those	who	have	the	city's	growth	at	heart	should	see	to	it	that	these	men
那些	WHO	有	这	城市的	生长	在	心	应该	看	到	它	那	这些	男人

[ʌv; əv][breɪn][ænd; ənd] [skɪl] [ænd; ənd][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə][help] ['bjuːtɪfaɪ] [ðə; ði]

of	brain	and	skill	and	inspiration	are	employed	to	help	beautify	the
的	脑	和	技能	和	灵感	是	受雇	到	帮助	美化	这

[kə'mɜːrʃ(ə)l] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz] ,

commercial	centers	,
商业的	中心	,

那些真心希望城市发展的人应该确保雇用这些有才华、有技能、有远见的人来帮助美化商业中心。

[ðə; ði]['pɑːrks] , [ðə; ði] ['bʊləvɑːrd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sɪtiz] .

the	parks	,	the	boulevards	of	our	cities	.
这	公园	,	这	林荫大道	的	我们的	城市	.

公园，我们城市的林荫大道。

[wiː; wi] [niːd] [ðə; ði] [faɪn] ['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['ʌplɪft] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] .

We	need	the	fine	lessons	of	beauty	and	uplift	around	us	.
我们	需要	这	美好的	课程	的	美丽	和	提升	大约	我们	.

我们需要身边那些美好的事物，它们能给人带来美好的启发和鼓舞。

[wiː; wi] ['bjuːtɪfaɪ] ['aʊər; ɑːr] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [spend] ['veri] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [ɪn][ðem; ðəm] .

We	beautify	our	houses	and	spend	very	little	time	in	them	.
我们	美化	我们的	房屋	和	花费	非常	小的	时间	在	他们	.

我们把房子装饰得漂漂亮亮，却很少待在里面。

[waɪ] [nɑːt] ['bjuːtɪfaɪ] ['aʊər; ɑːr][ˌaʊt'saɪd][wɜːrld] [wer] [wiː; wi][spend][ðə; ði][bʌlk] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][taɪm] ?

Why	not	beautify	our	outside	world	where	we	spend	the	bulk	of	our	time	?
为什么	不是	美化	我们的	外部	世界	在哪里	我们	花费	这	大部分	的	我们的	时间	?

为什么不美化我们大部分时间所处的外部世界呢?

[wi:; wi] , [ə; eɪ] ['pleʒər] - ['lʌvɪŋ] ['pi:p(ə)l] , [ɑ:r; ər] [di'vəutɪŋ] [mɔ:r] [taɪm] ['evri] [jɪr] [tu:; tə][ˌaʊt'saɪd][laɪf]

We	,	a	pleasure	-	loving	people	,	are	devoting	more	time	every	year	to	outside	life
我们	,	一个	乐趣	-	爱	人们	,	是	奉献	更多的	时间	每一个	年	到	外部	生活

.

:

.

我们这些热爱享乐的人们，每年都把更多的时间投入到户外生活中。

[wʊd] [ˌaɪ 'ti:][nɑ:t][bi:; bi][ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] [dʒɔɪ][tu:; tə][ðə; ði][moʊst][proʊ'zeɪɪk][ʌv; əv][ˌju: 'es][tu:; tə][hæv; həv]

Would	it	not	be	a	thorough	joy	to	the	most	prosaic	of	us	to	have
会	它	不是	是	一个	彻底	喜悦	到	这	最多	平淡无奇	的	我们	到	有

['aʊər; ɑ:r] ['sɪtiz] ['bju:tə,faɪd] [wɪð; wɪθ][ɪn'spaɪərɪŋ] ['skʌlptʃər] ?

our	cities	beautified	with	inspiring	sculpture	?
我们的	城市	美化	和	鼓舞人心	雕塑	?

对于我们这些最平凡的人来说，如果能用鼓舞人心的雕塑美化我们的城市，难道不是一件无比快乐的事情吗?

[wi:; wi][du:][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ˌhɔ:rtɪ'kʌltʃərəl] ['bju:tə,faɪŋ] - [wi:; wi][kʊd; kəd][du:][fɑ:r]

We	do	a	great	deal	in	the	line	of	horticultural	beautifying	-	we	could	do	far
我们	做	一个	伟大的	交易	在	这	线	的	园艺	美化	-	我们	可以	做	远的

[mɔ:r] - [bʌt; bət] [haʊ] ['lɪt(ə)l][wi:; wi][hæv; həv] [dʌn] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['mi:nɪŋf(ə)l]

more	-	but	how	little	we	have	done	with	one	of	the	most	meaningful
更多的	-	但	如何	小的	我们	有	完毕	和	一	的	这	最多	有意义的

[ænd; ənd] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][a:ts] .

and	stimulating	of	the	arts	.
和	刺激性的	的	这	艺术	.

我们在园艺美化方面做了很多工作——我们本可以做得更多——但我们在最有意义、最能激发灵感的艺术领域却做得很少。

[let] [ˌju: 'es] [si:] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] , [ɪn][sæn][frən'sɪskoʊ][æt; ət] [li:st] ,

Let	us	see	to	it	,	in	San	Francisco	at	least	,
让	我们	看	到	它	,	在	圣	弗朗西斯科	在	至少	,

至少在旧金山，让我们来解决这个问题。

[ðæt] [ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:rks][ɑ:r; ər] [meɪd] ['pɜ:rmənənt] .

that	a	few	of	these	works	are	made	permanent	.
那	一个	很少	的	这些	作品	是	制成	永恒的	.

其中几件作品将被永久收藏。

[teɪk] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][dʒeɪmz] ['ɝ:l] ['freɪzɝz] " [end][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] .

Take	as	an	example	James	Earle	Fraser's	"	End	of	the	Trail	.
拿	作为	一个	例子	詹姆斯	厄尔	弗雷泽的	"	结尾	的	这	踪迹	.

以詹姆斯·厄尔·弗雷泽的《路的尽头》为例。

" [ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðæt] [faɪn] [wɜ:rk] [ˌsɪlu'etɪd] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ][aʊt] [nɪr] [fɔ:rt] [pɔɪnt]

"	Imagine	the	effect	of	that	fine	work	silhouetted	against	the	sky	out	near	Fort	Point
"	想象	这	影响	的	那	美好的	工作	剪影	反对	这	天空	出去	靠近	堡	观点

,

,

,

“想象一下，在福特角附近，那幅精美的画作在天空的映衬下会呈现出怎样的轮廓效果。”

[ɑ:n][ə; eɪ] ['westərn] ['hedlənd,'hedlænd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ænəməlz] [hed] [tɔ:rd] [ðə; ði] [si:] ,

on	a	western	headland	,	with	the	animal's	head	toward	the	sea	,
在	一个	西	海岬	,	和	这	动物	头	朝向	这	海	,

在西侧的海岬上，动物的头部朝向大海。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['evɪdənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːnlʊkər] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [hæd; həd] [riːtʃt]

so	that	it	would	be	evident	to	the	onlooker	that	the	Indian	had	reached
所以	那	它	会	是	明显	到	这	旁观者	那	这	印度	有	达到

[ðə; ði] ['veri] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [treɪl] .

the	very	end	of	the	trail	.
这	非常	结尾	的	这	踪迹	.

这样，旁观者就能清楚地看到，这位印第安人已经到达了小路的尽头。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pleɪ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lændskeɪp] .

It	would	play	a	wonderful	part	in	the	beauty	of	the	landscape	.
它	会	玩	一个	精彩的	部分	在	这	美丽	的	这	景观	.

它将为美丽的风景增添一抹亮色。

[ɔːr] [teɪk] ['ɪdɪθ] ['wʊdmən] ['bɜːrəʊz] - " [juːθ] .

Or	take	Edith	Woodman	Burroughs	'	"	Youth	.
或者	拿	伊迪丝	伍德曼	伯勒斯	-	"	青年	.

或者以伊迪丝·伍德曼·巴勒斯的《青春》为例。

" [wʌt] [ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] ['faʊnt(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [pleɪst]

"	What	a	delight	a	permanent	reproduction	of	that	fountain	would	be	if	placed
"	什么	一个	喜	一个	永恒的	生殖	的	那	喷泉	会	是	如果	放置

[ə'genst] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [griːn] [hɪlz] [aʊt] [æt; ət] ['goʊldən] [geɪt] [pɑːrk] - [seɪ] [nɪr]

against	the	side	of	one	of	the	green	hills	out	at	Golden	Gate	Park	-	say	near
反对	这	边	的	一	的	这	绿色的	丘陵	出去	在	金的	门	公园	-	说	靠近

[ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['pleɪgraʊnd] - [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [puːl] [æt; ət] [ɪts] [beɪs] .

the	Children's	Playground	-	with	a	pool	at	its	base	.
这	孩子们的	操场	-	和	一个	水池	在	它是	根据	.

"如果在金门公园的某个绿色小山坡上——比如说在儿童游乐场附近——永久复制这座喷泉，并在其底部建一个水池，那该是多么令人高兴啊。"

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [baɪ] [kən'sɜːrtɪd] ['ækʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] ['evər] [get] [ðiːz] [wɜːrks] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] .

It	is	only	by	concerted	action	that	we	will	ever	get	these	works	among	us	.
它	是	仅有的	经过	协同	行动	那	我们	将要	曾经	得到	这些	作品	之中	我们	.

只有通过共同努力，我们才能最终获得这些作品。

[huː] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] ?

Who	is	going	to	take	the	lead	?
WHO	是	去	到	拿	这	带领	?

谁将担任领导角色?

[ðə; ði] ['kɑːntents]

The	Contents
这	内容

目录

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

Introduction
介绍

介绍

[ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] ['enərdʒi]

The	Fountain	of	Energy
这	喷泉	的	活力

能量之泉

[ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [tə'mɑːroʊ]

The	Mother	of	Tomorrow
这	母亲	的	明天

明日之母

[ðə; ði] [neiʃəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːksədənt; 'ɑːksədent]

The	Nations	of	the	Occident
这	国家	的	这	欧美

西方国家

[ðə; ði] [neiʃəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrient]

The	Nations	of	the	Orient
这	国家	的	这	东方

东方各国

[ðə; ði] [ə'læskən]

The	Alaskan
这	阿拉斯加

阿拉斯加人

[ðə; ði] ['lɑːmə]

The	Lama
这	喇嘛

喇嘛

[ðə; ði] ['dʒiːniəs] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n]

The	Genius	of	Creation
这	天才	的	创建

创造的天才

[ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn]

The	Rising	Sun
这	崛起	太阳

旭日东升

[dɪ'sendɪŋ] [naɪt]

Descending	Night
下降	夜晚

夜幕降临

['wɪntər]

Winter
冬天

冬天

[ðə; ði] ['pɔːrtlz] [ʌv; əv] [el] [də'rɑːdoʊ]

The	Portals	of	El	Dorado
这	门户	的	埃尔	多拉多

黄金之门

['pæn(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [el] [də'rɑːdoʊ]

Panel	of	the	Fountain	of	El	Dorado
控制板	的	这	喷泉	的	埃尔	多拉多

埃尔多拉多喷泉的浮雕

[juːθ]

Youth
青年

青年

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪr]

The	American	Pioneer
这	美国人	先锋

美国先驱者

[kɔr'tɛz]

Cortez
科尔特斯

科尔特斯

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl]

The	End	of	the	Trail
这	结尾	的	这	踪迹

旅程的终点

['pæn(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑ:ləm] [ʌv; əv] ['prɑ:gres]

Panel	from	the	Column	of	Progress
控制板	从	这	柱子	的	进步

《进步之柱》专栏文章

[ðə; ði] [fi:st] [ʌv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs]

The	Feast	of	the	Sacrifice
这	盛宴	的	这	牺牲

献祭节

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ]

The	Joy	of	Living
这	喜悦	的	活的

生活的乐趣

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɪk]

The	Man	with	the	Pick
这	男人	和	这	挑选

持镐之人

[ðə; ði] ['ni:lɪŋ] ['fɪgjər]

The	Kneeling	Figure
这	跪着	数字

跪姿人像

[ðə; ði] ['pegəsəs] ['pæn(ə)l]

The	Pegasus	Panel
这	飞马座	控制板

飞马小组

['prɪmətɪv] [mæn]

Primitive	Man
原始	男人

原始人

[θɔ:t]

Thought
想法

想法

['vɪktəri]

Victory
胜利

胜利

[ðə; ði] ['pri:stəs] [ʌv; əv] ['kʌltʃər]

The	Priestess	of	Culture
这	女祭司	的	文化

文化祭司

[ðə; ði] [æd'ventʃərəs] ['boʊmən]

The	Adventurous	Bowman
这	冒险的	鲍曼

冒险的弓箭手

[pæn]

Pan
平底锅

平底锅

[er]
Air
空气

空气

[ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['zoʊdiæk]
The Signs of the Zodiac
这 标志 的 这 星座

十二星座

[ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] ['sɪriːz]
The Fountain of Ceres
这 喷泉 的 谷神星

谷神星之泉

[ðə; ði][sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [fitist]
The Survival of the Fittest
这 生存 的 这 最强

适者生存

[ɜːrθ]
Earth
地球

地球

['waɪldˌflaʊər]
Wildflower
野花

野花

[baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv] ['skʌlptər]
Biographies of Sculptors
传记 的 雕塑家

雕塑家传记

['skʌlptʃər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [faɪn] [aːts] [lə'guːn]
Sculpture Around the Fine Arts Lagoon
雕塑 大约 这 美好的 艺术 泻湖

美术泻湖周围的雕塑

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns]
The Illustrations
这 插图

插图

[ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv]['enərdʒi] - [ə; eɪ] . ['stəːliŋ] ['kɔːldə] , ['skʌlptər]
The Fountain of Energy - A . Stirling Calder , Sculptor
这 喷泉 的 活力 - 一个 . 斯特灵 卡尔德 , 雕塑家

能量之泉——雕塑家A·斯特林·考尔德

[ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [tə'mɑːroʊ] - [ə; eɪ] . ['stəːliŋ] ['kɔːldə] , ['skʌlptər]
The Mother of Tomorrow - A . Stirling Calder , Sculptor
这 母亲 的 明天 - 一个 . 斯特灵 卡尔德 , 雕塑家

明日之母——雕塑家A·斯特林·考尔德

[ðə; ði] [neiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːksədənt; 'ɑːksədent] - [ə; eɪ] . ['stəːliŋ] ['kɔːldə] , ['fredrɪk] [rɔːθ] , ['liːoʊ]
The Nations of the Occident - A . Stirling Calder , Frederick Roth , Leo
这 国家 的 这 欧美 - 一个 . 斯特灵 卡尔德 , 弗雷德里克 罗斯 , 狮子座

西方列国——A.斯特林·卡尔德、弗雷德里克·罗斯、利奥

[lɛntɛli] , ['skʌlptər]
Lentelli , Sculptors
伦泰利 , 雕塑家

伦泰利，雕塑家

[ðə; ði] [neiʃəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔ:rient] - [ə; eɪ] . ['stə:liŋ] ['kɔ:ldə] , ['fredrɪk] [rɔ:θ] , ['li:oʊ]

The	Nations	of	the	Orient	-	A	.	Stirling	Calder	,	Frederick	Roth	,	Leo
这	国家	的	这	东方	-	一个	.	斯特灵	卡尔德	,	弗雷德里克	罗斯	,	狮子座

东方诸国——A.斯特林·卡尔德、弗雷德里克·罗斯、利奥

[lɛntɛli] , ['skʌlptər]

Lentelli	,	Sculptors
伦泰利	,	雕塑家

伦泰利，雕塑家

[ðə; ði] [ə'læskən] - ['fredrɪk] [rɔ:θ] , ['skʌlptər]

The	Alaskan	-	Frederick	Roth	,	Sculptor
这	阿拉斯加	-	弗雷德里克	罗斯	,	雕塑家

阿拉斯加人——弗雷德里克·罗斯，雕塑家

[ðə; ði] ['lɑ:mə] - ['fredrɪk] [rɔ:θ] , ['skʌlptər]

The	Lama	-	Frederick	Roth	,	Sculptor
这	喇嘛	-	弗雷德里克	罗斯	,	雕塑家

喇嘛——弗雷德里克·罗斯，雕塑家

[ðə; ði] ['dʒi:niəs] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] - ['dænjəl] ['tʃestər] [frentʃ] , ['skʌlptər]

The	Genius	of	Creation	-	Daniel	Chester	French	,	Sculptor
这	天才	的	创建	-	丹尼尔	切斯特	法语	,	雕塑家

创造的天才——雕塑家丹尼尔·切斯特·弗伦奇

[ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] - ['eɪdɔlf] [ˌælɪg'zændər] ['waɪnmən] , ['skʌlptər]

The	Rising	Sun	-	Adolph	Alexander	Weinman	,	Sculptor
这	崛起	太阳	-	阿道夫	亚历山大	温曼	,	雕塑家

旭日东升——雕塑家阿道夫·亚历山大·温曼

[dɪ'sendɪŋ] [naɪt] - ['eɪdɔlf] [ˌælɪg'zændər] ['waɪnmən] , ['skʌlptər]

Descending	Night	-	Adolph	Alexander	Weinman	,	Sculptor
下降	夜晚	-	阿道夫	亚历山大	温曼	,	雕塑家

夜幕降临——雕塑家阿道夫·亚历山大·温曼

['wɪntər] - ['fjʊrioʊ] [pi:tʃɪ'ri:li] , ['skʌlptər]

Winter	-	Furio	Piccirilli	,	Sculptor
冬天	-	富里奥	皮奇里利	,	雕塑家

冬季 - Furio Piccirilli，雕塑家

[ðə; ði] ['pɔ:rtlz] [ʌv; əv] [el] [də'rɑ:doʊ] - ['gɜ:rtru:d] ['vændərbɪlt] ['hwitni] , ['skʌlptər]

The	Portals	of	El	Dorado	-	Gertrude	Vanderbilt	Whitney	,	Sculptor
这	门户	的	埃尔	多拉多	-	格特鲁德	范德比尔特	惠特尼	,	雕塑家

埃尔多拉多之门——雕塑家格特鲁德·范德比尔特·惠特尼

['pæn(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [el] [də'rɑ:doʊ] - ['gɜ:rtru:d] ['vændərbɪlt] ['hwitni] ,

Panel	of	the	Fountain	of	El	Dorado	-	Gertrude	Vanderbilt	Whitney	,
控制板	的	这	喷泉	的	埃尔	多拉多	-	格特鲁德	范德比尔特	惠特尼	,

《黄金喷泉》浮雕——格特鲁德·范德比尔特·惠特尼

['skʌlptər]

Sculptor
雕塑家

雕塑家

[ju:θ] - ['ɪdɪθ] ['wʊdmən] ['bɜ:rəʊz] , ['skʌlptər]

Youth	-	Edith	Woodman	Burroughs	,	Sculptor
青年	-	伊迪丝	伍德曼	伯勒斯	,	雕塑家

青年 - 伊迪丝·伍德曼·伯勒斯，雕塑家

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪr] - ['soʊlən] ['hæmɪltən] ['bɔ:rgləm] , ['skʌlptər]

The	American	Pioneer	-	Solon	Hamilton	Borglum	,	Sculptor
这	美国人	先锋	-	梭伦	汉密尔顿	博格勒姆	,	雕塑家

美国先驱——雕塑家索伦·汉密尔顿·博格勒姆

[kɔr'tɛz] - [tʃɑ:rlz] ['ni:ˌhaʊs, 'naɪˌhaʊs] , ['skʌlptər]
Cortez - Charles Niehaus , Sculptor
科尔特斯 - 查尔斯 尼豪斯 , 雕塑家

科尔特斯——查尔斯·尼豪斯，雕塑家

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] - [dʒeɪmz] ['ɜ:l] ['freɪzər] , ['skʌlptər]
The End of the Trail - James Earle Fraser , Sculptor
这 结尾 的 这 踪迹 - 詹姆斯 厄尔 弗雷泽 , 雕塑家

小径的尽头——雕塑家詹姆斯·厄尔·弗雷泽

['pæn(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑ:ləm] [ʌv; əv] ['prɑ:gres] - ['izidɔ:(r)]['kɑ:nti] , ['skʌlptər]
Panel from the Column of Progress - Isidore Konti , Sculptor
控制板 从 这 柱子 的 进步 - 伊西多尔 konti , 雕塑家

进步之柱上的面板 - 雕塑家伊西多尔·孔蒂

[ðə; ði] [fi:st] [ʌv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] - ['ælbərt] ['jegər] , ['skʌlptər]
The Feast of the Sacrifice - Albert Jaeger , Sculptor
这 盛宴 的 这 牺牲 - 阿尔伯特 杰格 , 雕塑家

献祭的盛宴——雕塑家阿尔伯特·耶格尔

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] - [pɔ:l] ['mænʃɪp] , ['skʌlptər]
The Joy of Living - Paul Manship , Sculptor
这 喜悦 的 活的 - 保罗 曼希普 , 雕塑家

生活的乐趣——雕塑家保罗·曼希普

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɪk] - [rælf; reɪf] ['stækˌpoʊl] , ['skʌlptər]
The Man with the Pick - Ralph Stackpole , Sculptor
这 男人 和 这 挑选 - 拉尔夫 斯塔克波尔 , 雕塑家

持镐之人——雕塑家拉尔夫·斯塔克波尔

[ðə; ði] ['ni:lɪŋ] ['fɪgjər] - [rælf; reɪf] ['stækˌpoʊl] , ['skʌlptər]
The Kneeling Figure - Ralph Stackpole , Sculptor
这 跪着 数字 - 拉尔夫 斯塔克波尔 , 雕塑家

跪姿人物——雕塑家拉尔夫·斯塔克波尔

[ðə; ði] ['pegəsəs] ['pæn(ə)l] - ['brʊnoʊ] ['lu:ɪs] [zɪm] , ['skʌlptər]
The Pegasus Panel - Bruno Louis Zimm , Sculptor
这 飞马座 控制板 - 布鲁诺 路易斯 齐姆 , 雕塑家

飞马座面板 - 雕塑家布鲁诺·路易斯·齐姆

['prɪmətɪv] [mæn] - ['ælbərt] ['waɪnɜ:t] , ['skʌlptər]
Primitive Man - Albert Weinert , Sculptor
原始 男人 - 阿尔伯特 韦纳特 , 雕塑家

原始人 - 阿尔伯特·韦纳特，雕塑家

[θɔ:t] - ['ælbərt] ['waɪnɜ:t] , ['skʌlptər]
Thought - Albert Weinert , Sculptor
想法 - 阿尔伯特 韦纳特 , 雕塑家

思想——雕塑家阿尔伯特·韦纳特

['vɪktəri] - ['lu:ɪs] ['ʌlrɪtʃ] , ['skʌlptər]
Victory - Louis Ulrich , Sculptor
胜利 - 路易斯 乌尔里希 , 雕塑家

胜利——路易斯·乌尔里希，雕塑家

[ðə; ði] ['pri:stəs] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] - ['hɜ:rbərt]['ædəmz] , ['skʌlptər]
The Priestess of Culture - Herbert Adams , Sculptor
这 女祭司 的 文化 - 赫伯特 亚当斯 , 雕塑家

文化祭司——雕塑家赫伯特·亚当斯

[ðə; ði] [æd'ventʃərəs] ['boʊmən] - ['hɜ:rmən][ə; eɪ] . [mək'ni:l] , ['skʌlptər]
The Adventurous Bowman - Herman A . MacNeil , Sculptor
这 冒险的 鲍曼 - 赫尔曼 一个 . 麦克尼尔 , 雕塑家

冒险的弓箭手——雕塑家赫尔曼·A·麦克尼尔

[pæn] - [ˈʃeri] [fraɪ] , [ˈskʌlptər]
Pan - Sherry Fry , Sculptor
平底锅 - 雪利酒 炒 , 雕塑家

潘 - 雪莉·弗莱，雕塑家

[er] - [ˈrɑːbərt] [ˈiŋ^əsɔl] [ˈeitkin] , [ˈskʌlptər]
Air - Robert Ingersoll Aitken , Sculptor
空气 - 罗伯特 英格索尔 艾特肯 , 雕塑家

空气——雕塑家罗伯特·英格索尔·艾特肯

[ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈzoʊdiæk] - [ˈhɜːrmən] [ə; eɪ] . [məkˈniːl] , [ˈskʌlptər]
The Signs of the Zodiac - Herman A . MacNeil , Sculptor
这 标志 的 这 星座 - 赫尔曼 一个 . 麦克尼尔 , 雕塑家

十二星座——雕塑家赫尔曼·A·麦克尼尔

[ðə; ði] [ˈfaʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [ˈsɪriːz] - [ˈevlɪn] [ˈbitrɪs] [ˈlɔːŋmən] , [ˈskʌlptər]
The Fountain of Ceres - Evelyn Beatrice Longman , Sculptor
这 喷泉 的 谷神星 - 伊芙琳 贝娅特丽丝 朗文 , 雕塑家

谷神星喷泉 - 雕塑家伊芙琳·比阿特丽斯·朗曼

[ðə; ði] [sərˈvaɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fitist] - [ˈrɑːbərt] [ˈiŋ^əsɔl] [ˈeitkin] , [ˈskʌlptər]
The Survival of the Fittest - Robert Ingersoll Aitken , Sculptor
这 生存 的 这 最强 - 罗伯特 英格索尔 艾特肯 , 雕塑家

适者生存——雕塑家罗伯特·英格索尔·艾特肯

[ɜːrθ] - [ˈrɑːbərt] [ˈiŋ^əsɔl] [ˈeitkin] , [ˈskʌlptər]
Earth - Robert Ingersoll Aitken , Sculptor
地球 - 罗伯特 英格索尔 艾特肯 , 雕塑家

地球——雕塑家罗伯特·英格索尔·艾特肯

[ˈwaɪldˌflaʊər] - [ˈedwərd] [ˈbɝːdʒ] , [ˈskʌlptər]
Wildflower - Edward Berge , Sculptor
野花 - 爱德华 贝格 , 雕塑家

野花 - 雕塑家爱德华·伯格

[ˈskʌlptʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [kɔːrts]
Sculpture of the Exposition Palaces and Courts
雕塑 的 这 展览 宫殿 和 法院

博览会宫殿和庭院的雕塑

" [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [ˈskʌlptʃər] [ɪz] [fɑːr] [riːtʃɪŋ] .
" The influence of sculpture is far reaching .
" 这 影响 的 雕塑 是 远的 到达 .

雕塑的影响范围非常广泛。

[ðə; ði] [maɪnd] [ðæt] [lʌvz] [ðɪs] [ɑːrt] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈstændz] [ɪts] [ˈlæŋgwɪdʒ] [wɪl] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr]
The mind that loves this art and understands its language will more and more
这 头脑 那 爱 这 艺术 和 明白 它是 语言 将要 更多的 和 更多的
[ɪnˈsɪst] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)n] [ˈɔːrdər] [ænd; ənd] [dɪˈkɔːrəm] [ɪn] [ˈvɪʒuəl] [laɪf] .
insist on a certain order and decorum in visual life .
坚持 在 一个 肯定 命令 和 礼仪 在 视觉的 生活 .

热爱这种艺术并理解其语言的人，会越来越坚持视觉生活中的某种秩序和礼仪。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈəupənz][æn; ən] [ˈævənuː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [esˈθetɪk] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ˈsʌmwer]
It opens an avenue for the expression of aesthetic enjoyment somewhere
它 打开 一个 大街 为了 这 表达 的 审美的 享受 某处
[bɪˈtwiːn] [ˈpoʊətri] [ænd; ənd] [ˈmjuːzɪk] [ænd; ənd] [əˈkɪn] [tuː; tə] [ˈdrɑːmə] .
between poetry and music and akin to drama .
之间 诗 和 音乐 和 类似的 到 戏剧 .

它开辟了一条表达审美享受的途径，介于诗歌和音乐之间，类似于戏剧。

- ['ɑ:rθər] ['hoʊbər]
- **Arthur** **Hoeber**
- 亚瑟 霍伯

——亚瑟·霍伯

[ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv]['enərdʒi]
The **Fountain** **of** **Energy**
这 喷泉 的 活力

能量之泉

[ə; eɪ] . ['stə:liŋ] ['kɔ:ldə] , ['skʌlptər] [[si:] ['frʌntɪspi:s]]
A **.** **Stirling** **Calder** **,** **Sculptor** **[** **See** **Frontispiece** **]**
一个 . 斯特灵 卡尔德 , 雕塑家 [看 卷首插图]

A. 斯特林·考尔德，雕塑家 [参见卷首插图]

[ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv]['enərdʒi][ɪz][ə; eɪ][ˌmɑ:nju'ment(ə)l][ə'kwɑ:tɪk][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] [ɪk'spresɪŋ] [ɪn]
The **Fountain** **of** **Energy** **is** **a** **monumental** **aquatic** **composition** **expressing** **in**
这 喷泉 的 活力 是 一个 宏伟的 水 作品 表达 在
[ɪg'zu:bərənt] ['æləgɔ:ri] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv]['enərdʒi] ,
exuberant **allegory** **the** **triumph** **of** **Energy** **,**
旺盛 寓言 这 胜利 的 活力 ,

《能量之泉》是一座宏伟的水景雕塑，以奔放的寓言形式表达了能量的胜利。

[ðə; ði] [lɔ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪsmɪən] [wei] .
the **Lord** **of** **the** **Isthmian** **Way** **.**
这 主 的 这 地峡 方式 .

地峡之路之主。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['sentrəl] ['skʌlptʃərəl] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['gɑ:rdn] ,
It **is** **the** **central** **sculptural** **feature** **of** **the** **South** **Garden** **,**
它 是 这 中央 雕塑般的 特征 的 这 南 花园 ,

它是南园的中心雕塑景观。

['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['kætərˌfɔɪl] [pu:l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] .
occupying **the** **great** **quatrefoil** **pool** **in** **front** **of** **the** **tower** **.**
占领 这 伟大的 四叶草 水池 在 正面 的 这 塔 .

占据塔楼前巨大的四叶形水池。

[ðə; ði] [θi:m] [ɪz]['enərdʒi] , [ðə; ði] ['kɑ:ŋkərər] - [ðə; ði]['oʊvər][lɔ:rd] - [ðə; ði]['mæstər] ;
The **theme** **is** **Energy** **,** **the** **Conqueror** **-** **the** **Over** **Lord** **-** **the** **Master** **;**
这 主题 是 活力 , 这 征服者 - 这 超过 主 - 这 掌握 ;

主题是能量，征服者——统治者——主宰者；

['enərdʒi] , ['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ; ['enərdʒi] - [ðə; ði] [wɪl] ,
Energy **,** **mental** **and** **physical** **;** **Energy** **-** **the** **Will** **,**
活力 , 精神的 和 身体的 ; 活力 - 这 将要 ,

能量，包括精神能量和身体能量；能量——意志力

[ðə; ði][ɪn'dɑ:mɪtəb(ə)l] ['paʊər] [ðæt] [ə'tʃi:vd] [ðə; ði] ['wɔ:tərweɪ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['oʊʃnz] [æt; ət]['pænəmɑ:]
the **indomitable** **power** **that** **achieved** **the** **Waterway** **between** **the** **Oceans** **at** **Panama**
这 不屈不挠 力量 那 已达成 这 水路 之间 这 海洋 在 巴拿马
.
:
.

在巴拿马开通两大洋之间的水道的那股不可阻挡的力量。

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [sfɪr] , [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][æn; ən] ['ʌndʒəleɪtɪŋ] [fri:z] [ʌv; əv]['mɛr, 'mɜ:] - [men]
The **Earth** **Sphere** **,** **supported** **by** **an** **undulating** **frieze** **of** **mer** **-** **men**
这 地球 领域 , 有 经过 一个 起伏的 饰带 的 梅尔 - 男人
[ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [ɪz][hɪz; ɪz]['pedɪst(ə)l] .
and **women** **,** **is** **his** **pedestal** **.**
和 女性 , 是 他的 座 .

地球球体由波浪起伏的人鱼雕像群支撑，是他的基座。

[əd'vænsɪŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][æt; ət][ðə; ði] [fɔːr] ['relətɪvli] [rɪ'spektɪv] [pɔɪnts] [ʌv; əv]

Advancing	**from**	**it**	**in**	**the**	**water**	**at**	**the**	**four**	**relatively**	**respective**	**points**	**of**
前进	从	它	在	这	水	在	这	四	相对地	各自	积分	的

[ðə; ði] ['kʌmpəs] ,

the	**compass**	**,**
这	罗盘	,

从水中向罗盘上相对各方向前进，

[nɔːrθ] , [saʊθ] , [iːst] [ænd; ənd] [west] ,

North	**,**	**South**	**,**	**East**	**and**	**West**	**,**
北	,	南	,	东方	和	西方	,

北、南、东、西

[ɑːr; ər] [gruːps] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][ət'læntɪk][ænd; ənd][ðə; ði][pə'sɪfɪk] ['oʊʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːrθ]

are	**groups**	**representing**	**the**	**Atlantic**	**and**	**the**	**Pacific**	**Oceans**	**and**	**the**	**North**
是	团体	代表	这	大西洋	和	这	太平洋	海洋	和	这	北

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] ['siːz] ;

and	**the**	**South**	**Seas**	**;**
和	这	南	海域	;

这些团体分别代表大西洋和太平洋以及北海和南海；

[gruːps] ['rɪtʃli] [ɪ'mædʒɪnətɪv] , [ɪk'spresɪŋ] [taɪps] [ʌv; əv][ˌɔːri'ent(ə)l] , [ˌɑːksɪ'dentl] , ['sʌðərn] [ænd; ənd]

groups	**richly**	**imaginative**	**,**	**expressing**	**types**	**of**	**Oriental**	**,**	**Occidental**	**,**	**Southern**	**and**
团体	丰富	富有想象力的	,	表达	类型	的	东方	,	西方	,	南方	和

['nɔːrðərn] [lænd][ænd; ənd] [siː] [laɪf] .

Northern	**land**	**and**	**sea**	**life**	**.**
北方	土地	和	海	生活	.

群体想象力丰富，表达了东方、西方、南方和北方陆地和海洋生物的类型。

[ðə; ði] [ˌɪntə'rʌptɪd] ['aʊtər]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv]['wɔːtər][məʊ'tiːfs] [ˌreprɪ'zent] ['nɪriˌɪdz] ['draɪvɪŋ] ['spaʊtɪŋ] [fɪʃ] .

The	**interrupted**	**outer**	**circle**	**of**	**water**	**motifs**	**represent**	**Nereids**	**driving**	**spouting**	**fish**	**.**
这	中断	外	圆圈	的	水	图案	代表	海仙女	驾驶	喷水	鱼	.

外圈断续的水纹图案代表海仙女们驱赶着喷水的鱼群。

['vɜːrtɪk(ə)l][zoʊnz][ʌv; əv] ['raɪdɪŋ] ['fɪgjərz] [ə'send] [ðə; ði] [sfɪr] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪktər] .

Vertical	**zones**	**of**	**writhing**	**figures**	**ascend**	**the**	**sphere**	**at**	**the**	**base**	**of**	**the**	**Victor**	**.**
垂直的	区域	的	扭动	数据	上升	这	领域	在	这	根据	的	这	胜利者	.

在胜利者雕像的底部，球体上向上延伸着一圈圈扭曲的人形垂直区域。

[ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʌpər] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sfɪr] , [ænd; ənd] ['mɔdld] [æz; əz][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]

Across	**the**	**upper**	**portions**	**of**	**the**	**sphere**	**,**	**and**	**modeled**	**as**	**parts**	**of**	**the**
穿过	这	上	部分	的	这	领域	,	和	建模	作为	部分	的	这

[ɜːrθ] ,

Earth	**,**
地球	,

在球体的上部，被模拟成地球的各个部分，

[stretʃ] [taɪ'tænɪk] ['zoʊəˌmɔːrf] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['hemiˌsfiəz] , [iːst] [ænd; ənd] [west] .

stretch	**titanic**	**zoomorphs**	**,**	**representing**	**the**	**Hemispheres**	**,**	**East**	**and**	**West**	**.**
拉紧	泰坦尼克号	动物形态	,	代表	这	半球	,	东方	和	西方	.

伸展巨大的动物形态，代表东西半球。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['hemɪsfɪr] [ɪz] [kən'siːvd] [æz; əz]['fiːlaɪn][ænd; ənd] ['kærəktəraɪzd]

The	**spirit**	**of**	**the**	**Eastern**	**Hemisphere**	**is**	**conceived**	**as**	**feline**	**and**	**characterized**
这	精神	的	这	东	半球	是	构思	作为	猫科动物	和	特征化的

[æz; əz][ə; eɪ]['hjuːmən]['taɪgər][kæt] .

as	**a**	**human**	**tiger**	**cat**	**.**
作为	一个	人类	老虎	猫	.

东半球的精神被认为是猫科动物，其特征是人虎猫。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['hemɪsfɪr] [ɪz] [kən'si:vd] [æz; əz] ['tɔ:ri:n] [ænd; ənd] ['kærəktəraɪzd]

The	spirit	of	the	Western	Hemisphere	is	conceived	as	taurine	and	characterized
这	精神	的	这	西	半球	是	构思	作为	牛磺酸	和	特征化的

[æz; əz][ə; eɪ]['hju:mən] [bʊl] .

as	a	human	bull	.
作为	一个	人类	公牛	.

西半球的精神被认为是牛的，其特征是人形公牛。

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'kwestriən] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fri:z] [ʌv; əv] [fɪʃ]

The	base	of	the	Equestrian	is	surrounded	by	a	frieze	of	architecturalized	fish
这	根据	的	这	马术	是	包围	经过	一个	饰带	的	架构化	鱼

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪrɪŋ] [si:] ['hɔ:rsɪz] [ðæt] ['fɜ:rnɪʃ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['ʌpər] [moʊ'ti:f][fɔ:r; fər][ðə; ði] [pleɪ]

and	the	rearing	sea	horses	that	furnish	the	principal	upper	motif	for	the	play
和	这	饲养	海	马匹	那	提供	这	主要的	上	主题	为了	这	玩

[ʌv; əv]['wɔ:tər] .

of	water	.
的	水	.

骑马像的底座周围环绕着建筑风格的鱼和跃起的海马，这些图案构成了水景的主要上部主题。

['enərdʒi][hɪm'self][ɪz] [prɪ'zentɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [nu:d] [meɪl] , ['tɪpɪkli] [ə'merɪkən] ,

Energy	himself	is	presented	as	a	nude	male	,	typically	American	,
活力	他自己	是	呈现	作为	一个	裸体	男性	,	通常	美国人	,

能量本身被描绘成一个裸体男性，典型的美国男性形象。

['stændɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [s'tɪrəps] [ə'straɪd][ə; eɪ] [snɔ:tɪŋ] ['tʃɑ:rdʒər] - [æn; ən][ɪg'zʌltənt]['su:pər] - [hɔ:rs]

standing	in	his	stirrups	astride	a	snorting	charger	-	an	exultant	super	-	horse
常设	在	他的	马镫	跨骑	一个	吸鼻	充电器	-	一个	眉飞色舞	极好的	-	马

[ni:dɪŋ] [noʊ][reɪn] - [kə'mændɪŋ] [wɪð; wɪθ]['grændli] [ˌelɪ'mentl] ['dʒestʃər][ʌv; əv] [ɪk'stendɪd] [ɑ:rmz] ,

needing	no	rein	-	commanding	with	grandly	elemental	gesture	of	extended	arms	,
需要	不	缰绳	-	指挥	和	宏伟	元素	手势	的	扩展	武器	,

他双脚踩在马镫上，跨在一匹嘶鸣的骏马上——一匹无需缰绳、昂首阔步的超级骏马——张开双臂，做出庄严而原始的指挥姿态。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl] .

the	passage	of	the	Canal	.
这	通道	的	这	运河	.

运河的通行。

['groʊɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] , [wɪŋd] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd]['vælər][wɪð; wɪθ]

Growing	from	his	shoulders	,	winged	figures	of	Fame	and	Valor	with
生长	从	他的	肩膀	,	有翅膀的	数据	的	名声	和	勇气	和

['trʌmpɪt] , [sɔ:rd] [ænd; ənd] ['lɒ:rəl] ,

trumpet	,	sword	and	laurel	,
喇叭	,	剑	和	月桂树	,

从他的肩膀上长出象征荣耀和勇气的带翼人物，他们手持号角、宝剑和月桂花环。

['fɔ:miŋ] [ə; eɪ][krest] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [kən'troʊlɪŋ] [hed] , [ə'kleɪm] [hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] .

forming	a	crest	above	his	controlling	head	,	acclaim	his	triumph	.
成型	一个	波峰	多于	他的	控制	头	,	欢呼	他的	胜利	.

在他掌控一切的头顶上方形成一道屏障，宣告他的胜利。

[ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [im'bɔdiz] [ðə; ði] [mu:d] [ʌv; əv] ['dʒɔɪəs] , [ɪg'zʌltənt] ['paʊər] [ænd; ənd][ɪg'zæktli] [iks'presiz]

The	Fountain	embodies	the	mood	of	joyous	,	exultant	power	and	exactly	expresses
这	喷泉	体现	这	情绪	的	欢乐	,	眉飞色舞	力量	和	确切地	表达

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

the	spirit	of	the	Exposition	.
这	精神	的	这	展览	.

这座喷泉体现了欢乐、振奋人心的力量，准确地表达了世博会的精神。

[ɪts] [ju'ni:k] ['dekəreɪtɪv] ['kærəktər] [hæz; həz] [bɪn] ['æptli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][he'rældɪk] ,

Its	unique	decorative	character	has	been	aptly	described	as	heraldic	,
它是	独特的	装饰性的	特点	有	到过	恰当地	描述	作为	纹章学	,

它独特的装饰风格被恰当地描述为纹章风格。

" [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] ['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] .

"	The	Power	of	America	rising	from	the	Sea	.
"	这	力量	的	美国	上升	从	这	海	.

"美国的力量从海洋中崛起。"

" [ə; eɪ] . ['stə:lɪŋ] ['kɔ:ldə]

"	A	.	Stirling	Calder
"	一个	.	斯特灵	卡尔德

A. 斯特林·卡尔德

[ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [tə'mɑ:roʊ]

The	Mother	of	Tomorrow
这	母亲	的	明天

明日之母

[ə; eɪ] . ['stə:lɪŋ] ['kɔ:ldə] , ['skʌlptər]

A	.	Stirling	Calder	,	Sculptor
一个	.	斯特灵	卡尔德	,	雕塑家

A·斯特林·考尔德，雕塑家

[wɪð; wɪθ] [ˌʌp'tɜ:rnd] [feɪs] , [wɪð; wɪθ] ['stedi] ['ɑ:nwərd] [geɪz] , [ðə; ði]['stɔ:lwərt] ['mʌðər] [ʌv; əv] [tə'mɑ:roʊ]

With	upturned	face	,	with	steady	onward	gaze	,	the	stalwart	Mother	of	Tomorrow
和	翻转	脸	,	和	稳定的	向前	目光	,	这	坚定的	母亲	的	明天

[mu:vz] [ə'hed] .

moves	ahead	.
移动	前方	.

这位坚强勇敢的明日之母昂首挺胸，目光坚定地向前迈进。

[hɜ:rz][ɪz][ðə; ði][fɜ:rm] , [dɪ'tɜ:rmɪnd] ['pɜ:rpəs] ,

Hers	is	the	firm	,	determined	purpose	,
她的	是	这	公司	,	决定	目的	,

她目标坚定不移，

[ðə; ði] [wɪl] [tu:; tə][du:] - [tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ðæt] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæz; həz]['stɑ:rtɪd] .

the	will	to	do	-	to	accomplish	that	for	which	she	has	started	.
这	将要	到	做	-	到	完成	那	为了	哪个	她	有	开始	.

她有决心去做她已经开始的事情。

[ʃi:; ʃi] ['ma:tʃiz] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪps] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:ksədənt; 'ɑ:ksədent] .

She	marches	ahead	of	the	types	of	the	Occident	.
她	游行	前方	的	这	类型	的	这	欧美	.

她走在西方各种类型的人前面。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['teɪkən][ɔ:l] [ði:z] [taɪps] ['straɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kɑ:mən] ['pɜ:rpəs] [tu:; tə] [prə'du:s] [ðə; ði]

It	has	taken	all	these	types	striving	with	common	purpose	to	produce	the
它	有	已采取	全部	这些	类型	努力	和	常见的	目的	到	生产	这

['fju:tʃər] ,

future	,
未来	,

正是所有这些类型的人为了共同的目标而努力，才创造了未来。

['ðerfɔ:r] [ðeɪ] [fɔ:rm][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [tə'mɑ:roʊ] , [ðə; ði]['meɪtrɪks][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]

therefore	they	form	the	Mother	of	Tomorrow	,	the	matrix	from	which	the
所以	他们	形式	这	母亲	的	明天	,	这	矩阵	从	哪个	这

['fju:tʃər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [ɑ:r; ər][tu:; tə] [kʌm] .

future	generations	are	to	come	.
未来	几代人	是	到	来	.

因此，它们构成了明日之母，是未来世代诞生的母体。

['mɪstər] . ['kɔːldərz] [haɪ] , ['splendɪd] [aɪ'diːlz] [ɑːr; ər] [də'rektli; daɪ'rektli] ['mɪrərd] [ɪn] [ðɪs] [wʌn] ['fɪgjər] .

Mr	.	Calder's	high	,	splendid	ideals	are	directly	mirrored	in	this	one	figure	.
先生	.	卡尔德的	高的	,	灿烂	理想	是	直接地	镜像	在	这	一	数字	.

卡尔德先生崇高而辉煌的理想在这一个人物身上得到了直接体现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][hɑːrd][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði][mæn][ɪn][hɪz; ɪz]['hændiwɜːrk] .

It	is	not	hard	to	read	the	man	in	his	handiwork	.
它	是	不是	难的	到	读	这	男人	在	他的	手工制品	.

从他的作品中不难看出他的为人。

[ðə; ði] [neiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːksədənt; 'ɑːksədent]

The	Nations	of	the	Occident
这	国家	的	这	欧美

西方国家

[ə; eɪ] . ['stəːliŋ] ['kɔːldə] , ['fredrɪk] [rɔːθ] , ['liːoʊ] [lɛntɛli] , ['skʌlptər]

A	.	Stirling	Calder	,	Frederick	Roth	,	Leo	Lentelli	,	Sculptors
一个	.	斯特灵	卡尔德	,	弗雷德里克	罗斯	,	狮子座	伦泰利	,	雕塑家

A. 斯特林·考尔德、弗雷德里克·罗斯、利奥·伦泰利，雕塑家

['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] , [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Into	the	great	Court	of	the	Universe	,	from	the	top	of	the	Arch	of	the
进入	这	伟大的	法庭	的	这	宇宙	,	从	这	顶部	的	这	拱	的	这

从拱门顶端进入宇宙的伟大法庭

['ɑːksədənt; 'ɑːksədent] , [mɑːrtʃ] [ðə; ði] [taɪps] [ʌv; əv][men] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] ['westərn]

Occident	,	march	the	types	of	men	who	have	made	the	Western
欧美	,	行进	这	类型	的	男人	WHO	有	制成	这	西

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

civilization	.
文明	.

西方，行进的是那些缔造西方文明的人们。

[frʌm; frəm][left][tuː; tə] [raɪt] - [ðə; ði] [frentʃ] - [kə'neɪdiən] , [ðə; ði][ə'læskən] , [ðə; ði]['dʒɜːrmən] , [ðə; ði]

From	left	to	right	-	the	French	-	Canadian	,	the	Alaskan	,	the	German	,	the
从	左边	到	正确的	-	这	法语	-	加拿大	,	这	阿拉斯加	,	这	德语	,	这

从左到右——法裔加拿大人、阿拉斯加人、德国人、.....

['lætn] - [ə'merɪkən] , [ðə; ði][ɪ'tæliən] , [ðə; ði]['æŋgloʊ] - [ə'merɪkən] , [ðə; ði] [skwɔː] , [ðə; ði] [ə'merɪkən]

Latin	-	American	,	the	Italian	,	the	Anglo	-	American	,	the	Squaw	,	the	American
拉丁	-	美国人	,	这	意大利语	,	这	盎格鲁	-	美国人	,	这	印第安女人	,	这	美国人

拉丁美洲人、意大利人、盎格鲁-美洲人、印第安女人、美国人

['ɪndiən] .

Indian	.
印度	.

印度人。

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv] [ðɪs] [wel] - ['bæləns t] ['pɪrəmɪdl] [gruːp] , [səː'maunt]

In	the	center	of	this	well	-	balanced	pyramidal	group	,	surmounted
在	这	中心	的	这	出色地	-	均衡	金字塔形	团体	,	克服

在这个结构均衡的金字塔形建筑群的中心，顶部

[baɪ] ['entərpraɪz] [ænd; ənd] [drɔːn] [baɪ] ['stɜːrdi] ['ɑːksn] , [kʌmz] [ðə; ði][oʊld] ['preri] ['skuːnər] .

by	Enterprise	and	drawn	by	sturdy	oxen	,	comes	the	old	prairie	schooner	.
经过	企业	和	绘制	经过	结实的	牛	,	来	这	老的	草原	大篷车	.

由企业号牵引，由强壮的牛拉着，驶来的是古老的草原帆船。

[tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd][left][ə'tɑːp][ɑːr; ər] [siːn] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [tə'mɑːroʊ] - [wʌn][ə; eɪ] [waɪt]

To	right	and	left	atop	are	seen	the	Heroes	of	Tomorrow	-	one	a	white
到	正确的	和	左边	顶部	是	已见	这	英雄	的	明天	-	一	一个	白色的

上方左右两侧可以看到"明日英雄"——其中一位是白人

[bɔɪ] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ]['niːgroʊ] [taɪp] .

boy	,	the	other	a	negro	type	.
男生	,	这	其他	一个	黑人	类型	.

一个是男孩，另一个是黑人。

[ɪn] [frʌnt] ['maːtʃiz] [ðə; ði] ['splendɪd] ['mʌðər] [ʌv; əv]

In	front	marches	the	splendid	Mother	of
在	正面	游行	这	灿烂	母亲	的

走在最前面的是光彩夺目的圣母玛利亚

[tə'mɑːroʊ] .

Tomorrow	.
明天	.

明天。

[ðə; ði] [neiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrient]

The	Nations	of	the	Orient
这	国家	的	这	东方

东方各国

[ə; eɪ] . ['stəːliŋ] ['kɔːldə] , ['fredrɪk] [rɔːθ] , ['liːoʊ] [lɛntɛli] , ['skʌlptər]

A	.	Stirling	Calder	,	Frederick	Roth	,	Leo	Lentelli	,	Sculptors
一个	.	斯特灵	卡尔德	,	弗雷德里克	罗斯	,	狮子座	伦泰利	,	雕塑家

A. 斯特林·考尔德、弗雷德里克·罗斯、利奥·伦泰利，雕塑家

[ə'tɑːp][ðə; ði] [ɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrient][ɪz][ðə; ði][suː'pɜːrb] ['tæbloʊ] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [taɪps] [ʌv; əv]

Atop	the	Arch	of	the	Orient	is	the	superb	tableau	representing	the	types	of
顶部	这	拱	的	这	东方	是	这	高超	画面	代表	这	类型	的

[men] [ðæt] [fɔːrm][ðə; ði] [ˌɔːri'entəlz] .

men	that	form	the	Orientals	.
男人	那	形式	这	东方人	.

东方拱门顶部的精美浮雕描绘了构成东方人的各种类型。

[frʌm; frəm][left][tuː; tə] [raɪt] - [ðə; ði]['ærəb][ʃiːk; ʃeɪk] , [ðə; ði]['niːgroʊ]['sɜːrvɪtər] , [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['wɔːriər]

From	left	to	right	-	the	Arab	Sheik	,	the	Negro	Servitor	,	the	Egyptian	Warrior
从	左边	到	正确的	-	这	阿拉伯	酋长	,	这	黑人	仆人	,	这	埃及人	战士

,

,

,

从左至右——阿拉伯酋长、黑人仆人、埃及武士，

[ðə; ði]['ærəb]['fælkənər] , [ðə; ði]['ɪndiən] [prɪns] [ænd; ənd]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] , [ðə; ði]['lɑːmə] ,

the	Arab	Falconer	,	the	Indian	Prince	and	Spirit	of	the	East	,	the	Lama	,
这	阿拉伯	猎鹰者	,	这	印度	王子	和	精神	的	这	东方	,	这	喇嘛	,

阿拉伯猎鹰人、印度王子和东方精神、喇嘛

[ðə; ði] [moʊ'hæmɪdən] ['wɔːriər] , [ðə; ði]['niːgroʊ]['sɜːrvɪtər] , [ðə; ði][mɑːŋ'goʊliən] ['wɔːriər] .

the	Mohammedan	Warrior	,	the	Negro	Servitor	,	the	Mongolian	Warrior	.
这	穆罕默丹	战士	,	这	黑人	仆人	,	这	蒙	战士	.

穆斯林战士、黑人仆人、蒙古战士。

[ɑːn] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [neiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]

On	they	come	to	join	the	Nations	of	the	West	in	the	great	Court	of	the
在	他们	来	到	加入	这	国家	的	这	西方	在	这	伟大的	法庭	的	这

['juːnɪvɜːrs] .

Universe	.
宇宙	.

他们最终将与西方国家一起进入宇宙的伟大殿堂。

[ðɪs] [gruːp] [ɪz][æz; əz][faɪn][æz; əz]['eni] [gruːp] ['evər] [siːn] [æt; ət][æn; ən][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

This	group	is	as	fine	as	any	group	ever	seen	at	an	exposition	.
这	团体	是	作为	美好的	作为	任何	团体	曾经	已见	在	一个	展览	.

这个团队的水平堪比任何在博览会上见过的团队。

[ˌaɪ 'tiː]['raɪzɪz][ɪn][ɪts] [ɪm'presɪv] ['pɪrəmɪdl] [haɪt] [tuː; tə][ə; eɪ]['klaɪmæks][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði]

It	rises	in	its	impressive	pyramidal	height	to	a	climax	in	the	Spirit	of	the
它	上升	在	它是	感人的	金字塔形	高度	到	一个	高潮	在	这	精神	的	这

[iːst] - [ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] ['pɪvət][ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] [taɪps] .

East	-	a	fitting	pivot	on	which	to	turn	the	types	.
东方	-	一个	配件	枢	在	哪个	到	转动	这	类型	.

它以令人印象深刻的金字塔形高度拔地而起，在东方精神中达到高潮——这是一个恰当的转折点，可以围绕它展开各种类型。

[ðə; ði][ə'læskən]

The	Alaskan
这	阿拉斯加

阿拉斯加人

['fredrɪk] [rɔːθ] , ['skʌlptər]

Frederick	Roth	,	Sculptor
弗雷德里克	罗斯	,	雕塑家

弗雷德里克·罗斯，雕塑家

['fredrɪk] [rɔːθ] [hæz; həz] ['fæʃnd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪk'spresɪv] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Frederick	Roth	has	fashioned	one	of	the	most	expressive	figures	of	the
弗雷德里克	罗斯	有	造型	一	的	这	最多	富有表现力的	数据	的	这

[ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ['skʌlptʃər] ,

Exposition	sculpture	,
展览	雕塑	,

弗雷德里克·罗斯创作了世博会雕塑中最具表现力的人物形象之一。

[bʌt; bət][soʊ][fɑːr] [ə'bʌv] [ðə; ði] [aɪ] [ɪz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][soʊ] [ˌəʊvə'ʃædəʊd] [baɪ][hɜːr; hər][kəm'pænjənz] ,

but	so	far	above	the	eye	is	she	and	so	overshadowed	by	her	companions	,
但	所以	远的	多于	这	眼睛	是	她	和	所以	黯然失色	经过	她	同伴	,

但她的位置太高，太过显眼，完全被她的同伴们的光芒所掩盖。

[ðæt] [wiː; wi][duː][nɑːt] [siː] [hɜːr; hər][ɪn][hɜːr; hər] [truː] [laɪt] .

that	we	do	not	see	her	in	her	true	light	.
那	我们	做	不是	看	她	在	她	真的	光	.

我们没有看到她真正的面目。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ə'læskən]['ɪndiən][ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːksədənt; 'ɑːksədent] .

It	is	the	Alaskan	Indian	of	the	Nations	of	the	Occident	.
它	是	这	阿拉斯加	印度	的	这	国家	的	这	欧美	.

它是西方诸国中的阿拉斯加印第安人。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['muːvɪŋ] [ɑːn][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['toʊtəm][poʊlz][ænd; ənd] ['blæŋkits] .

She	is	moving	on	with	her	totem	poles	and	blankets	.
她	是	移动	在	和	她	图腾	杆子	和	毯子	.

她正带着她的图腾柱和毯子继续前进。

[juː; jʊ] [fiːl] [hɜːr; hər][tʌg][ænd; ənd][streɪn] , [fɔːr; fər][hɜːr; hər][loʊd][ɪz] ['groʊɪŋ] ['hevɪərðən'er][wɪð; wɪθ]

You	feel	her	tug	and	strain	,	for	her	load	is	growing	heavier	with
你	感觉	她	拖船	和	拉紧	,	为了	她	加载	是	生长	较重	和

[iːtʃ] [step] ,

each	step	,
每个	步	,

你能感觉到她的拉扯和吃力，因为她每走一步，负重就增加一分。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [jet] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [tuː; tə][goʊ] .

and	she	has	yet	a	long	way	to	go	.
和	她	有	然而	一个	长的	方式	到	去	.

她还有很长的路要走。

[ðə; ði]['mɑːd(ə)lɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪgjər] , [ðə; ði] [fʊt] , [ðə; ði]['rɪdʒɪd][ɑːrm][ænd; ənd][hænd] ,

The	modeling	of	the	figure	,	the	foot	,	the	rigid	arm	and	hand	,
这	造型	的	这	数字	,	这	脚	,	这	死板的	手臂	和	手	,

对人物、脚、僵硬的手臂和手进行建模，

[ɔːl] [tel] [ʌv; əv] [sə'steɪnd] ['efərt] [ðæt] [ɪz]['truːli][laɪf] - [laɪk][ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

all	tell	of	sustained	effort	that	is	truly	life	-	like	in	expression	.
全部	告诉	的	持续	努力	那	是	真的	生活	-	喜欢	在	表达	.

所有这些都体现了持续不断的努力，其表现形式栩栩如生。

[ðə; ði]['lɑːmə]

The	Lama
这	喇嘛

喇嘛

['fredrɪk] [rɔːθ] , ['skʌlptər]

Frederick	Roth	,	Sculptor
弗雷德里克	罗斯	,	雕塑家

弗雷德里克·罗斯，雕塑家

[ðə; ði] [priːst] [ʌv; əv] [tiˈbet] , [ðə; ði]['lɑːmə] , ['paːsiz][ɑːn][hɪz; ɪz]['ɑːnwərd] [mɑːrtʃ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] .

The	priest	of	Thibet	,	the	Lama	,	passes	on	his	onward	march	before	you	.
这	牧师	的	西藏	,	这	喇嘛	,	通过	在	他的	向前	行进	前	你	.

西藏的僧侣喇嘛，走在你前面，继续他的前行之旅。

[juː; jʊ][duː][nɑːt]['wʌndər] [wʌt] [reɪs] [kleɪmz][hɪm; ɪm] .

You	do	not	wonder	what	race	claims	him	.
你	做	不是	想知道	什么	种族	索赔	他	.

你不会好奇他属于哪个种族。

[hiː; hi][ɪz][ʌv; əv][mɑːŋ'goʊliən] [blʌd] .

He	is	of	Mongolian	blood	.
他	是	的	蒙	血	.

他有蒙古血统。

[hiː; hi]['stɑːlɪdli]['paːsiz][baɪ] , ['lʊkɪŋ] ['niːðər] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [nɔːr][tuː; tə][ðə; ði][left] .

He	stolidly	passes	by	,	looking	neither	to	the	right	nor	to	the	left	.
他	沉稳地	通过	经过	,	寻找	两者都不	到	这	正确的	也不	到	这	左边	.

他面无表情地走过，既不向左也不向右看。

[hiː; hi][ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [əu'beid] .

He	is	used	to	being	obeyed	.
他	是	用过的	到	存在	服从	.

他习惯了被人服从。

[hɪz; ɪz][rɑːd][ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] [telz] [juː; jʊ] [ðæt] [wʌt] [hiː; hi] [sez] [ɪz] [lɔː] .

His	rod	of	authority	tells	you	that	what	he	says	is	law	.
他的	杆	的	权威	讲述	你	那	什么	他	说道	是	法律	.

他手中的权威之杖告诉你，他说的就是法律。

[ɪn'dɪfrəns] [ænd; ənd] ['ærəgəns] [ɑːr; ər][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Indifference	and	arrogance	are	on	his	face	.
漠不关心	和	傲慢	是	在	他的	脸	.

他脸上写满了冷漠和傲慢。

[hɪz; ɪz] ['veri] ['pɑːstʃər] , [ðə; ði] ['veri] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][roʊb] [hæŋz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,

His	very	posture	,	the	very	way	in	which	his	robe	hangs	from	his	shoulders	,
他的	非常	姿势	,	这	非常	方式	在	哪个	他的	长袍	悬挂	从	他的	肩膀	,

他的姿态，他长袍从肩上垂落的方式，

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nɜːrvləs] ['fɪŋgərz] [ðæt] [hoʊld][ðə; ði][rɑːd] ,

the	position	of	his	nerveless	fingers	that	hold	the	rod	,
这	位置	的	他的	无神经	手指	那	抓住	这	杆	,

他那双麻木的手指握着鱼竿，摆出了这样的姿势。

[spiːk] [ʌv; əv] ['sentʃəriz] [ʌv; əv] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ɪk'sept] [wʌt] [hiː; hi] [θɪŋks] .

speak	of	centuries	of	indifference	to	everything	except	what	he	thinks	.
说话	的	几个世纪	的	漠不关心	到	一切	除了	什么	他	思考	.

几个世纪以来，他对除了自己想法以外的一切都漠不关心。

[ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv][kriˈeɪʃ(ə)n]

The	Genius	of	Creation
这	天才	的	创建

创造的天才

['dænjəl] ['tʃestər] [frentʃ] , ['skʌlptər]

Daniel	Chester	French	,	Sculptor
丹尼尔	切斯特	法语	,	雕塑家

丹尼尔·切斯特·弗伦奇，雕塑家

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][kriˈeɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][ˌbaɪˈsekʃuəl] ['biːɪŋ] ,

The	Spirit	of	Creation	is	a	bisexual	being	,
这	精神	的	创建	是	一个	双性恋	存在	,

创世之灵是双性存在，

[ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ] [fiːl] [ðə; ði]['spɪrɪt][ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] [fleʃ] .

and	yet	you	feel	the	spirit	and	not	the	flesh	.
和	然而	你	感觉	这	精神	和	不是	这	肉	.

然而，你感受到的是精神而非肉体。

[ɪts][aɪˈdiːəlɪzəm][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['ɔːrdər] ,

Its	idealism	is	of	the	highest	order	,
它是	唯心主义	是	的	这	最高	命令	,

它的理想主义达到了最高水平。

['biːɪŋ] ['lɑːrdʒli] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði] [hʊd] [drɔːn] [fɑːr]['oʊvər][ðə; ði] [feɪs] ,

being	largely	produced	by	the	hood	drawn	far	over	the	face	,
存在	很大程度上	生产	经过	这	兜帽	绘制	远的	超过	这	脸	,

主要是由于兜帽拉得很长，遮住了脸部。

['θroʊɪŋ] [sʌtʃ] [diːp] ['ʃædoʊ] [ðæt] [ˌpɜːrsə'næləti][ɪz] [lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv][ænd; ənd]['oʊnli] [kriˈeɪtɪv] [fɔːrs]

throwing	such	deep	shadow	that	personality	is	lost	sight	of	and	only	creative	force
投掷	这样的	深的	阴影	那	性格	是	丢失的	视线	的	和	仅有的	有创造力的	力量

[ɪz] [left] .

is	left	.
是	左边	.

投下如此深重的阴影，以至于个性消失殆尽，只剩下创造力。

[haɪ] [ɑːn][ə; eɪ] ['maɪti] ['boʊldər] [ˌaɪ 'tiː][sɪts][wɪð; wɪθ][ɑːrmz] [reɪzd] .

High	on	a	mighty	boulder	it	sits	with	arms	raised	.
高的	在	一个	强大的	巨石	它	坐着	和	武器	提高	.

它高高地坐在一块巨大的岩石上，双臂高举。

[ðə; ði][wɜːrd][hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] ['spoʊkən][ænd; ənd][mæn][ænd; ənd]['wʊmən][hæv; həv] [kʌm] [fɔːrθ] -

The	word	has	just	been	spoken	and	man	and	woman	have	come	forth	-
这	单词	有	只是	到过	说	和	男人	和	女士	有	来	前进	-

[ðer; ðər] [fiːt] [ɑːn][ðə; ði]['sɜːrpənt] ,

their	feet	on	the	serpent	,
他们的	脚	在	这	蛇	,

话音刚落，一男一女便走了出来——他们的脚踩在蛇身上。

[ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv]['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːrnəti] .

the	symbol	of	wisdom	and	eternity	.
这	象征	的	智慧	和	永恒	.

智慧和永恒的象征。

[æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ðer; ðər][hændz] [miːt] [æz; əz] [ɪf] [ɪn]['mjuːtʃuəl] [dɪ'pendəns] ,

At	the	rear	of	the	group	their	hands	meet	as	if	in	mutual	dependence	,
在	这	后部	的	这	团体	他们的	双手	见面	作为	如果	在	相互的	依赖性	,

在队伍的后方，他们的手紧紧相握，仿佛彼此依存。

[waɪl] [ə'bʌv] [ə'pɪr] [ðə; ði] ['ælfə] [ænd; ənd][oʊ'megə] - " [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [end] .

while	above	appear	the	Alpha	and	Omega	-	"	I	am	the	beginning	and	the	end	.
尽管	多于	出现	这	阿尔法	和	欧米茄	-	"	我	是	这	开始	和	这	结尾	.

上面出现了阿尔法和欧米伽——"我是开始，我是结束。

" [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn]

"	The	Rising	Sun
"	这	崛起	太阳

《旭日东升》

['eɪdɔlf] [ˌælɪg'zændər] ['waɪnmən] , ['skʌlptər]

Adolph	Alexander	Weinman	,	Sculptor
阿道夫	亚历山大	温曼	,	雕塑家

阿道夫·亚历山大·温曼，雕塑家

[ðɪs] [freʃ] ,

This	fresh	,
这	新鲜的	,

这种新鲜的，

[strɔːŋ] [jʌŋ] [sʌn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][stɑːrt][ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] - [dɑːn] [ɪz] [suːn] [tuː; tə] [breɪk] [ə'pɑːn] [ðə; ði][wɜːrld] .

strong	young	Sun	is	about	to	start	on	his	journey	-	dawn	is	soon	to	break	upon	the	world	.
强的	年轻的	太阳	是	关于	到	开始	在	他的	旅行	-	黎明	是	很快	到	休息	之上	这	世界	.

年轻的太阳即将开始它的旅程——黎明即将降临大地。

[wɪð; wɪθ] ['mʌslz] [stretʃt] , [ðə; ði] [wɪnd] ['bloʊɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] [her] ,

With	muscles	stretched	,	the	wind	blowing	through	his	hair	,
和	肌肉	拉伸	,	这	风	吹	通过	他的	头发	,

他肌肉舒展，风吹拂着他的头发。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [dʒɔɪ][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [muːv] [ɪk'sprest] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

the	heavenly	joy	of	the	first	move	expressed	upon	his	face	,
这	天上	喜悦	的	这	第一的	移动	表达	之上	他的	脸	,

他脸上流露出迈出第一步时的那种如天堂般的喜悦，

[ðə; ði]['vɪgər][ʌv; əv] [jʌŋ] [laɪf] ['pʌlseɪtɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] ,

the	vigor	of	young	life	pulsating	through	his	body	,
这	活力	的	年轻的	生活	脉动	通过	他的	身体	,

他浑身洋溢着年轻生命的活力。

[hiː; hi] [wɪl] [stɑːrt][ðə; ði] [tʃest] ['fɔːrwərd][ænd; ənd] [muːv] [ðoʊz] [ˌaʊt'stretʃt] [wɪŋz] .

he	will	start	the	chest	forward	and	move	those	outstretched	wings	.
他	将要	开始	这	胸部	向前	和	移动	那些	伸展	翅膀	.

他会挺胸抬头，张开双翼。

[let] [ˌjuː 'es] [prɪ'zɜːrv] [ðɪs] ['glɔːriəs] ['fɪgjər] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['westərn] ['sɪti] .

Let	us	preserve	this	glorious	figure	for	our	western	city	.
让	我们	保存	这	辉煌	数字	为了	我们的	西	城市	.

让我们为我们西部的城市保留这座光辉的雕像。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [soʊ]['ædmərəbli] [sə'dʒest] [ðə; ði] [nuː] [laɪt] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ʃed] [ə'pɑːn][sæn]

It	would	so	admirably	suggest	the	new	light	that	has	been	shed	upon	San
它	会	所以	令人钦佩地	建议	这	新的	光	那	有	到过	棚	之上	圣

[frən'sɪskoʊ][baɪ][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌnaɪn'tiːn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] ,

Francisco	by	the	Exposition	of	nineteen	hundred	and	fifteen	,
弗朗西斯科	经过	这	展览	的	十九	百	和	十五	,

它恰如其分地展现了1915年世博会给旧金山带来的新气象。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [nuː] [laɪt] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pænəmɑː][kə'næl] .

as	well	as	the	new	light	occasioned	by	the	opening	of	the	Panama	Canal	.
作为	出色地	作为	这	新的	光	引发	经过	这	开幕	的	这	巴拿马	运河	.

以及巴拿马运河开通带来的新曙光。

[dɪ'sendɪŋ] [naɪt]

Descending	Night
下降	夜晚

夜幕降临

['eɪdɔlf] [ˌælɪg'zændər] ['waɪnmən] , ['skʌlptər]

Adolph	Alexander	Weinman	,	Sculptor
阿道夫	亚历山大	温曼	,	雕塑家

阿道夫·亚历山大·温曼，雕塑家

[ðə; ði] ['fɪgjər] [ɑːn][ðə; ði][peɪdʒ] ['ɑːpəzɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪrɪk]['poʊəm] .

The	figure	on	the	page	opposite	is	a	beautiful	lyric	poem	.
这	数字	在	这	页	对面的	是	一个	美丽的	歌词	诗	.

对面页上的图案是一首优美的抒情诗。

[ʃiː; ʃi] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] " [ə; eɪ] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪt] .

She	might	be	called	"	A	Hymn	to	the	Night	.
她	可能	是	称为	"	一个	圣歌	到	这	夜晚	.

她或许可以被称为"夜之颂歌"。

" ['evri] [laɪn][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fɪgjər] [ɪz]['mjuːzɪk(ə)l] , ['evri] [muːv] [sə'dʒestɪd] , ['rɪðmɪkl] .

"	Every	line	of	her	figure	is	musical	,	every	move	suggested	,	rhythmical	.
"	每一个	线	的	她	数字	是	音乐	,	每一个	移动	建议	,	有节奏的	.

"她的每一条线条都充满音乐性，每一个动作都富有韵律感。"

[siːn] [æt; ət] [naɪt] , [ʃiː; ʃi] [kruːnz] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['slʌmbər] [sɔːŋ] .

Seen	at	night	,	she	croons	you	a	slumber	song	.
已见	在	夜晚	,	她	低吟浅唱	你	一个	睡眠	歌曲	.

夜幕降临，她轻声吟唱着安眠曲。

[haʊ] ['sʌtəli] ['mɪstər] . ['waɪnmən] [hæz; həz][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [tuː; tə][foʊld][ðə; ði][wɜːrld]

How	subtly	Mr	.	Weinman	has	told	you	that	she	comes	to	fold	the	world
如何	微妙地	先生	.	温曼	有	讲述	你	那	她	来	到	折叠	这	世界

[wɪ'ðɪn] [hɜːr; hər] [wɪŋz] - [tuː; tə] [kri'eɪt] [θruː] [hɜːr; hər][dɪ'zaɪər][ə; eɪ] " [stɪl] [ænd; ənd] [pʌlslɪs] [wɜːrld] .

within	her	wings	-	to	create	thru	her	desire	a	"	still	and	pulseless	world	.
之内	她	翅膀	-	到	创造	通过	她	欲望	一个	"	仍然	和	无脉搏	世界	.

韦恩曼先生多么巧妙地告诉你，她将世界折叠在她的翅膀下——通过她的欲望创造了一个"静止而没有脉搏的世界"。

" [ðə; ði] ['mʌslz] [ɑːr; ər][ɔːl][læks] - [ðə; ði] [hed] [ɪz] ['druːpɪŋ] ,

"	The	muscles	are	all	lax	-	the	head	is	drooping	,
"	这	肌肉	是	全部	松散	-	这	头	是	下垂	,

"肌肉松弛无力，头部下垂。"

[ðə; ði][ɑːrmz][ɑːr; ər]['kloʊzɪŋ][ɪn][ə'raʊnd][ðə; ði] [feɪs] , [ðə; ði] [wɪŋz] [ɑːr; ər]['foʊldɪŋ] ,

the	arms	are	closing	in	around	the	face	,	the	wings	are	folding	,
这	武器	是	结束	在	大约	这	脸	,	这	翅膀	是	折叠式的	,

双臂合拢在脸部周围，翅膀正在折叠起来。

[ðə; ði] [niːz] [ɑːr; ər] ['bendɪŋ] - [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tuː] [wɪl] [suːn] [sɪŋk][tuː; tə] ['slʌmbər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

the	knees	are	bending	-	and	she	too	will	soon	sink	to	slumber	with	the
这	膝盖	是	弯曲	-	和	她	也	将要	很快	下沉	到	睡眠	和	这

[wɜːrld][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .

world	in	her	arms	.
世界	在	她	武器	.

她的双膝弯曲着——她也将很快在怀抱中沉入梦乡。

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['kɑːntræst][ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tens] [jʌŋ] " [sʌn] " [ænd; ənd] [rɪ'lækst] "

What	a	fine	contrast	of	feeling	between	the	tense	young	"	Sun	"	and	relaxed	"
什么	一个	美好的	对比	的	感觉	之间	这	紧张	年轻的	"	太阳	"	和	轻松	"

[dɪ'sendɪŋ] [naɪt] .

Descending	Night	.
下降	夜晚	.

紧张而充满活力的"太阳"与轻松惬意的"夜幕降临"形成了多么鲜明的对比啊!

" ['wɪntər]

"	Winter
"	冬天

"冬天

['fjʊrioʊ] [piːtʃɪ'riːli] , ['skʌlptər]

Furio	Piccirilli	,	Sculptor
富里奥	皮奇里利	,	雕塑家

雕塑家弗里奥·皮奇里利

['neɪkɪd] ['wɪntər] [stændz] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] .

Naked	Winter	stands	before	you	.
裸	冬天	站立	前	你	.

赤裸的冬天就在你面前。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [wen] [ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði]

It	is	the	period	of	the	year	when	the	leaves	are	of	the	trees	and	the
它	是	这	时期	的	这	年	什么时候	这	树叶	是	的	这	树木	和	这

[bɑːrk][ɪz] ['splɪtɪŋ] .

bark	is	splitting	.
吠	是	分裂	.

这是树叶凋零、树皮开裂的季节。

['æftər][ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] [mæn][ɪz] ['restɪŋ] .

After	the	activities	of	autumn	man	is	resting	.
后	这	活动	的	秋天	男人	是	休息	.

秋季的活动结束后，人们便开始休息。

[ðə; ði] [fruːts] [hæv; həv] [bɪn] ['gæðərd] - [ðə; ði]['goʊldən] ['æplz] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [greɪps] - [soʊ]

The	fruits	have	been	gathered	-	the	golden	apples	and	the	purple	grapes	-	so
这	水果	有	到过	聚集	-	这	金的	苹果	和	这	紫色的	葡萄	-	所以

['mænz] ['leibəz] [hæv; həv] ['siːst] .

man's	labors	have	ceased	.
男人的	劳动	有	停止	.

果实已经采摘完毕——金苹果和紫葡萄——所以人类的劳动也结束了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] .

It	is	the	period	of	conception	.
它	是	这	时期	的	概念	.

这是受孕期。

[ðə; ði] ['soʊər] [hæz; həz][dʒʌst][kæst] [fɔːrθ] [ðə; ði] [siːd] .

The	sower	has	just	cast	forth	the	seed	.
这	播种者	有	只是	投掷	前进	这	种子	.

播种者刚刚撒下了种子。

['mʌðər] [ɜ:rθ] [wɪl] ['nɜ:rtʃər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [si:d] [ʌn'tɪl][ðə; ði][koʊld]['wɪntər][hæz; həz] [pæst] [ænd; ənd]

Mother	Earth	will	nurture	the	little	seed	until	the	cold	winter	has	passed	and
母亲	地球	将要	培育	这	小的	种子	直到	这	寒冷的	冬天	有	通过了	和

[ðə; ði][wɔ:rm] ['sʌnʃaɪn] [kʌmz] [ə'gen][tu:; tə] [gɪv] [i:tʃ] [klɑ:d][ɪts] " [stɜ:r][ʌv; əv] [maɪt] .

the	warm	sunshine	comes	again	to	give	each	clod	its	"	stir	of	might	.
这	温暖的	阳光	来	再次	到	给	每个	泥块	它是	"	搅拌	的	可能	.

大地母亲会精心呵护这颗小小的种子，直到寒冷的冬天过去，温暖的阳光再次到来，赋予每一粒泥土“蓬勃的生命力”。

" [ðə; ði] ['pɔ:rtlz] [ʌv; əv] [el] [də'rɑ:doʊ]

"	The	Portals	of	El	Dorado
"	这	门户	的	埃尔	多拉多

《黄金之门》

['gɜ:rtru:d] ['vændərbɪlt] ['hwitni] , ['skʌlptər]

Gertrude	Vanderbilt	Whitney	,	Sculptor
格特鲁德	范德比尔特	惠特尼	,	雕塑家

雕塑家格特鲁德·范德比尔特·惠特尼

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [ə'merɪkən] [traɪbz] [ə; eɪ] [bɪ'li:f] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][fɑ:r] -

There	was	once	among	the	South	American	tribes	a	belief	that	in	a	certain	far	-
那里	曾是	一次	之中	这	南	美国人	部落	一个	信仰	那	在	一个	肯定	远的	-

[ɔ:f] ['kʌntri] [lɪvd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [kɔ:ld] [el] [də'rɑ:doʊ] ,

off	country	lived	a	king	called	El	Dorado	,
离开	国家	居住地	一个	国王	称为	埃尔	多拉多	,

南美洲的一些部落曾经相信，在遥远的某个国家里住着一位名叫埃尔多拉多的国王。

[ðə; ði] ['gɪldɪd] [wʌn] .

the	Gilded	One	.
这	镀金	一	.

镀金者。

[hi:; hi] [ru:ld] ['oʊvər][ə; eɪ]['ri:dʒən] [wer] [goʊld][ænd; ənd] ['preʃəs] [stoʊnz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn]

He	ruled	over	a	region	where	gold	and	precious	stones	were	found	in
他	裁决	超过	一个	地区	在哪里	金子	和	宝贵的	石头	是	成立	在

[ə'bʌndəns] .

abundance	.
丰富	.

他统治的地区盛产黄金和宝石。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] ['influənst] [ə; eɪ][væst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [æd'ventʃəəz] [hu:] [led] [ekspɪ'dɪʃnz] [tu:; tə] [si:k]

The	story	influenced	a	vast	number	of	adventurers	who	led	expeditions	to	seek
这	故事	影响	一个	广阔的	数字	的	冒险者	WHO	引领	探险	到	寻找

[ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['goʊldən] ['treʒər] ;

the	land	of	golden	treasure	;
这	土地	的	金的	宝藏	;

这个故事影响了无数冒险家，他们率领探险队去寻找黄金宝藏之地；

[bʌt; bət] [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər] [sə:tʃt] [moʊst] ['kerfəli] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ]

but	notwithstanding	the	fact	that	their	searched	most	carefully	and	for	long
但	虽然	这	事实	那	他们的	搜索	最多	小心	和	为了	长的

[pɪrɪədz] ,

periods	,
时期	,

尽管他们经过了最仔细、最长时间的搜寻，

[ðeɪ] [ɔ:l] [feɪld] [tu:; tə][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] .

they	all	failed	to	find	it	.
他们	全部	失败的	到	寻找	它	.

他们都没能找到它。

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnə'teɪnəbl] [geɪv] [ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][tuː; tə]['mɪsɪz] . ['hwitni]

The	idea	of	the	unattainable	gave	the	suggestion	to	Mrs	.	Whitney
这	主意	的	这	高不可攀	给予	这	建议	到	太太	.	惠特尼

[fɔːr; fər][hɜːr; hər]['faʊnt(ə)n] .

for	her	fountain	.
为了	她	喷泉	.

遥不可及的事物给了惠特尼夫人建造喷泉的灵感。

[ðə; ði][goʊld][ʌv; əv] [el] [də'rɑːdoʊ][wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][ɔːl] [mə'tɪriəl] [æd'væntɪdʒɪz]

The	gold	of	El	Dorado	was	used	as	a	symbol	of	all	material	advantages
这	金子	的	埃尔	多拉多	曾是	用过的	作为	一个	象征	的	全部	材料	优势

[wɪtʃ] [wiː; wi][soʊ] ['strɔːŋli] [dɪ'zaɪər] - [welθ] ,

which	we	so	strongly	desire	-	wealth	,
哪个	我们	所以	强烈	欲望	-	财富	,

埃尔多拉多的黄金被用作我们如此渴望的一切物质优势——财富的象征。

['paʊər] , [feɪm] , [et] ['sɛtɜ-ə] .

power	,	fame	,	et	cetera	.
力量	,	名声	,	等	等等	.

权力、名望等等。

['pæn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [el] [də'rɑːdoʊ]

Panel	of	the	Fountain	of	El	Dorado
控制板	的	这	喷泉	的	埃尔	多拉多

埃尔多拉多喷泉的浮雕

['gɜːrtruːd] ['vændərbɪlt] ['hwitni] , ['skʌlptər]

Gertrude	Vanderbilt	Whitney	,	Sculptor
格特鲁德	范德比尔特	惠特尼	,	雕塑家

雕塑家格特鲁德·范德比尔特·惠特尼

[ɪn][ðə; ði]['pæn(ə)l][ɑːr; ər] [siːn] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn][ðer; ðər][mæd] [reɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði]

In	the	panel	are	seen	men	and	women	in	their	mad	race	for	the
在	这	控制板	是	已见	男人	和	女性	在	他们的	疯狂的	种族	为了	这

[ˌʌnə'teɪnəbl] .

unattainable	.
高不可攀	.

画面中可以看到男男女女为了追求遥不可及的目标而疯狂奔跑。

['meni] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɪldɪd] [wʌn] ,

Many	have	had	a	glimpse	of	the	Gilded	One	,
许多	有	有	一个	一瞥	的	这	镀金	一	,

许多人都曾瞥见过镀金者，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['rʌʃɪŋ] [ɑːn][tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [geɪt] [bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [ðə; ði][dɪ'zaɪɜ-z][ʌv; əv]

and	are	rushing	on	to	pass	the	mysterious	gate	behind	which	the	desires	of
和	是	匆忙	在	到	经过	这	神秘	门	在后面	哪个	这	欲望	的

[laɪf][ə'weɪt][ðem; ðəm] .

life	await	them	.
生活	等待	他们	.

他们正匆匆赶路，穿过那扇神秘的大门，门后便是他们梦寐以求的生活。

[sʌm; səm][feɪnt][baɪ][ðə; ði]['roʊdsaɪd][ɔːr][stɑːp][ɪn][ðer; ðər] [reɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði][goʊl][tuː; tə][kən'tend][ɔːr]

Some	faint	by	the	roadside	or	stop	in	their	race	for	the	goal	to	contend	or
一些	头晕的	经过	这	路边	或者	停止	在	他们的	种族	为了	这	目标	到	抗衡	或者

[tuː; tə]['lɔɪtər][baɪ][ðə; ði] [wei] ,

to	loiter	by	the	way	,
到	游荡	经过	这	方式	,

有些人晕倒在路边，有些人在冲刺终点线时停下脚步，要么继续争夺，要么在路边闲逛。

[bʌt; bət] [ðoʊz] ['nɪrəst] [ðə; ði] [el] [də'rɑːdoʊ] [ɪn'kriːs] [ðer; ðər] [spiːd] .

but	those	nearest	the	El	Dorado	increase	their	speed	.
但	那些	最近的	这	埃尔	多拉多	增加	他们的	速度	.

但距离黄金国最近的那些人会加快速度。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] [ðæt] [hæz; həz] ['oʊnli] [dʒʌst] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['gɪldɪd] [wʌn] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [ɑːr; ər]

Beside	the	gateway	that	has	only	just	allowed	the	Gilded	One	to	pass	thru	are
旁	这	网关	那	有	仅有的	只是	允许	这	镀金	一	到	经过	通过	是

[tuː] ['mɔːtəlz] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [dɪ'zaɪɝz] ,

two	mortals	who	have	come	close	to	the	land	of	their	desires	,
二	凡人	WHO	有	来	关闭	到	这	土地	的	他们的	欲望	,

在刚刚允许镀金者通过的大门旁，站着两个凡人，他们已经接近了梦寐以求的土地。

[bʌt; bət] ['oʊnli] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [dɔːr] [ʃʌt] [ænd; ənd] [sleɪvz] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['bɑːrɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] .

but	only	to	find	the	door	shut	and	slaves	beside	it	barring	the	way	.
但	仅有的	到	寻找	这	门	关闭	和	奴隶	旁	它	禁止	这	方式	.

但却发现门紧闭，奴隶们挡在门外。

[ðer; ðər] [streŋθ] [ɪz] [ɪk'spendɪd] , [ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] [gɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [reɪs] [fɔːr; fər] [mə'tɪriəl] [θɪŋz]

Their	strength	is	expended	,	their	courage	gone	in	the	long	race	for	material	things
他们的	力量	是	已支出	,	他们的	勇气	已消失	在	这	长的	种族	为了	材料	事物

.

:

.

在对物质的漫长追求中，他们耗尽了精力，失去了勇气。

[juːθ]

Youth
青年

青年

['ɪdɪθ] ['wʊdmən] ['bɜːrəʊz] , ['skʌlptər]

Edith	Woodman	Burroughs	,	Sculptor
伊迪丝	伍德曼	伯勒斯	,	雕塑家

伊迪丝·伍德曼·巴勒斯，雕塑家

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɪgjər] [ʌv; əv] ['ɪnəsns] [ænd; ənd] ['pjʊrəti] [ɪn] [ɔːl] [hɜːr; hər] ['vɜːrdʒɪn] ['lʌvlinəs] [stændz]

A	little	figure	of	innocence	and	purity	in	all	her	virgin	loveliness	stands
一个	小的	数字	的	无辜	和	纯度	在	全部	她	处女	可爱	站立

[bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] - [ðə; ði] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [freʃ] [ænd; ənd] ['hoʊlsəm] .

before	you	-	the	incarnation	of	all	that	is	fresh	and	wholesome	.
前	你	-	这	化身	的	全部	那	是	新鲜的	和	健康	.

一个纯洁无瑕、天真烂漫的小天使，带着她纯洁无瑕的美丽，站在你面前——她是所有清新、健康事物的化身。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [slɪp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gɜːrl] [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['kærɪdʒ]

She	is	only	a	slip	of	a	girl	and	yet	the	dignity	of	her	carriage
她	是	仅有的	一个	滑	的	一个	女孩	和	然而	这	尊严	的	她	运输

[bɪ'təʊkənz] ['hoʊpf(ə)l] [deɪz] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['wʊmənhʊd] ['leɪtər] [ɑːn] .

betokens	hopeful	days	for	her	womanhood	later	on	.
标记	充满希望	天	为了	她	女性	之后	在	.

她虽然只是个瘦小的女孩，但她举止端庄，预示着她未来作为女人将拥有美好的未来。

[hɜːr; hər] [fɔːrm] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪtli ˌekskwɪzɪtli] ['məʊldɪd] .

Her	form	is	exquisitely	moulded	.
她	形式	是	精美绝伦	模制	.

她的体态优美绝伦。

[ðoʊz] ['lɪt(ə)l]['boʊni] ['ʃəuldəz] [wɪl] [ɔ:l] [tu:] [su:n] [fɪl] [aʊt][ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [wɪl] [blu:m] ['ɪntu:]

Those	little	bony	shoulders	will	all	too	soon	fill	out	and	she	will	bloom	into
那些	小的	骨质	肩膀	将要	全部	也	很快	充满	出去	和	她	将要	盛开	进入

['wʊmənhʊd] .

womanhood	.
女性	.

她那瘦削的肩膀很快就会变得丰满，她也将绽放成亭亭玉立的少女。

[ðə; ði] [tʃi:f] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['leɪdi][ɪz][hɜ:r; hər] [sɪm'plɪsəti] .

The	chief	charm	of	this	little	lady	is	her	simplicity	.
这	首席	魅力	的	这	小的	女士	是	她	简单	.

这位小姑娘最大的魅力在于她的朴素。

['mɪsɪz] . ['bɜ:rəʊz] ['ju:zɪz] [sʌtʃ] ['bju:ti] [ʌv; əv][laɪn] , [sʌtʃ] [swi:t] ['læŋgwɪdʒ][tu:; tə] [tel] [hɜ:r; hər]['stɔ:ri]

Mrs	.	Burroughs	uses	such	beauty	of	line	,	such	sweet	language	to	tell	her	story
太太	.	伯勒斯	用途	这样的	美丽	的	线	,	这样的	甜的	语言	到	告诉	她	故事

.

:

.

伯勒斯夫人运用优美的线条和甜美的语言讲述了她的故事。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪr]

The	American	Pioneer
这	美国人	先锋

美国先驱者

['soʊlən] ['hæmɪltən] ['bɔ:rgləm] , ['skʌlptər]

Solon	Hamilton	Borglum	,	Sculptor
梭伦	汉密尔顿	博格勒姆	,	雕塑家

雕塑家索伦·汉密尔顿·博格勒姆

[ɪ'rekt] , ['dɪgnɪfaɪd] , [rɪ'flektɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] , [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪr]

Erect	,	dignified	,	reflecting	on	the	things	that	have	been	,	the	American	Pioneer
直立	,	凝重	,	反思	在	这	事物	那	有	到过	,	这	美国人	先锋

[ə'pɪrz] [bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es] ,

appears	before	us	,
出现	前	我们	,

挺拔而庄重，沉思着过往的岁月，美国先驱者出现在我们面前。

[ri'maindɪŋ] [ˌju: 'es] [ðæt] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['glɔ:ri][fɔ:r; fər][ðə; ði] [greɪt]

reminding	us	that	to	him	should	be	given	the	glory	for	the	great
提醒	我们	那	到	他	应该	是	给定	这	荣耀	为了	这	伟大的

[ə'tʃi:vmənts] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɑ:ntɪnənt] .

achievements	that	have	been	made	on	the	American	Continent	.
成就	那	有	到过	制成	在	这	美国人	大陆	.

这提醒我们，美洲大陆取得的伟大成就的荣耀应该归于他。

[hi:; hi][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [hu:] [bleizd] [ðə; ði][treɪl] [ðæt] ['ʌðər] [maɪt] ['fɑ:loʊ] .

He	it	was	who	blazed	the	trail	that	others	might	follow	.
他	它	曾是	WHO	燃烧的	这	踪迹	那	其他的	可能	跟随	.

是他开辟了道路，其他人可以沿着这条道路前进。

[hi:; hi] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] , [kɑ:vd] [ðə; ði] [wei] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt] ,

He	endured	the	hardships	,	carved	the	way	across	the	continent	,
他	忍受	这	艰辛	,	雕刻	这	方式	穿过	这	大陆	,

他忍受了种种艰辛，开辟了横跨整个大陆的道路，

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ˌju: 'es][ʌv; əv] [tə'deɪ] [tu:; tə] [æd'væns] [θru:] [hɪz; ɪz] [li:d] .

and	made	it	possible	for	us	of	today	to	advance	thru	his	lead	.
和	制成	它	可能的	为了	我们	的	今天	到	进步	通过	他的	带领	.

在他的领导下，我们今天才能取得进步。

[ɔ:l] [heɪl] [tu:; tə] [ðə; ði] [waɪt] - ['hedɪd] , ['noʊb(ə)l] [oʊld] [ˌpaɪə'nɪr] [hu:] , [wɪð; wɪθ] [gʌn] [ænd; ənd] [æks] ,

All	hail	to	the	white	-	headed	,	noble	old	pioneer	who	,	with	gun	and	axe	,
全部	冰雹	到	这	白色的	-	标题	,	高贵	老的	先锋	WHO	,	和	枪	和	斧头	,

向这位白发苍苍、高贵勇敢的老先驱致敬，他手持枪斧，

[pʊʃt] [hɪz; ɪz] [wei] [θru:] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] ; [hu:z] [geɪz] [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] ['ʌpwərd] [ænd; ənd]

pushed	his	way	thru	the	wilderness	;	whose	gaze	was	always	upward	and
推动	他的	方式	通过	这	荒野	;	谁	目光	曾是	总是	向上	和

['ɑ:nwərd] ,

onward	,
向前	,

他奋力穿过荒野；他的目光始终向上，向前。

[ænd; ənd] [hu:z] ['kɜ:rɪdʒ] [wʌz; wəz] [ʌn'fɔ:ltərɪŋ] !

and	whose	courage	was	unfaltering	!
和	谁	勇气	曾是	坚定不移	!

他的勇气毫不动摇！

[kɔr'tɛz]

Cortez
科尔特斯

科尔特斯

[tʃɑ:rlz] ['ni:ˌhaʊs, 'naɪˌhaʊs] ['skʌlptər]

Charles	Niehaus	Sculptor
查尔斯	尼豪斯	雕塑家

查尔斯·尼豪斯雕塑家

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ɪ'kwestriən] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [kɔr'tɛz] [baɪ] [tʃɑ:rlz]

One	of	the	finest	equestrians	at	the	Exposition	is	Cortez	by	Charles
一	的	这	最好的	马术运动员	在	这	展览	是	科尔特斯	经过	查尔斯

['ni:ˌhaʊs, 'naɪˌhaʊs] .

Niehaus	.
尼豪斯	.

博览会上最优秀的马匹之一是查尔斯·尼豪斯 (Charles Niehaus) 的科尔特斯 (Cortez)。

[æz; əz] [wi:; wi] [lʊk] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['raɪdər] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['sʌmptʃuəsli] [kə'pærɪsnd] [hɔ:rs] [wi:; wi] [ɑ:r; ər]

As	we	look	upon	the	rider	on	his	sumptuously	caparisoned	horse	we	are
作为	我们	看	之上	这	骑士	在	他的	奢华地	华丽的	马	我们	是

[kən'vɪnst] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] ['evri] [ɪntʃ] [ə; eɪ] ['kɑ:ŋkərər] .

convinced	that	he	is	every	inch	a	conqueror	.
确信	那	他	是	每一个	英寸	一个	征服者	.

当我们看到骑着装饰华丽的骏马的骑士时，我们确信他浑身上下都散发着征服者的气息。

[hi:; hi] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ˌæbsə'lu:tli] ['moʊʃnləs] - [hɪz; ɪz] [fi:t] [ɪn] [ðə; ði] [s'tɪrəps] - [ænd; ənd] [jet] [ju:; jʊ]

He	is	represented	absolutely	motionless	-	his	feet	in	the	stirrups	-	and	yet	you
他	是	代表	绝对地	静止不动	-	他的	脚	在	这	马镫	-	和	然而	你

[fi:l] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [trə'mendəs] ['ækʃ(ə)n] .

feel	that	he	is	a	man	of	tremendous	action	.
感觉	那	他	是	一个	男人	的	巨大的	行动	.

他被描绘成一动不动——双脚踩在马镫上——但你却能感受到他是一个行动力极强的人。

[ju:; jʊ] ['ɔ:lsoʊ] [fi:l] [hɪz; ɪz] [faɪn] [rɪ'zɜ:rv] , [ænd; ənd] [jet] [haʊ] ['spɪrɪtɪd] [hi:; hi] [ɪz] !

You	also	feel	his	fine	reserve	,	and	yet	how	spirited	he	is	!
你	还	感觉	他的	美好的	预订	,	和	然而	如何	精神抖擞	他	是	!

你也能感受到他沉稳内敛的气质，但他又是多么充满活力！

[ðɪs] [ɪz] [ðæt] [ɪn'trepɪd] ['spɪrɪt] [ðæt] [dɪ'zaɪrd] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] - .

This	is	that	intrepid	spirit	that	desired	the	land	of	the	Montezumas	.
这	是	那	强悍	精神	那	想要的	这	土地	的	这	-	.

正是这种无畏的精神，使人们渴望得到蒙特祖玛人的土地。

['æftər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [in'veiʒənz] [hi:; hi] ['kɔŋkəd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]

After	determined	invasions	he	conquered	the	country	in	the	early	part	of	the
后	决定	入侵	他	征服	这	国家	在	这	早期的	部分	的	这

[ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] .

sixteenth	century	.
第十六	世纪	.

经过一系列坚决的入侵，他在十六世纪初征服了这个国家。

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl]

The	End	of	the	Trail
这	结尾	的	这	踪迹

旅程的终点

[baɪ][dʒeɪmz] ['ɜ:l] ['freɪzər] , ['skʌlptər]

By	James	Earle	Fraser	,	Sculptor
经过	詹姆斯	厄尔	弗雷泽	,	雕塑家

雕塑家詹姆斯·厄尔·弗雷泽

" [ðə; ði] [treɪl] [ɪz] [lɔ:st] , [ðə; ði] [pæθ] [ɪz][hɪd] ,

"	The	trail	is	lost	,	the	path	is	hid	,
"	这	踪迹	是	丢失的	,	这	小路	是	隐藏	,

"线索已消失，路径已隐藏，

[ænd; ənd]['waɪndz] [ðæt] [bloʊ] [frʌm; frəm] [aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] [swi:p] [ˌem 'i:][ɑ:n][tu:; tə] [ðæt] [tʃɪl]

and	winds	that	blow	from	out	the	ages	sweep	me	on	to	that	chill
和	风	那	吹	从	出去	这	年龄	扫	我	在	到	那	寒意

['bɔ:rdərlænd] [wer] ['taɪmz] [spent] [sændz] [ɪn'gʌlf] [lɔ:st] ['pi:pəlz] [ænd; ənd] [lɔ:st] [treɪlz] .

borderland	where	Time's	spent	sands	engulf	lost	peoples	and	lost	trails	.
边疆	在哪里	时间	花费	沙子	吞噬	丢失的	人民	和	丢失的	小径	.

来自远古时代的风将我吹到那片寒冷的边境地带，那里时间的沙砾吞噬了迷失的人们和消失的道路。

" - ['meəriən, 'mæriən] ['mænvɪl] [poʊp] .

"	-	Marion	Manville	Pope	.
"	-	玛丽昂	曼维尔	教皇	.

——马里恩·曼维尔·波普。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst][wɜ:rks][ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ɪts] [ɪn'tens] ['peɪθɑ:s][ɪz] [ðɪs]

One	of	the	strongest	works	of	the	Exposition	in	its	intense	pathos	is	this
一	的	这	最强	作品	的	这	展览	在	它是	激烈的	感伤	是	这

[kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [reɪs] .

conception	of	the	end	of	the	Indian	race	.
概念	的	这	结尾	的	这	印度	种族	.

世博会上最令人动容的作品之一，就是这幅描绘印度民族终结的画作。

['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [ðə; ði]['ɪndiən][hæz; həz] ['rɪdn] [fɔ:r; fər]['meni][ə; eɪ] ['wɪri] [deɪ] ,

Over	the	country	the	Indian	has	ridden	for	many	a	weary	day	,
超过	这	国家	这	印度	有	骑	为了	许多	一个	厌倦	天	,

这位印度人已经骑行穿越了这片土地许多个疲惫的日子，

['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [treɪl] [ðæt] [li:dz] [ə'krɔ:s] [ə; eɪ]['kɑ:ntɪnənt] .

following	the	long	trail	that	leads	across	a	continent	.
下列的	这	长的	踪迹	那	线索	穿过	一个	大陆	.

沿着横跨大陆的漫长小径前行。

[ə; eɪ] ['blɪzərd] [ɪz][ɑ:n] .

A	blizzard	is	on	.
一个	暴风雪	是	在	.

暴风雪来了。

[hi:; hi][hæz; həz] [piəd] [tu:; tə] [raɪt] [ænd; ənd][left] , [bʌt; bət][ə'læs] !

He	has	peered	to	right	and	left	,	but	alas	!
他	有	窥视	到	正确的	和	左边	,	但	唉	!

他向左右张望，但唉！

[ðə; ði] [treɪl] [ɪz] [gɔːn] [ænd; ənd] ['oʊnli] [dɪ'sper] [ɪz] [hɪz; ɪz] .

the	trail	is	gone	and	only	despair	is	his	.
这	踪迹	是	已消失	和	仅有的	绝望	是	他的	.

踪迹已消失，只剩下绝望。

[soʊ] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɪndiən] .

So	has	it	been	with	the	Indian	.
所以	有	它	到过	和	这	印度	.

印度人的情况也是如此。

[hɪz; ɪz] [treɪl] [ɪz] [naʊ] [lɔːst] [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːntɪnənt] [hiː; hi] [faindz] [hɪm'self]

His	trail	is	now	lost	and	on	the	edge	of	the	continent	he	finds	himself
他的	踪迹	是	现在	丢失的	和	在	这	边缘	的	这	大陆	他	发现	他自己

['ɔːlmoʊst] [ə'naɪəleɪtɪd] .

almost	annihilated	.
几乎	彻底消灭	.

他的踪迹已经消失，在大陆边缘，他发现自己几乎被彻底消灭了。

['pæn(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɑːləm] [ʌv; əv] ['prɑːgres]

Panel	from	the	Column	of	Progress
控制板	从	这	柱子	的	进步

《进步之柱》专栏文章

[baɪ] ['izidɔː(r)] ['kɑːnti] , ['skʌlptər]

By	Isidore	Konti	,	Sculptor
经过	伊西多尔	konti	,	雕塑家

雕塑家伊西多尔·孔蒂

[ðə; ði] [fɔːr] ['pænlz] [ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːləm] [ʌv; əv] ['prɑːgres] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ment(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz]

The	four	panels	on	the	Column	of	Progress	show	the	different	mental	conditions
这	四	面板	在	这	柱子	的	进步	展示	这	不同的	精神的	状况

[ʌv; əv] [men] [ɑːn] [ðer; ðər] ['ɑːnwərd] [mɑːrtʃ] [θruː] [laɪf] .

of	men	on	their	onward	march	thru	life	.
的	男人	在	他们的	向前	行进	通过	生活	.

进步之柱上的四个面板展示了人们在人生旅途中不同的心理状态。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæn(ə)l] [stændz] [ðə; ði] [mæn] [ʌv; əv] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] - [ðə; ði] ['iːg(ə)l] ,

In	the	center	of	the	panel	stands	the	man	of	inspiration	-	the	eagle	,
在	这	中心	的	这	控制板	站立	这	男人	的	灵感	-	这	鹰	,

展板中央矗立着鼓舞人心的象征——雄鹰。

[bɜːrd] [ʌv; əv] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [pɜːrtʃt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

bird	of	inspiration	,	perched	on	his	shoulder	.
鸟	的	灵感	,	栖息	在	他的	肩膀	.

灵感之鸟，栖息在他的肩头。

[hiː; hi] [goʊz] [θruː] [laɪf] [wɪð; wɪθ] [ˌʌp'tɜːrnd] [feɪs] , [di'pendiŋ] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [gɑːd] [fɔːr; fər] [streŋθ] .

He	goes	thru	life	with	upturned	face	,	depending	upon	his	God	for	strength	.
他	去	通过	生活	和	翻转	脸	,	取决于	之上	他的	上帝	为了	力量	.

他昂着头，昂着头走过人生，依靠上帝的力量。

[bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [siːn] [ðə; ði] ['wɔːriər] [huː] [wɪnz] [hɪz; ɪz] [wei] [baɪ] [ʃɪr] ['fɪzɪk(ə)l]

Beside	him	on	the	right	is	seen	the	warrior	who	wins	his	way	by	sheer	physical
旁	他	在	这	正确的	是	已见	这	战士	WHO	胜利	他的	方式	经过	透明	身体的

[streŋθ] .

strength	.
力量	.

在他右边的是一位凭借绝对体力取胜的战士。

[ɑːn][hɪz; ɪz][left][stændz][ðə; ði] [ə'setɪk] [fə'lɑːsəfər] , [huː] [θruː] ['kɑːnstənt]['vɪdʒəlz] " [hæθ][ə; eɪ]

On	his	left	stands	the	ascetic	philosopher	,	who	through	constant	vigils	"	hath	a
在	他的	左边	站立	这	苦行僧	哲学家	,	WHO	通过	持续的	守夜	"	有	一个

[liːn] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [lʊk] .

lean	and	hungry	look	.
倾斜	和	饥饿的	看	.

在他左边站着一位苦行僧哲学家，他因不断的守夜而"面容消瘦，目光如炬"。

" [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] [left] ['fɔːltərɪŋli] [steps][ðə; ði][mæn] [huː] [fɪrz] [ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] ['fjuːtʃər] ;

"	To	the	extreme	left	falteringly	steps	the	man	who	fears	the	unknown	future	;
"	到	这	极端	左边	犹豫不决地	步骤	这	男人	WHO	恐惧	这	未知	未来	;

"恐惧未知未来的人蹒跚地走向极左;

[hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] ['mʌðər] [sə'steɪn][hɪm; ɪm][baɪ]['spɪrɪtʃuəl] [tʃɪr] .

his	wife	and	mother	sustain	him	by	spiritual	cheer	.
他的	妻子	和	母亲	维持	他	经过	精神	欢呼	.

他的妻子和母亲用精神上的慰藉支持着他。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər][ɪn] ['veri] [haɪ] [rɪ'liːf] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [siːm] ['ɔːlmoʊst]['hjuːmən][æz; əz][juː; jʊ] [geɪz]

The	figures	are	in	very	high	relief	so	that	they	seem	almost	human	as	you	gaze
这	数据	是	在	非常	高的	宽慰	所以	那	他们	似乎	几乎	人类	作为	你	目光

[ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

upon	them	.
之上	他们	.

这些人物形象采用高浮雕工艺，当你凝视它们时，它们看起来几乎就像真人一样。

[ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs]

The	Feast	of	the	Sacrifice
这	盛宴	的	这	牺牲

献祭的盛宴

['ælbərt]['dʒɛgɝz, 'jægɝz] , ['skʌlptər]

Albert	Jaegers	,	Sculptor
阿尔伯特	猎人	,	雕塑家

阿尔伯特·耶格尔斯，雕塑家

[ɪn][jʊr; jər][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][juː; jʊ] [siː] [æz; əz][ʌv; əv][oʊld][ðə; ði]['hɑːrvɪst] [prə'seʃ(ə)n] [maːtʃɪŋ] [ə'raʊnd]

In	your	imagination	you	see	as	of	old	the	harvest	procession	marching	around
在	你的	想像力	你	看	作为	的	老的	这	收成	游行	行军	大约

[ðə; ði] [fiːldz] .

the	fields	.
这	字段	.

在你的想象中，你看到如同往昔一样，收割队伍绕着田野行进。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][led][baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['bʊlz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] ,

It	is	led	by	the	great	bulls	for	the	sacrifice	to	the	gods	,
它	是	引领	经过	这	伟大的	公牛	为了	这	牺牲	到	这	神	,

它由巨大的公牛引领，用于向神灵献祭。

[ðæt] [ðə; ði]['hɑːrvɪst] [meɪ] [jiːld] ['bauntiəsli] .

that	the	harvest	may	yield	bounteously	.
那	这	收成	可能	屈服	慷慨地	.

愿庄稼丰收。

[ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [jʊθs] [ænd; ənd][ðə; ði][meɪdz] ['kæriɪŋ] ['flaʊərd]

On	either	side	of	the	bulls	are	the	youths	and	the	maids	carrying	flowered
在	任何一个	边	的	这	公牛	是	这	青年	和	这	女佣	携带	开花的

[fes'tuːnz] .

festoons	.
花环	.

公牛两侧是手持花环的青年和少女。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] [prə'seʃ(ə)n] ['pa:siz][ɑ:n][ænd; ənd][hɔ:lts] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['ɔ:ltər] [wer] [ðə; ði] [bʊl] ['bi:ɪŋ]

The	long	procession	passes	on	and	halts	before	the	altar	where	the	bull	being
这	长的	游行	通过	在	和	停止	前	这	坛	在哪里	这	公牛	存在

['sækrifaist] ,

sacrificed	,
牺牲	,

长长的队伍继续前行，在献祭公牛的祭坛前停了下来。

[ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][ɪts] [fes'tu:nz] [ɪz] [pleɪst] [ə'pɑ:n][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:ltər] .

the	head	with	its	festoons	is	placed	upon	the	side	of	the	altar	.
这	头	和	它是	花环	是	放置	之上	这	边	的	这	坛	.

带有花环的头颅被放置在祭坛的一侧。

[ə; eɪ][moʊst] ['dekəreɪtɪv] [gru:p] [ɪz] [ðɪs] [fi:st] [ʌv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] - [bru:t] [streŋθ] [ænd; ənd][ðə; ði]

A	most	decorative	group	is	this	Feast	of	the	Sacrifice	-	brute	strength	and	the
一个	最多	装饰性的	团体	是	这	盛宴	的	这	牺牲	-	蛮力	力量	和	这

['greɪsf(ə)l][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði][meɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['splendɪd] [pleɪ] [ʌv; əv][laɪn] [ðæt] [moʊst][ˌsætɪs'fæktərəli]

graceful	form	of	the	maid	making	a	splendid	play	of	line	that	most	satisfactorily
优美	形式	的	这	女佣	制作	一个	灿烂	玩	的	线	那	最多	令人满意地

[tʃɑ:rmz] [ðə; ði] [aɪ] .

charms	the	eye	.
魅力	这	眼睛	.

这组《献祭的盛宴》画作极具装饰性——蛮力与少女优雅的身姿交相辉映，线条优美，令人赏心悦目。

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ]

The	Joy	of	Living
这	喜悦	的	活的

生活的乐趣

[pɔ:l] ['mænʃɪp] , ['skʌlptər]

Paul	Manship	,	Sculptor
保罗	曼希普	,	雕塑家

保罗·曼希普，雕塑家

[wɪð; wɪθ] ['pɜ:rfɪkt] [ə'bændən] [kʌm] [ði:z] ['meidnz] ['ɪntu:][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] ,

With	perfect	abandon	come	these	maidens	into	the	Court	of	the	Universe	,
和	完美的	放弃	来	这些	少女们	进入	这	法庭	的	这	宇宙	,

这些少女们毫无顾忌地走进了宇宙的宫廷，

['kæriɪŋ] [ðer; ðər] [fes'tu:nz] [ʌv; əv][waɪld]['roʊziz] .

carrying	their	festoons	of	wild	roses	.
携带	他们的	花环	的	荒野	玫瑰	.

她们手捧着野玫瑰花环。

[ðeɪ] [brɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['festɪvl; 'festəvəl][dʒɔɪ][ænd; ənd] [lʌv] [ʌv; əv][laɪf] - [ə; eɪ] ['telɪŋ] [ə'dɪʃ(ə)n]

They	bring	to	the	great	festival	joy	and	love	of	life	-	a	telling	addition
他们	带来	到	这	伟大的	节日	喜悦	和	爱	的	生活	-	一个	讲述	添加

[tu:; tə][ɔ:l] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] .

to	all	that	has	been	expressed	in	the	court	.
到	全部	那	有	到过	表达	在	这	法庭	.

他们为这个盛大的节日带来了欢乐和对生活的热爱——这为宫廷中表达的一切增添了意义深远的色彩。

[ðeɪ] ['seɪvər][ʌv; əv][oʊld] [gri:k] [deɪz] , [ði:z] ['meidnz] [ʌv; əv][ɑ:r'keɪɪk] [her] [ænd; ənd]['zɪgzæg]

They	savor	of	old	Greek	days	,	these	maidens	of	archaic	hair	and	zigzag
他们	品尝	的	老的	希腊语	天	,	这些	少女们	的	古老的	头发	和	之字形

['dreɪpəri:z] .

draperies	.
窗帘	.

这些梳着古希腊发型、身着锯齿状衣袍的少女，仿佛让人回到了古希腊时代。

[pɔːl] ['mænʃɪp] [lʌvz] [ðə; ði]['klæsɪk] [wɪtʃ] [brɪŋz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [friː] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

Paul	Manship	loves	the	classic	which	brings	with	it	much	of	free	expression	,
保罗	曼希普	爱	这	经典的	哪个	带来	和	它	很多	的	自由的	表达	,

保罗·曼希普热爱古典音乐，因为古典音乐蕴含着大量的自由表达。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ə'dɑːptɪd][ðə; ði][ɑːr'keɪɪk] [staɪl] [ðæt] [ri'kɔːlz] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər]

and	he	has	adopted	the	archaic	style	that	recalls	the	figures	such	as	are
和	他	有	已采用	这	古老的	风格	那	召回	这	数据	这样的	作为	是

[siːn] [ɑːn][oʊld] [griːk] [veisis] .

seen	on	old	Greek	vases	.
已见	在	老的	希腊语	花瓶	.

他采用了古老的风格，让人联想起古希腊花瓶上的人物形象。

[noʊ][wʌn][ɪz] [mɔːr] ['dʒɔɪəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['skʌlptər] [ðæn; ðən] [ðɪs] [mæn] .

No	one	is	more	joyous	among	the	sculptors	than	this	man	.
不	一	是	更多的	欢乐	之中	这	雕塑家	比	这	男人	.

在所有雕塑家中，没有人比他更快乐。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['rerli] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɪft][frʌm; frəm][ðə; ði][gɔdz] .

He	has	a	rarely	beautiful	gift	from	the	gods	.
他	有	一个	很少	美丽的	礼物	从	这	神	.

他拥有上天赐予的罕见而美好的天赋。

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɪk]

The	Man	With	the	Pick
这	男人	和	这	挑选

持镐之人

[rælf; reɪf] ['stækˌpoʊl] , ['skʌlptər]

Ralph	Stackpole	,	Sculptor
拉尔夫	斯塔克波尔	,	雕塑家

拉尔夫·斯塔克波尔，雕塑家

[æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['wɜːrkmən][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɪk] - [ænd; ənd] [jet] [haʊ] [ɪm'prest] [juː; jʊ][ɑːr; ər]

An	ordinary	workman	with	his	pick	-	and	yet	how	impressed	you	are
一个	普通的	工人	和	他的	挑选	-	和	然而	如何	印象深刻	你	是

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɪn'serəti] .

with	his	sincerity	.
和	他的	诚意	.

一个拿着镐的普通工人——然而，你却被他的真诚所打动。

[ɪn][hɪm; ɪm][ɪz] [ə'sɜːrtɪd] [ðə; ði]['dɪgnəti] , [ðə; ði] ['juːsflnəs] , [ðə; ði][noʊ'bɪləti][ʌv; əv][ɔːl]['leɪbər] .

In	him	is	asserted	the	dignity	,	the	usefulness	,	the	nobility	of	all	labor	.
在	他	是	断言	这	尊严	,	这	用处	,	这	贵族	的	全部	劳动	.

他彰显了所有劳动的尊严、价值和高尚之处。

[hiː; hi]['hɛlps][tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] [wiːlz] [ʌv; əv] [treɪd] , [tuː; tə] ['fɜːrðər] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	helps	to	turn	the	wheels	of	trade	,	to	further	the	interests	of	the
他	帮助	到	转动	这	车轮	的	贸易	,	到	更远	这	兴趣	的	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

他帮助推动贸易发展，增进世界利益。

[hiː; hi][wɜːrks] ['peɪʃntli] [deɪ][baɪ][deɪ] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][fækt][ðæt] [ðoʊz] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] [riːp]

He	works	patiently	day	by	day	,	notwithstanding	the	fact	that	those	above	him	reap
他	作品	耐心	天	经过	天	,	虽然	这	事实	那	那些	多于	他	收割

[ðə; ði] ['benɪfɪts] .

the	benefits	.
这	好处	.

尽管上级占了便宜，他仍然日复一日地耐心工作。

['mɪstər] . ['stækˌpoʊl] [hæz; həz] [bɪn] [moʊst] ['hæpi] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

Mr	.	Stackpole	has	been	most	happy	in	his	expression	.
先生	.	斯塔克波尔	有	到过	最多	快乐的	在	他的	表达	.

斯塔克波尔先生的表情非常高兴。

[ðə; ði] [brɔːd] ['triːtmənt] [ɪz] ['θɜːrəli] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə][dʒʌst] [sʌtʃ] [wɜːrk][æz; əz] [ðɪs] .

The	broad	treatment	is	thoroughly	suitable	to	just	such	work	as	this	.
这	广阔	治疗	是	彻底	合适的	到	只是	这样的	工作	作为	这	.

这种宽泛的处理方式非常适合这类作品。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [æk'sesəri] [ɪm'plɔɪd] .

There	are	no	accessories	employed	.
那里	是	不	配件	受雇	.

未使用任何配件。

[ðə; ði][wɜːrk][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [də'rekt] .

The	work	is	absolutely	direct	.
这	工作	是	绝对地	直接的	.

这部作品风格非常直接。

[ðə; ði] ['niːlɪŋ] ['fɪgjər]

The	Kneeling	Figure
这	跪着	数字

跪姿人像

[rælf; reɪf] ['stækˌpoʊl] , ['skʌlptər]

Ralph	Stackpole	,	Sculptor
拉尔夫	斯塔克波尔	,	雕塑家

拉尔夫·斯塔克波尔，雕塑家

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lʌv] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][laɪf] ,

With	the	love	for	all	that	is	beautiful	in	life	,
和	这	爱	为了	全部	那	是	美丽的	在	生活	,

怀着对生活中一切美好事物的热爱，

[ɪn] [wʌt] [gɑːd][hæz; həz] [meɪd] [ænd; ənd][ɪn] [wʌt] [mæn][hæz; həz] ['fæʃnd] ,

in	what	God	has	made	and	in	what	man	has	fashioned	,
在	什么	上帝	有	制成	和	在	什么	男人	有	造型	,

在上帝所创造的和人所塑造的事物中，

[ðə; ði]['greɪtf(ə)l] [ˌdevə'tiː] [hæz; həz] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [steps] [ðæt] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltər][æt; ət] [wɪtʃ]

the	grateful	devotee	has	mounted	the	steps	that	lead	to	the	altar	at	which
这	感激的	信徒	有	安装	这	步骤	那	带领	到	这	坛	在	哪个

[ʃiː; ʃi] ['ɔfɝz] [ʌp][hɜːr; hər][dɪ'voʊʃ(ə)n] .

she	offers	up	her	devotion	.
她	优惠	向上	她	虔诚	.

心怀感恩的信徒登上通往祭坛的台阶，在那里她献上自己的虔诚。

[ʃiː; ʃi]['baʊz, 'boʊz][hɜːr; hər] [hed] [ɪn]['hʌmb(ə)l] ['revərəns] [tuː; tə][hɜːr; hər][gɑːd][fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi]

She	bows	her	head	in	humble	reverence	to	her	God	for	all	that	He
她	弓	她	头	在	谦逊的	尊敬	到	她	上帝	为了	全部	那	他

[hæz; həz]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] - [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [gʊd] ,

has	given	her	to	enjoy	-	all	that	is	good	,
有	给定	她	到	享受	-	全部	那	是	好的	,

她谦卑地低下头，向上帝表达敬畏之情，感谢祂赐予她的一切美好事物。

[pjʊr] , [truː] , ['bjuːtɪf(ə)l] , [ˌʌp'lɪftɪŋ] .

pure	,	true	,	beautiful	,	uplifting	.
纯的	,	真的	,	美丽的	,	令人振奋	.

纯净的、真实的、美好的、令人振奋的。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['ɒnlʊkəz] , [tuː] ,
And **we** **onlookers** **,** **too** **,**
和 我们 旁观者 , 也 ,

我们这些旁观者也是如此。

[wʊd] [dʒɔɪn][ðə; ði] ['muːvɪŋ] [θrɔːŋ] [ðæt] [bend][ðə; ði] [niːz] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːltər][ʌv; əv] ['bjuːti]
would **join** **the** **moving** **throng** **that** **bend** **the** **knees** **at** **the** **altar** **of** **beauty**
会 加入 这 移动 人群 那 弯曲 这 膝盖 在 这 坛 的 美丽
[ænd; ənd] [truːθ] .
and **truth** **.**
和 真相 .

会加入到向美和真理的祭坛跪拜的人群中。

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [lə'guːn] [wiː; wi] [geɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [greɪt] ['stɪlnəs] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]
Across **the** **lagoon** **we** **gaze** **upon** **the** **great** **stillness** **,** **and** **we** **with** **her**
穿过 这 泻湖 我们 目光 之上 这 伟大的 寂静 , 和 我们 和 她
['mɜːrmər] ,
murmur **,**
低语 ,

我们凝视着泻湖对岸的寂静，伴着她的低语，

" ['fɑːðər] , [aɪ] [θæŋk] [ðiː] .
" **Father** **,** **I** **thank** **Thee** **.**
" 父亲 , 我 感谢 汝 .

“父亲，我感谢你。”

" [ðə; ði] ['pegəsəs] ['pæn(ə)l]
" **The** **Pegasus** **Panel**
" 这 飞马座 控制板

“飞马小组”

['brʊnoʊ] ['luːɪs] [zɪm]
Bruno **Louis** **Zimm**
布鲁诺 路易斯 齐姆

布鲁诺·路易斯·齐姆

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [rɪ'liːf] [mɔːr] ['klæsɪkli] [ɪn'spaɪərɪŋ][ðæn; ðən][ɑːr; ər] [ðiːz] [suː'pɜːrb] [rɪ'liːf] [baɪ]
There **are** **no** **reliefs** **more** **classically** **inspiring** **than** **are** **these** **superb** **reliefs** **by**
那里 是 不 救济 更多的 传统上 鼓舞人心 比 是 这些 高超 救济 经过
['brʊnoʊ] [zɪm] .
Bruno **Zimm** **.**
布鲁诺 齐姆 .

布鲁诺·齐姆的这些精美浮雕作品，在古典主义的启发性方面，堪称绝无仅有。

[ðə; ði][wʌn][ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ][ɪz][ʌv; əv] [greɪt] ['bjuːti] .
The **one** **on** **the** **opposite** **page** **is** **of** **great** **beauty** **.**
这 一 在 这 对面的 页 是 的 伟大的 美丽 .

对面那张图非常漂亮。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːrtɪst][hæz; həz] [kɔːt] [ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt] - [hiː; hi][hæz; həz]['braɪdld]
The **young** **artist** **has** **caught** **the** **inspiration** **of** **his** **art** **-** **he** **has** **bridled**
这 年轻的 艺术家 有 捕捉 这 灵感 的 他的 艺术 - 他 有 勒住
['pegəsəs] .
Pegasus **.**
飞马座 .

这位年轻的艺术家捕捉到了艺术的灵感——他驾驭了飞马。

[bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] [mɑ:rtʃ] [ðə; ði][a:ts] - ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , ['hoʊldɪŋ] [ə'lɔ:ft][hɜ:r; hər]['sɪmb(ə)l] ,

Beside	him	march	the	Arts	-	Literature	,	holding	aloft	her	symbol	,
旁	他	行进	这	艺术	-	文学	,	保持	高空	她	象征	,

[ðə; ði][læmp] ;

the	lamp	;
这	灯	;

在他身旁列队的是艺术——文学，高举着她的象征——灯；

['skʌlptʃər] [ɪk'stendɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][ðə; ði] [ˌstætʃu'et] , [ə; eɪ] [ˌdevə'ti:] [əd'maɪərɪŋ] , [ænd; ənd]

Sculpture	extending	in	front	of	her	the	statuette	,	a	devotee	admiring	,	and
雕塑	扩展	在	正面	的	她	这	塑像	,	一个	信徒	钦佩	,	和

['mju:zɪk]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ,

Music	leading	the	procession	,
音乐	领导	这	游行	,

雕塑延伸到她面前，小雕像，一位信徒正在欣赏，音乐引领着游行队伍。

['stɪlɪŋ] ['evər][ðə; ði] [bi:sts] - [ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l]['ɔ:rfiəs; 'ɔ:rˌfjus] .

stilling	ever	the	beasts	-	a	veritable	Orpheus	.
静止	曾经	这	野兽	-	一个	真正的	俄耳甫斯	.

永远驯服野兽——真可谓是俄耳甫斯。

['mɪstər] . [zɪm] [hæz; həz] [bɪn] [moʊst] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ðə; ði][faɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt]

Mr	.	Zimm	has	been	most	successful	in	the	fine	working	out	of	his	subject
先生	.	齐姆	有	到过	最多	成功的	在	这	美好的	在职的	出去	的	他的	主题

[ɪn][ə; eɪ]['klæsɪk(ə)l] [wei] ,

in	a	classical	way	,
在	一个	古典	方式	,

齐姆先生在以古典方式精细刻画其主题方面取得了极大的成功。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] [wɜ:rk] [ə'kɔ:dz] [wel] [ɪn] ['fi:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][su:'pɜ:rb] ['klæsɪk]

for	the	style	of	relief	work	accords	well	in	feeling	with	the	superb	classic
为了	这	风格	的	宽慰	工作	协议	出色地	在	感觉	和	这	高超	经典的

['ɑ:rkɪtektʃər] [ˌaɪ 'ti:] ['dekəreits] .

architecture	it	decorates	.
建筑学	它	装饰	.

这种浮雕作品的风格与它所装饰的精美古典建筑在感觉上非常协调。

['prɪmətɪv] [mæn]

Primitive	Man
原始	男人

原始人

['ælbərt] ['waɪnɝt] , ['skʌlptər]

Albert	Weinert	,	Sculptor
阿尔伯特	韦纳特	,	雕塑家

阿尔伯特·韦纳特，雕塑家

[lɔ:ŋ] ['eɪdʒɪz][pæst][aɪ] [lɪvd] [ænd; ənd] [geɪv] [noʊ] [θɔ:t] [ʌv; əv][taɪm][ɔ:r]['du:ɪŋ] [ɔ:t] [seɪv] ['goʊɪŋ]

Long	ages	past	I	lived	and	gave	no	thought	of	time	or	doing	aught	save	going
长的	年龄	过去的	我	居住地	和	给予	不	想法	的	时间	或者	正在做	零	节省	去

[æz; əz][maɪ]['fænsi] [tʊk] [ˌem 'i:] .

as	my	fancy	took	me	.
作为	我的	想要	采取	我	.

很久很久以前，我生活在那里，从未想过时间，也从未做过任何事，只是随心所欲地游荡。

['ɔ:ftˌtaɪmz][aɪ] [tʊk] [maɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] [ænd; ənd][haɪd][ˌem 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['maɪti] ['fɔrists]

Ofttimes	I	took	my	bow	and	arrow	and	hide	me	to	the	mighty	forests
经常	我	采取	我的	弓	和	箭	和	隐藏	我	到	这	强大的	森林

[wer] [hə:dz] [ʌv; əv] ['neɪtʃɝz] ['roʊmɪŋ] [kaɪnd] [sɜ:rvd] [æz; əz][maɪ] [fu:d] [wen] [aɪ][rɪ'kwaɪərd][ˌaɪ 'ti:] .

where	herds	of	Nature's	roaming	kind	served	as	my	food	when	I	required	it	.
在哪里	畜群	的	自然的	漫游	种类	服务	作为	我的	食物	什么时候	我	必需的	它	.

我常常带着弓箭，躲进茂密的森林里，那里成群的野生动物在我需要食物的时候就成了我的猎物。

[ə'gen] [aɪ] ['fɑːloʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [wer] , ['kæstɪŋ] [ɪn][maɪ][net] ,

Again	I	followed	to	the	sea	where	,	casting	in	my	net	,
再次	我	随后	到	这	海	在哪里	,	铸件	在	我的	网	,

我又一次来到海边，撒下渔网，

[aɪ] [druː] [ʌp] ['mɪrɪədz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪni] [traɪb] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][maɪ] ['æpɪtaɪt] .

I	drew	up	myriads	of	the	finny	tribe	to	satisfy	my	appetite	.
我	画	向上	无数	的	这	芬尼	部落	到	满足	我的	食欲	.

为了满足我的胃口，我绘制了无数条鱼的形象。

[ɔːft] [druː] [aɪ][ʌp] [sʌtʃ] ['nʌmbərz] [væst] [ðæt] ['hævɪŋ] [nɔːt] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][tuː; tə][ə'mjuːz][maɪ'self]

Oft	drew	I	up	such	numbers	vast	that	having	naught	to	do	but	to	amuse	myself
经常	画	我	向上	这样的	数字	广阔的	那	拥有	零	到	做	但	到	娱乐	我

[aɪ] [fed] [maɪ]['ekstrə] [fɪʃ] [ðə; ði] ['frendli] ['pelɪkən] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [kəm'pænjən][ɪn][maɪ] [wɔːks]

I	fed	my	extra	fish	the	friendly	pelican	that	had	become	companion	in	my	walks
我	美联储	我的	额外的	鱼	这	友好的	鹈	那	有	变得	伴侣	在	我的	散步

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

along	the	shore	.
沿着	这	支撑	.

我常常画出如此庞大的数字，以至于除了自娱自乐之外无事可做，我就把多余的鱼喂给了陪伴我沿着海岸散步的友善鹈鹕。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][mæn][wʌz; wəz][aɪ][wɪð; wɪθ][nɑːt] [tuː] ['meni] [θɔːts] [ænd; ənd]['oʊnli] [fjuː] [dɪ'zaɪɜ-z] .

A	simple	man	was	I	with	not	too	many	thoughts	and	only	few	desires	.
一个	简单的	男人	曾是	我	和	不是	也	许多	想法	和	仅有的	很少	欲望	.

我是一个心思简单的人，没什么太多想法，也没什么欲望。

[maɪ]['bɑːdi][wʌz; wəz][maɪ]['fɔːrmoʊst] ['deɪli] [θɔːt] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [kɛəd] [aɪ][fɔːr; fər] [ɔːt] [els] [bɪ'saɪdz] .

My	body	was	my	foremost	daily	thought	,	and	little	cared	I	for	aught	else	besides	.
我的	身体	曾是	我的	首先	日常的	想法	,	和	小的	关心	我	为了	零	别的	除了	.

我每天最关心的就是我的身体，除此之外，我几乎什么都不在乎。

[θɔːt]

Thought
想法

想法

['ælbərt] ['waɪnɜ-t] , ['skʌlptər]

Albert	Weinert	,	Sculptor
阿尔伯特	韦纳特	,	雕塑家

阿尔伯特·韦纳特，雕塑家

[ðə; ði]['eɪdʒɪz][hæv; həv] [pæst] [ɑːn][ænd; ənd][aɪ] [mɔːr] ['θɔːtf(ə)l] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ,

The	ages	have	passed	on	and	I	more	thoughtful	have	become	,
这	年龄	有	通过了	在	和	我	更多的	周到	有	变得	,

岁月流逝，我变得更加深思熟虑。

[fɔːr; fər] ['maɪti] [ˌrɛvə'luːʃənz] [hæv; həv] [gɔːn] [ɑːn] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [freɪm] .

for	mighty	revolutions	have	gone	on	within	my	frame	.
为了	强大的	革命	有	已消失	在	之内	我的	框架	.

我的体内已经发生了翻天覆地的变革。

[maɪ][maɪnd] , [ə; eɪ][wʌns] [tuː] ['pjuːni] [θɪŋ] , [hæz; həz] [jɪr] [baɪ] [jɪr] [groʊn] [strɔːŋgər] ,

My	mind	,	a	once	too	puny	thing	,	has	year	by	year	grown	stronger	,
我的	头脑	,	一个	一次	也	弱小	事物	,	有	年	经过	年	生长	更强	,

我的思维，曾经过于羸弱，如今却一年比一年强大。

[ʌn'tɪl][tu:; tə] - [deɪ][aɪ]['ri:əlaɪz] [ðæt] ['fi:b(ə)l][ɪz][maɪ] [fleʃ] - [ə; eɪ] [θɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [əb'hɔ:] ,

until	to	-	day	I	realize	that	feeble	is	my	flesh	-	a	thing	to	be	abhorred	,
直到	到	-	天	我	意识到	那	微弱	是	我的	肉	-	一个	事物	到	是	令人厌恶	,

直到今天我才意识到我的肉体是多么脆弱——多么令人厌恶。

[ænd; ənd][maɪnd] [dʌz] [ru:l] [ə'bʌv] [ɔ:l] [els] .

and	mind	does	rule	above	all	else	.
和	头脑	做	规则	多于	全部	别的	.

而思想凌驾于一切之上。

[maɪ]['veri] [feɪs] [wɪtʃ] [wʌns][wʌz; wəz] [ru:d] [ænd; ənd] [lækt] [ðæt]['faɪər] [ðæt] [strɔ:ŋ] [ɪn'telɪdʒəns]

My	very	face	which	once	was	rude	and	lacked	that	fire	that	strong	intelligence
我的	非常	脸	哪个	一次	曾是	粗鲁的	和	缺乏	那	火	那	强的	智力

[dʌz] [gɪv] [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['stedi] ['pɜ:rpəs] [ænd; ənd] [faɪn]['spɪrɪt] [rɪt] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

does	give	now	has	a	steady	purpose	and	fine	spirit	writ	upon	it	.
做	给	现在	有	一个	稳定的	目的	和	美好的	精神	写	之上	它	.

我那张曾经粗犷、缺乏智慧所赋予的热情的脸，如今却写满了坚定的目标和美好的精神。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] [ɪf] [maɪ] [fleʃ] [ʌv; əv][oʊld][hæd; həd] [drɑ:pt] [ænd; ənd][laɪk][ə; eɪ][kæst] - [ɔ:f] [kloʊk]

It	is	as	if	my	flesh	of	old	had	dropped	and	like	a	cast	-	off	cloak
它	是	作为	如果	我的	肉	的	老的	有	掉落	和	喜欢	一个	投掷	-	离开	披风

[hæd; həd]['fɔ:lən][æt; ət][maɪ] [fi:t] .

had	fallen	at	my	feet	.
有	倒下	在	我的	脚	.

仿佛我昔日的血肉之躯脱落，像一件被抛弃的斗篷般落在了我的脚边。

[ðen] [kʌm] [ðoʊz] [deɪz] [wen] ['tu:mʌlt][æz; əz][ʌv; əv] [jɔ:r] [ɪz][weɪdʒd] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'i:] ,

Then	come	those	days	when	tumult	as	of	yore	is	waged	within	me	,
然后	来	那些	天	什么时候	骚乱	作为	的	昔时	是	发动	之内	我	,

然后，那些日子来临，如同往昔的喧嚣再次在我心中上演。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][græsp][maɪ] [nu:] - [meɪd] [self][ænd; ənd] [jɜ:rn] [tu:; tə][hoʊld][maɪ][oʊld][pə'zɪʃ(ə)n]

and	then	I	grasp	my	new	-	made	self	and	yearn	to	hold	my	old	position
和	然后	我	抓牢	我的	新的	-	制成	自己	和	向往	到	抓住	我的	老的	位置

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['bɑ:di][wɔ:lz] .

within	the	body	walls	.
之内	这	身体	墙壁	.

然后我紧紧抓住我新生的自我，渴望回到我原本在身体里的位置。

[θɔ:t] [mɔ:r] [strɔ:ŋ] [ðæn; ðən] [fleʃ] [dʌz] [wi:ld] [ɪts] [streŋθ] [ænd; ənd] [bæk] [aɪ] [kraʊtʃ] [bɪ'ni:θ]

Thought	more	strong	than	flesh	does	wield	its	strength	and	back	I	crouch	beneath
想法	更多的	强的	比	肉	做	挥	它是	力量	和	后退	我	蹲伏	下面

[ðə; ði] [fi:t] [tu:; tə] [steɪ] [tɪl] [θɔ:t] [ɪz][ɔ:f][hɪz; ɪz] [gɑ:rd] [ə'gen] .

the	feet	to	stay	till	Thought	is	off	his	guard	again	.
这	脚	到	停留	直到	想法	是	离开	他的	警卫	再次	.

思想比血肉之躯更强大，它运用着自己的力量，而我则蜷缩在它的脚下，等待它再次放松警惕。

['vɪktəri]

Victory
胜利

胜利

['lu:ɪs] ['ʌlrɪtʃ] , ['skʌlptər]

Louis	Ulrich	,	Sculptor
路易斯	乌尔里希	,	雕塑家

路易斯·乌尔里希，雕塑家

[ə'genst] [ðə; ði] [blu:] [skaɪ] , [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] [pɔɪzd] [ænd; ənd] ['dreɪpəri:z] [bloʊn] [bæk] ,

Against	the	blue	sky	,	with	wings	poised	and	draperies	blown	back	,
反对	这	蓝色的	天空	,	和	翅膀	准备	和	窗帘	吹	后退	,

蓝天之下，双翼舒展，帷幔飘扬，

[əˈpɪrz] [ə; eɪ] [ˈvɪktəri] [frʌm; frəm] [ˈevri] [ˈgeɪbl] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] .

appears	**a**	**Victory**	**from**	**every**	**gable**	**point**	**of**	**the**	**palaces**	**of**	**the**	**Exposition**	**.**
出现	一个	胜利	从	每一个	山墙	观点	的	这	宫殿	的	这	展览	.

从世博会宫殿的每个山墙上都能看到胜利女神的画像。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈpɑːzətɪvli] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [swiːp] [ˈfɔːrwərd] .

She	**is**	**positively**	**charming**	**in**	**her**	**sweep**	**forward**	**.**
她	是	积极地	迷人	在	她	扫	向前	.

她昂首阔步的样子真是魅力四射。

[pɔɪzd] [fɑːr] [əˈbʌv] [juː; jʊ] , [ʃiː; ʃi][hoʊldz][ðə; ði] [ˈlɒːrəl] [riːθ] [ˈredi] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈvɪktər] .

Poised	**far**	**above**	**you**	**,**	**she**	**holds**	**the**	**laurel**	**wreath**	**ready**	**for**	**the**	**victor**	**.**
准备	远的	多于	你	,	她	持有	这	月桂树	花圈	准备好	为了	这	胜利者	.

她高高在上，手持桂冠，准备献给胜利者。

[ˈblesɪd; blest] [ˈviktəriz] !

Blessed	**Victories**	**!**
蒙福	胜利	!

胜利万岁！

[wiː; wi] [rɪˈdʒɔɪs] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv][juː; jʊ][fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [soʊ] [ˈmeni]

We	**rejoice**	**that**	**there**	**are**	**so**	**many**	**of**	**you**	**for**	**we**	**have**	**found**	**so**	**many**
我们	麾	那	那里	是	所以	许多	的	你	为了	我们	有	成立	所以	许多

[ˈviktəz] .

victors	**.**
胜利者	.

我们很高兴有这么多人加入我们，因为我们找到了这么多胜利者。

[ˈsaɪdɪvjuː] , [əˈgenst] [ðə; ði] [klɪr] [bluː] [skaɪ] , [ʃiː; ʃi][səˈdʒests; səgˈdʒests][ðə; ði] [greɪt] [ˈvɪktəri] [ʌv; əv]

Sideview	**,**	**against**	**the**	**clear**	**blue**	**sky**	**,**	**she**	**suggests**	**the**	**great**	**victory**	**of**
侧视图	,	反对	这	清除	蓝色的	天空	,	她	建议	这	伟大的	胜利	的

[ˈsæməθreis] .

Samothrace	**.**
萨莫色雷斯岛	.

从侧面看，在湛蓝天空的映衬下，她象征着萨莫色雷斯的伟大胜利。

[ˈmɪstər] . [ˈʌlrɪtʃ] , [wiː; wi] [fiːl] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈleɪdi] [ˈsæməθreis] [hæz; həz][igˈzəːtid][hɜːr; hər] [ˈsʌt(ə)l]

Mr	**.**	**Ulrich**	**,**	**we**	**feel**	**sure**	**that**	**the**	**Lady**	**Samothrace**	**has**	**exerted**	**her**	**subtle**
先生	.	乌尔里希	,	我们	感觉	当然	那	这	女士	萨莫色雷斯岛	有	施加	她	微妙的

[ˈɪnfluəns] .

influence	**.**
影响	.

乌尔里希先生，我们确信萨莫色雷斯夫人已经施加了她微妙的影响。

[ðə; ði] [ˈpriːstəs] [ʌv; əv] [ˈkʌltʃər]

The	**Priestess**	**of**	**Culture**
这	女祭司	的	文化

文化祭司

[ˈhɜːrbərt][ˈædəmz] , [ˈskʌlptər]

Herbert	**Adams**	**,**	**Sculptor**
赫伯特	亚当斯	,	雕塑家

雕塑家赫伯特·亚当斯

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [ˈskʌlptər] [wɪð; wɪθ] [ˈgreɪtər] [rɪˈfaɪnmənt] [ɔːr] [mɔːr] [ˈkʌltʃərd] [rɪˈzɜːrv] [ðæn; ðən]

There	**are**	**few**	**sculptors**	**with**	**greater**	**refinement**	**or**	**more**	**cultured**	**reserve**	**than**
那里	是	很少	雕塑家	和	更大的	精炼	或者	更多的	有文化的	预订	比

[ˈhɜːrbərt][ˈædəmz] .

Herbert	**Adams**	**.**
赫伯特	亚当斯	.

很少有雕塑家能像赫伯特·亚当斯那样技艺精湛、举止优雅。

[hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkənt] [ænd; ənd][ɪn] ['meni] [weɪz] [siːmz] [moʊst]

He	understands	the	selection	of	the	significant	and	in	many	ways	seems	most
他	明白	这	选择	的	这	重要的	和	在	许多	方式	似乎	最多

['fɪtɪŋ] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['priːstəs] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] .

fitting	to	represent	the	Priestess	of	Culture	.
配件	到	代表	这	女祭司	的	文化	.

他理解选择重要人物的意义，并且在很多方面似乎最适合代表文化女祭司。

[ðɪs] ['fɪgjər] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊ'tʌndə][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪn] [aːts] ['pæləs]

This	figure	at	the	base	of	the	dome	of	the	rotunda	of	the	Fine	Arts	Palace
这	数字	在	这	根据	的	这	穹顶	的	这	圆形大厅	的	这	美好的	艺术	宫殿

,

,

,

这座位于美术宫圆形大厅穹顶底部的雕像，

[ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] , [ɪz] [eɪt] [taɪmz] [rɪ'piːtɪd] .

on	the	inside	,	is	eight	times	repeated	.
在	这	里面	,	是	八	时代	重复	.

内部重复了八次。

['sɪmp(ə)l] , ['dɪgnɪfaɪd] , ['bjuːtɪfli] ['bæləns t] ,

Simple	,	dignified	,	beautifully	balanced	,
简单的	,	凝重	,	非常漂亮	均衡	,

简洁、庄重、优美平衡

[wɪð; wɪθ] ['elɪgəns] [ɪk'sprest] [ɪn] ['evri] [laɪn][ʌv; əv][hɜːr; hər]['gɑːrmənt][wɪð; wɪθ][ɪts] [rɪtʃ] ['bɔːrdər]

with	elegance	expressed	in	every	line	of	her	garment	with	its	rich	border
和	优雅	表达	在	每一个	线	的	她	服装	和	它是富有的		边界

['sperɪŋli] [juːst] ,

sparingly	used	,
少量地	用过的	,

她衣着的每一处线条都展现出优雅，华丽的镶边也运用得恰到好处。

[ʃiː; ʃi][hoʊldz][ɪn] ['iːðər] [ɑːrm][æn; ən] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [ˌkɔːrnə'koʊpiə] ,

she	holds	in	either	arm	an	overflowing	cornucopia	,
她	持有	在	任何一个	手臂	一个	溢出	丰饶角	,

她两只胳膊各抱着一个装满食物的丰饶角，

[ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] [wʌt] [ʃiː; ʃi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] .

the	symbol	of	what	she	is	able	to	give	you	.
这	象征	的	什么	她	是	有能力的	到	给	你	.

这是她能够给予你的象征。

[ðə; ði] [æd'ventʃərəs] ['boʊmən]

The	Adventurous	Bowman
这	冒险的	鲍曼

冒险的弓箭手

['hɜːrmən][ə; eɪ] . [mək'niːl] , ['skʌlptər]

Herman	A	.	MacNeil	,	Sculptor
赫尔曼	一个	.	麦克尼尔	,	雕塑家

赫尔曼·A·麦克尼尔，雕塑家

[æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːləm] [ʌv; əv] ['prɑːgres] [wer] [ðə; ði] [siː] - [wɪnd] [bloʊz] [θruː] [hɪz; ɪz]

At	the	top	of	the	Column	of	Progress	where	the	sea	-	wind	blows	thru	his
在	这	顶部	的	这	柱子	的	进步	在哪里	这	海	-	风	打击	通过	他的

['lɑːks] ,

locks	,
锁	,

在进步之柱的顶端，海风吹拂着他的头发，

[stændz][ðə; ði] [æd'ventʃərəs] ['boʊmən] , [ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] [ə'tʃi:vmənt] .

stands	the	Adventurous	Bowman	,	the	symbol	of	achievement	.
站立	这	冒险的	鲍曼	,	这	象征	的	成就	.

屹立着勇猛的弓箭手，这是成就的象征。

[æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ləm] [ɑ:r; ər] [si:n] ['fɪgjərz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv] [men]

At	the	base	of	the	column	are	seen	figures	representing	the	progress	of	men
在	这	根据	的	这	柱子	是	已见	数据	代表	这	进步	的	男人

[θru:] [laɪf] .

thru	life	.
通过	生活	.

在柱子的底部可以看到代表人类一生历程的人物雕像。

[wi:; wi] [wɑ:tʃ] [ðem; ðəm][faɪl][pæst] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [mæn][ʌv; əv] ['splendɪd] ['derɪŋ] ,

We	watch	them	file	past	,	but	it	is	with	this	man	of	splendid	daring	,
我们	手表	他们	文件	过去的	,	但	它	是	和	这	男人	的	灿烂	大胆	,

我们看着他们鱼贯而过，但最引人注目的是这位英勇无畏的男子。

[ʌv; əv]['kɑ:nsəmət; 'kɑ:nsəmeɪt] [ə'tʃi:vmənt] , [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][moʊst] [kən'sɜ:rnd] .

of	consummate	achievement	,	that	we	are	most	concerned	.
的	完善	成就	,	那	我们	是	最多	担心的	.

我们最关心的是取得圆满成就。

[hi:; hi][hæz; həz] ['strɪvn] [ænd; ənd][hæz; həz] [ri:tʃt] [ðə; ði][tɑ:p] .

He	has	striven	and	has	reached	the	top	.
他	有	努力	和	有	达到	这	顶部	.

他努力奋斗，最终登上了顶峰。

[hi:; hi][hæz; həz]['oʊnli][dʒʌst] [pʊld] [ðə; ði] [kɔ:rd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['æroʊ]

He	has	only	just	pulled	the	chord	of	his	bow	,	and	his	arrow
他	有	仅有的	只是	拉	这	弦	的	他的	弓	,	和	他的	箭

[hæz; həz][sped][ɑ:n] .

has	sped	on	.
有	加速	在	.

他刚拉开弓弦，箭就飞出去了。

[wɪð; wɪθ]['kɑ:nfɪdənt] [aɪ] [hi:; hi] [lʊks] [tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:][hɪt][ðə; ði][mɑ:rk] .

With	confident	eye	he	looks	to	see	it	hit	the	mark	.
和	自信的	眼睛	他	看起来	到	看	它	打	这	标记	.

他目光坚定地注视着，看它是否击中目标。

[ðə; ði] ['lɒ:rəl] [ri:θ] [ænd; ənd][pɑ:m][ʌv; əv] ['vɪktəri] [ə'weɪt][hɪz; ɪz] ['efərts] .

The	laurel	wreath	and	palm	of	victory	await	his	efforts	.
这	月桂树	花圈	和	棕榈	的	胜利	等待	他的	努力	.

桂冠和棕榈枝正等待着他的努力。

[pæn]

Pan
平底锅

平底锅

['ʃeri] [fraɪ] , ['skʌlptər]

Sherry	Fry	,	Sculptor
雪利酒	炒	,	雕塑家

雪莉·弗莱，雕塑家

[ju:; jʊ]['kænɑ:t] [lʊk] [ə'pɑ:n] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['fɪgjər] [wɪ'ðaʊt] ['fi:lɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [i'nimitəbli] ['tʃɑ:rmɪŋ] .

You	cannot	look	upon	this	little	figure	without	feeling	that	he	is	inimitably	charming	.
你	不能	看	之上	这	小的	数字	没有	感觉	那	他	是	独一无二的	迷人	.

你看到这个小家伙，一定会觉得他魅力非凡。

[pæn] , [ə; eɪ][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdlənd] , [ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['festɪv] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

Pan	,	a	god	of	the	woodland	,	the	symbol	of	the	festive	side	of	the
平底锅	,	一个	上帝	的	这	林地	,	这	象征	的	这	节日	边	的	这

[ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,

Exposition	,
展览	,

潘神，森林之神，是世博会喜庆氛围的象征。

[sɪts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʃrʌbz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['festɪvl; 'festəvəl] [hɔːl] .

sits	among	the	shrubs	in	front	of	Festival	Hall	.
坐着	之中	这	灌木	在	正面	的	节日	大厅	.

坐落在节日大厅前的灌木丛中。

[hiː; hi][hæz; həz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ]['mɑːrb(ə)l]['kæpɪt(ə)l][ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə][sɪt] - [kwɪk] [rɪ'maɪndər][ʌv; əv]

He	has	selected	a	marble	capital	on	which	to	sit	-	quick	reminder	of
他	有	已选	一个	大理石	首都	在	哪个	到	坐	-	快的	提醒	的

[ðoʊz] ['klæsɪk] [deɪz] [wen] [hiː; hi] [rəumd] [ðə; ði] [griːk] [gleɪdz] .

those	classic	days	when	he	roamed	the	Greek	glades	.
那些	经典的	天	什么时候	他	漫游	这	希腊语	林间空地	.

他选择了一块大理石柱头作为坐垫——这让他不禁想起那些在希腊林间漫步的美好时光。

['oʊvər][ðə; ði][koʊld] [siːt] [hiː; hi][hæz; həz] [spred] [hɪz; ɪz] [fɔːn] - [skɪn] .

Over	the	cold	seat	he	has	spread	his	fawn	-	skin	.
超过	这	寒冷的	座位	他	有	传播	他的	讨好	-	皮肤	.

他在冰冷的座位上铺了一张鹿皮。

[hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] ['muːvɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps]['oʊvər][ðə; ði][pæn] - [paɪps] ,

He	has	just	been	moving	his	lips	over	the	pan	-	pipes	,
他	有	只是	到过	移动	他的	嘴唇	超过	这	平底锅	-	管道	,

他刚才一直在对着排箫嘴唇翕动。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['rʌs(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [liːvz] [hæz; həz] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [pɔːz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['meləɪdi] .

but	a	rustle	among	the	leaves	has	caused	him	to	pause	in	his	melody	.
但	一个	沙沙	之中	这	树叶	有	导致	他	到	暂停	在	他的	旋律	.

但树叶沙沙作响，让他停下了歌声。

[ɪn][ðə; ði] [græs] [hiː; hi] [siːz] [ə; eɪ]['lɪzərd] [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [ɪn'tent][ɑːn][pæn][æz; əz][pæn][ɪz][ɑːn][hɪm; ɪm] .

In	the	grass	he	sees	a	lizard	which	is	as	intent	on	Pan	as	Pan	is	on	him	.
在	这	草	他	看到	一个	蜥蜴	哪个	是	作为	意图	在	平底锅	作为	平底锅	是	在	他	.

草丛里，他看到一只蜥蜴，这只蜥蜴对潘的关注程度，正如潘对他的关注程度一样。

[ker] - [friː] [pæn][wɪð; wɪθ] ['pɔɪntɪd] [ɪr] [ænd; ənd] [hɔːrnd] [braʊ] , [wiː; wi] [lʌv] [ðiː] ,

Care	-	free	Pan	with	pointed	ear	and	horned	brow	,	we	love	thee	,
关心	-	自由的	平底锅	和	尖	耳朵	和	有角的	眉头	,	我们	爱	你	,

无忧无虑、尖耳朵、长角眉毛的潘神，我们爱你！

[fɔːr; fər] [dʌst] [ðaʊ] [nɑːt] [gɪv] [ˌjuː 'es][ɔːl]['aʊər; ɑːr]['dʒɑːləti][ænd; ənd][fʌn] , [ðə; ði]['tɑːnɪk][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]

for	dost	thou	not	give	us	all	our	jollity	and	fun	,	the	tonic	for	our
为了	朋友	你	不是	给	我们	全部	我们的	欢乐	和	乐趣	,	这	补品	为了	我们的

['deɪli] [wɔːks] !

daily	walks	!
日常的	散步	!

你难道没有给我们带来欢乐和乐趣，给我们日常散步的良药吗？

[er]

Air
空气

空气

['rɑːbərt] ['iŋ^əsɔl] ['eitkin] , ['skʌlptər]

Robert	Ingersoll	Aitken	,	Sculptor
罗伯特	英格索尔	艾特肯	,	雕塑家

雕塑家罗伯特·英格索尔·艾特肯

['rɑ:bərt] ['iŋ^əsɔl] ['eitkin] [hæz; həz] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['kɒzmɪkəl] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv]

Robert	**Ingersoll**	**Aitken**	**has**	**added**	**to**	**the**	**cosmical**	**meaning**	**of**	**the**	**Court**	**of**
罗伯特	英格索尔	艾特肯	有	额外	到	这	宇宙	意义	的	这	法庭	的

[ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs][hɪz; ɪz] [fɔ:r] ['elɪmənts; 'eləmənts] - [ˌmɑ:nju'ment(ə)l] ,

the	**Universe**	**his**	**four**	**elements**	**-**	**monumental**	**,**
这	宇宙	他的	四	元素	-	宏伟的	,

罗伯特·英格索尔·艾特肯为宇宙法庭的宇宙意义增添了四个元素——宏伟的、

[ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [ʌv; əv] [prə'naʊnst] ['dekəreɪtɪv] [ɪ'fekt] .

horizontal	**compositions**	**of**	**pronounced**	**decorative**	**effect**	**.**
水平的	作品	的	发音	装饰性的	影响	.

具有明显装饰效果的水平构图。

[er] [ɪz][ðə; ði][wʌn][ʌv; əv]['faɪnɪst][poʊ'etɪk] ['fi:lɪŋ] .

Air	**is**	**the**	**one**	**of**	**finest**	**poetic**	**feeling**	**.**
空气	是	这	一	的	最好的	诗意的	感觉	.

空气是最美好的诗意情感之一。

[ʃi:; ʃi][hoʊldz][ðə; ði][stɑ:r][tu:; tə][hɜ:r; hər] [ɪr] [ænd; ənd] ['lisnz] [tu:; tə][ðə; ði]['mju:zɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [sfiəz]

She	**holds**	**the**	**star**	**to**	**her**	**ear**	**and**	**listens**	**to**	**the**	**music**	**of**	**the**	**spheres**
她	持有	这	星星	到	她	耳朵	和	听着	到	这	音乐	的	这	球体

.

:

.

她将星星贴在耳边，聆听天体的音乐。

[ðə; ði]['i:g(ə)l] , [ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [er] , [ɪz] [ju:st] [wɪð; wɪθ] ['faɪnli] ['bæləns t] [ɪ'fekt] .

The	**eagle**	**,**	**the**	**symbol**	**of**	**the**	**air**	**,**	**is**	**used**	**with**	**finely**	**balanced**	**effect**	**.**
这	鹰	,	这	象征	的	这	空气	,	是	用过的	和	精细地	均衡	影响	.

鹰是天空的象征，在这里运用得恰到好处，达到了很好的平衡效果。

[ɑ:n][hɜ:r; hər] [bæk] [ɑ:r; ər] ['fɑ:sənd] [wɪŋz] , [ænd; ənd][mæn] , ['pju:ni][mæn] , [ɪz] ['eɪmɪŋ] , [baɪ]

On	**her**	**back**	**are**	**fastened**	**wings**	**,**	**and**	**man**	**,**	**puny**	**man**	**,**	**is**	**aiming**	**,**	**by**
在	她	后退	是	系紧	翅膀	,	和	男人	,	弱小	男人	,	是	瞄准	,	经过

[ə'tætʃɪŋ] [wɪŋz] [tu:; tə][hɪm'self] ,

attaching	**wings**	**to**	**himself**	**,**
连接	翅膀	到	他自己	,

她背上装着翅膀，而渺小的人，正试图通过在自己身上安装翅膀来达到同样的目的。

[tu:; tə][ˌoʊvər'kʌm][hɜ:r; hər] - [ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv] ['erʃɪp] .

to	**overcome**	**her**	**-**	**a**	**subtle**	**suggestion**	**of**	**airships**	**.**
到	克服	她	-	一个	微妙的	建议	的	飞艇	.

为了战胜她——这是飞艇的巧妙暗示。

[ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['zoʊdiæk]

The	**Signs**	**of**	**the**	**Zodiac**
这	标志	的	这	星座

十二星座

['hɜ:rmən][ə; eɪ] . [mək'ni:l] , ['skʌlptər]

Herman	**A**	**.**	**MacNeil**	**,**	**Sculptor**
赫尔曼	一个	.	麦克尼尔	,	雕塑家

赫尔曼·A·麦克尼尔，雕塑家

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌvliɪst] ['dʒɛmz][ʌv; əv] ['bju:ti] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs][ɪz]['hɜ:rmən]

One	**of**	**the**	**loveliest**	**gems**	**of**	**beauty**	**in**	**the**	**Court**	**of**	**the**	**Universe**	**is**	**Herman**
一	的	这	最可爱的	宝石	的	美丽	在	这	法庭	的	这	宇宙	是	赫尔曼

[ə; eɪ] . [mək'ni:lz] ['kæmioʊ] [fri:z] [ʌv; əv]['glaɪdɪŋ] ['fɪgjərz] .

A	**.**	**MacNeil's**	**cameo**	**frieze**	**of**	**gliding**	**figures**	**.**
一个	.	麦克尼尔的	客串	饰带	的	滑翔	数据	.

宇宙宫廷中最美丽的瑰宝之一是赫尔曼·A·麦克尼尔创作的滑翔人物浮雕饰带。

[ɪn][ðə; ði]['sentər] , [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] [ˌaʊt'stretʃt] , [ɪz]['ætləs] , [miθə´lɒdʒikəli] [ðə; ði][fɜ:rst][ə'strɑ:nəmər]

In	the	centre	,	with	wings	outstretched	,	is	Atlas	,	mythologically	the	first	astronomer
在	这	中心	,	和	翅膀	伸展	,	是	阿特拉斯	,	神话学	这	第一的	天文学家

.

:

.

画面中央，双翼展开的，是神话中的第一位天文学家阿特拉斯。

['pæsɪŋ] [tu:; tə][left][ænd; ənd] [raɪt] [glaɪd] ['meidnz] , [tu:] [ænd; ənd] [tu:] ,

Passing	to	left	and	right	glide	maidens	,	two	and	two	,
通过	到	左边	和	正确的	滑行	少女们	,	二	和	二	,

向左右两侧滑翔的少女们传递，两人一组，

['kæriɪŋ] [ðer; ðər] ['sɪmblz] - [fɔ:r; fər] [ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði][saɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['zoʊdiæk] .

carrying	their	symbols	-	for	these	are	the	signs	of	the	zodiac	.
携带	他们的	符号	-	为了	这些	是	这	标志	的	这	星座	.

他们带着各自的象征物——因为这些是十二星座的标志。

[ði:z] [meɪdz][ɑ:r; ər][ðə; ði]['haɪəˌdiz][ænd; ənd]['plaiədi:z] , [ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:n] ['dɔtɚz] [ʌv; əv]['ætləs] .

These	maids	are	the	Hyades	and	Pleiades	,	the	fourteen	daughters	of	Atlas	.
这些	女佣	是	这	毕星团	和	昴	,	这	十四	女儿们	的	阿特拉斯	.

这些侍女是许阿得斯和普勒阿得斯，是阿特拉斯的十四个女儿。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][sʌm; səm] [rer] [oʊld] [gri:k] [veɪs] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli]

It	is	as	if	the	figures	of	some	rare	old	Greek	vase	had	suddenly
它	是	作为	如果	这	数据	的	一些	稀有的	老的	希腊语	花瓶	有	突然

[dɪ'strɪbju:tɪd] [ðəm'selvz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['pɪrz] .

distributed	themselves	along	the	top	of	the	great	piers	.
分布式	他们自己	沿着	这	顶部	的	这	伟大的	码头	.

仿佛一些珍贵的古希腊花瓶上的图案突然出现在了高大的码头顶端。

[fɔ:r; fər]['æbsəlu:t] [rɪ'faɪnmənt] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][oʊld] [gri:k] ['spɪrɪt][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]

For	absolute	refinement	,	for	a	certain	old	Greek	spirit	in	the	Court	of	the
为了	绝对	精炼	,	为了	一个	肯定	老的	希腊语	精神	在	这	法庭	的	这

['ju:nɪvɜ:rs] ,

Universe	,
宇宙	,

为了绝对的精致，为了宇宙宫廷中某种古老的希腊精神，

[ði:z] [rɪ'li:f] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [ɪk'sɛld] .

these	reliefs	could	not	be	excelled	.
这些	救济	可以	不是	是	表现出色	.

这些救济措施无可匹敌。

[ðə; ði]['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] ['sɪri:z]

The	Fountain	of	Ceres
这	喷泉	的	谷神星

谷神星之泉

['evlɪn] ['bitrɪs] ['lɔ:ŋmən] , ['skʌlptər]

Evelyn	Beatrice	Longman	,	Sculptor
伊芙琳	贝娅特丽丝	朗文	,	雕塑家

伊芙琳·比阿特丽斯·朗曼，雕塑家

[ðə; ði] [ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] ['sɪri:z] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['pli:zɪŋ] [prə'pɔ:ʃəns] ,

The	architectural	side	of	the	Fountain	of	Ceres	,	with	its	pleasing	proportions	,
这	建筑	边	的	这	喷泉	的	谷神星	,	和	它是	令人愉悦	比例	,

谷神星喷泉的建筑立面，比例和谐优美。

[ɪz][moʊst] ['sætɪsfaɪɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] .

is	most	satisfying	to	the	eye	.
是	最多	令人满意	到	这	眼睛	.

非常赏心悦目。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hæpi] [sɪ'lekʃ(ə)n] [tu:; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['gɑ:dəs] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]

It	was	a	happy	selection	to	place	the	Goddess	of	Agriculture	between	the
它	曾是	一个	快乐的	选择	到	地方	这	女神	的	农业	之间	这

[fu:d] ['prɑ:dʌkt] ['pæləs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] .

Food	Products	Palace	and	the	Palace	of	Agriculture	.
食物	产品	宫殿	和	这	宫殿	的	农业	.

将农业女神安置在食品宫和农业宫之间是一个明智的选择。

['sɪri:z] [straɪks] [ðə; ði] ['ki:noʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'laɪtfəli] ['bju:tɪf(ə)l] [kɔ:rt] .

Ceres	strikes	the	keynote	of	this	delightfully	beautiful	court	.
谷神星	罢工	这	基调	的	这	令人愉悦	美丽的	法庭	.

谷神星为这座美轮美奂的宫廷定下了基调。

[wɪð; wɪθ][kɔ:rn] ['septər] [ænd; ənd] ['sɪriəl] [ri:θ] , ['sɪri:z] [ɪz] [pɔɪzd] [ɑ:n][ðə; ði][gloʊb] ,

With	corn	sceptre	and	cereal	wreath	,	Ceres	is	poised	on	the	globe	,
和	玉米	权杖	和	谷物	花圈	,	谷神星	是	准备	在	这	地球	,

谷神星手持玉米权杖，头戴谷物花环，屹立于地球之上。

[ðə; ði]['waɪndz][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [geɪt] ['bloʊɪŋ] [θru:] [hɜ:r; hər]['dreɪpəri] .

the	winds	of	the	Golden	Gate	blowing	thru	her	drapery	.
这	风	的	这	金的	门	吹	通过	她	布料	.

金门大桥的风吹拂过她的帷幔。

[bɪ'loʊ] [ɑ:n][ðə; ði][daɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['faʊnt(ə)n][ɑ:r; ər]['greɪsf(ə)l] ['fɪgjərz] [ɪn] [rɪ'li:f] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ]

Below	on	the	die	of	the	fountain	are	graceful	figures	in	relief	suggesting
以下	在	这	死	的	这	喷泉	是	优美	数据	在	宽慰	建议

[ðə; ði][dekə'reiʃəns][ʌv; əv][ə; eɪ] [gri:k] [veɪs] .

the	decorations	of	a	Greek	vase	.
这	装饰	的	一个	希腊语	花瓶	.

喷泉底座下方是优美的浮雕人物，让人联想起希腊花瓶的装饰。

[eɪt] ['dʒɔɪəs] , ['hæpi] ['kri:tʃərz] [trɪp][pæst][ju:; jʊ] , [sʌm; səm][wɪð; wɪθ] [ˌtæmbə'ri:nz] , ['ʌðər] [wɪð; wɪθ]

Eight	joyous	,	happy	creatures	trip	past	you	,	some	with	tambourines	,	others	with
八	欢乐	,	快乐的	生物	旅行	过去的	你	,	一些	和	铃鼓	,	其他的	和

[paɪps] ['saʊndɪŋ] ['raʊndəleɪz] ,

pipes	sounding	roundelays	,
管道	听起来	轮换	,

八个快乐欢快的小家伙从你身边跑过，有的拿着铃鼓，有的拿着笛子演奏着轮舞曲。

[ɔ:r] ['kæriɪŋ] [fes'tu:nz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .

or	carrying	festoons	of	flowers	.
或者	携带	花环	的	花朵	.

或者手捧花环。

[ðə; ði][sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [fitist]

The	Survival	of	the	Fittest
这	生存	的	这	最强

适者生存

['rɑ:bərt] ['iŋ^əsɔl] ['eitkin] , ['skʌlptər]

Robert	Ingersoll	Aitken	,	Sculptor
罗伯特	英格索尔	艾特肯	,	雕塑家

雕塑家罗伯特·英格索尔·艾特肯

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mɑ:rʃ(ə)l]['spɪrɪt] ,

This	is	the	initial	expression	of	martial	spirit	,
这	是	这	最初的	表达	的	武术	精神	,

这是尚武精神的最初表现，

[wen] [ðə; ði][fɜːrst]['kɑːmbæt][ɪz] [siːn] [ænd; ənd][mæn][baɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [fɔːrs] [siːks] [tuː; tə][ˌoʊvər'raɪd][ðə; ði]

when	the	first	combat	is	seen	and	man	by	physical	force	seeks	to	override	the
什么时候	这	第一的	战斗	是	已见	和	男人	经过	身体的	力量	寻找	到	覆盖	这

['paʊər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] .

power	of	his	fellows	.
力量	的	他的	伙伴们	.

当人类第一次遭遇战争，试图用武力压制同类的力量时。

[fɑːr] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['tʃaɪldhʊd] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][wʌn][faindz] , [æz; əz]['ɔːf(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] [ɪz][ðə; ði]

Far	back	in	the	childhood	of	history	one	finds	,	as	often	to	-	day	is	the
远的	后退	在	这	童年	的	历史	一	发现	,	作为	经常	到	-	天	是	这

[keɪs] ,

case	,
案件	,

在遥远的童年历史中，人们常常发现，就像今天经常发生的那样，

[ðæt] ['wʊmən] [ɪz][ðə; ði]['moʊtɪv][fɔːr; fər][ðə; ði] [freɪ] .

that	woman	is	the	motive	for	the	fray	.
那	女士	是	这	动机	为了	这	磨损	.

那个女人是这场争斗的起因。

[θriː] [kəm'bætnts] [ɑːr; ər] [hɪr] - [ðə; ði][wʌn][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst]

Three	combatants	are	here	-	the	one	on	the	right	separated	from	the	most
三	战斗人员	是	这里	-	这	一	在	这	正确的	分开	从	这	最多

['paʊərf(ə)l][baɪ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][hɜːr; hər] [huː] [lʌvz] [hɪm; ɪm] .

powerful	by	the	hand	of	her	who	loves	him	.
强大的	经过	这	手	的	她	WHO	爱	他	.

这里有三位战士——右边那位与最强大的战士之间隔着一位爱着他的女子的手。

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [stændz][æt; ət][ðə; ði] [left] ,

The	cause	of	the	trouble	stands	at	the	left	,
这	原因	的	这	麻烦	站立	在	这	左边	,

问题的根源在于左边，

['stedfæstli] ['wɑtʃɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [siːk] [hɜːr; hər][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['vɪktər]

steadfastly	watching	to	see	which	of	those	that	seek	her	is	to	be	the	victor
坚定不移	观看	到	看	哪个	的	那些	那	寻找	她	是	到	是	这	胜利者

.

:
.

她密切关注着，看谁能最终赢得这场争夺。

[ə; eɪ] [glæns] [telz] [juː; jʊ] [ðæt] [hiː; hi][ʌv; əv]['paʊərf(ə)l] [bɪld] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['pæn(ə)l][ɪz]

A	glance	tells	you	that	he	of	powerful	build	in	the	center	of	the	panel	is
一个	瞥一眼	讲述	你	那	他	的	强大的	建造	在	这	中心	的	这	控制板	是

[tuː; tə][hoʊld] [sweɪ] .

to	hold	sway	.
到	抓住	摇摆	.

一眼就能看出，站在小组中央、身材魁梧的他，将会掌握话语权。

[hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [huː] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['fɪtɪŋ] [sər'vaɪvər] .

He	it	is	who	is	the	most	fitting	survivor	.
他	它	是	WHO	是	这	最多	配件	幸存者	.

他才是最合适的幸存者。

[ɜːrθ]

Earth
地球

地球

['rɑ:bərt] ['iŋ^əsɔl] ['eitkin] , ['skʌlptər]
Robert Ingersoll Aitken , Sculptor
罗伯特 英格索尔 艾特肯 , 雕塑家

罗伯特·英格索尔·艾特肯，雕塑家

[ə; eɪ] ['veri] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['fɪgjər] , [hɜ:r; hər] [hed] ['hæŋɪŋ] ['fɔ:rwərd] , [laɪz] [stretʃt] [ɪn] ['slʌmbər] .
A very remarkable figure , her head hanging forward , lies stretched in slumber .
一个 非常 卓越 数字 , 她 头 绞刑 向前 , 谎言 拉伸 在 睡眠 .

一个非常奇特的身影，头向前垂着，舒展着身子睡着了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['sli:pɪŋ] [ɜ:rθ] .
It is the sleeping Earth .
它 是 这 睡眠 地球 .

这是沉睡的地球。

[frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [kʌm] [ðə; ði] [greɪt] [tri:z] [hu:z] ['ræməˌfaɪɪŋ] [ru:ts] [ɪk'stend][ɪn][ɔ:l][də'rekʃ(ə)nz] .
From her come the great trees whose ramifying roots extend in all directions .
从 她 来 这 伟大的 树木 谁 分枝 根 延长 在 全部 方向 .

参天大树皆源于她，其根系向四面八方伸展。

[mæn][ɪz] [si:n] [restɪŋ] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [stoʊn] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['metlz] .
Man is seen wresting from her stone and precious metals .
男人 是 已见 摔跤 从 她 石头 和 宝贵的 金属 .

可以看到一名男子正在从她手中夺取石头和贵金属。

['wʌndərfəli] [hæz; həz]['rɑ:bərt] ['eitkin] [wɜ:rkt] [aʊt][ðə; ði] ['mʌðər] [ɜ:rθ] [aɪ'di:ə] .
Wonderfully has Robert Aitken worked out the Mother Earth idea .
太棒了 有 罗伯特 艾特肯 工作 出去 这 母亲 地球 主意 .

罗伯特·艾特肯对"地球母亲"这一概念的阐述真是精彩绝伦。

[ʃi:; ʃi][hæz; həz] [brɔ:t] [fɔ:rθ] ['meni] [taɪmz] [ænd; ənd] [jet] [ɪz]['evər] [jʌŋ] .
She has brought forth many times and yet is ever young .
她 有 带来 前进 许多 时代 和 然而 是 曾经 年轻的 .

她生育了很多孩子，却依然年轻。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ki:nli] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] " [ɜ:rθ] " [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət]
It is keenly interesting to look at " Earth " and then at
它 是 敏锐地 有趣的 到 看 在 " 地球 " 和 然后 在
[ˌmaɪkə'lændʒəˌloʊz, ˌmɪkə'lændʒəˌloʊz] " [naɪt] " [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
Michelangelo's " Night " to see the source of inspiration .
米开朗基罗的 " 夜晚 " 到 看 这 来源 的 灵感 .

仔细研究《地球》，然后再研究米开朗基罗的《夜》，找出灵感的来源，是一件非常有趣的事情。

['waɪldˌflaʊər]
Wildflower
野花

野花

['edwərd] ['bɜ˞:dʒ] , ['skʌlptər]
Edward Berge , Sculptor
爱德华 贝格 , 雕塑家

爱德华·伯格，雕塑家

[æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər][fɔ:rm] , [aɪ] [si:m] [naʊ] [tu:; tə] [si:]
At sight of your form , I seem now to see
在 视线 的 你的 形式 , 我 似乎 现在 到 看

看到你的身影，我仿佛看到了

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

博览会宫殿和庭院的雕塑(Sculpture of the Exposition Palaces and)

[ə; eɪ] [braɪt] [stretʃ] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [brɔːd] [liː] ,
A **bright** **stretch** **of** **color** **across** **a** **broad** **lea** **,**
一个 明亮的 拉紧 的 颜色 穿过 一个 广阔 叶 ,

一片开阔草地上鲜艳的色彩，

[wer] [ðə; ði] ['waɪldˌflaʊrz] [sweɪ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ɪn][ðə; ði] [briːz] ,
Where **the** **wildflowers** **sway** **to** **and** **fro** **in** **the** **breeze** **,**
在哪里 这 野花 摇摆 到 和 弗 在 这 微风 ,

在微风中，野花摇曳生姿，

[wer] [ðə; ði]['waɪndz] [sɪŋ] [sɔːft] ['lʌləˌbaɪz] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [triːz]
Where **the** **winds** **sing** **soft** **lullabies** **up** **in** **the** **trees**
在哪里 这 风 唱歌 柔软的 摇篮曲 向上 在 这 树木

微风在树梢间轻声吟唱着摇篮曲

[wer] [ɔːl][ɪz][æz; əz] [freʃ] , [friː] [ænd; ənd] ['hoʊlsəm] [æz; əz][juː; jʊ] ,
Where **all** **is** **as** **fresh** **,** **free** **and** **wholesome** **as** **you** **,**
在哪里 全部 是 作为 新鲜的 , 自由的 和 健康 作为 你 ,

那里的一切都像你一样清新、自由、健康，

['lɪt(ə)l] ['waɪldˌflaʊər] , ['bluːmɪŋ] , [soʊ] [swiːt] [ænd; ənd][soʊ] [truː] .
Little **Wildflower** **,** **blooming** **,** **so** **sweet** **and** **so** **true** **.**
小的 野花 , 盛开 , 所以 甜的 和 所以 真的 .

小野花，盛开着，如此甜美，如此真挚。

[ænd; ənd][aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][maɪ][fɑːr] - [ə'weɪ] [driːm]
And **I** **come** **from** **the** **flight** **of** **my** **far** **-** **away** **dream**
和 我 来 从 这 航班 的 我的 远的 - 离开 梦

我来自遥远梦想的飞翔。

[æz; əz][aɪ] [lʊk] [ænd; ənd][aɪ]['lɪs(ə)n] , [tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm]
As **I** **look** **and** **I** **listen** **,** **to** **me** **it** **would** **seem**
作为 我 看 和 我 听 , 到 我 它 会 似乎

我边看边听，在我看来，这似乎

[ðæt] [aɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [smɔːl] [vɔɪs] [ɪn][ə; eɪ][moʊst] ['tʃɑːrmɪŋ] [wei]
That **I** **hear** **a** **small** **voice** **in** **a** **most** **charming** **way**
那 我 听到 一个 小的 嗓音 在 一个 最多 迷人 方式

我听到一个轻柔的声音，那声音非常迷人。

[seɪ] , " - !
Say **,** **"** **Goodmorrow** **!**
说 , " - !

说："早上好！"

- !
Goodmorrow **!**
- !

早上好！

[teɪk] [taɪm] [waɪl] [juː; jʊ] [meɪ] ,
Take **time** **while** **you** **may** **,**
拿 时间 尽管 你 可能 ,

趁现在有时间，好好享受吧。

[dʒʌst] [step] [ʌp] [jet] ['kloʊzər] ; [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [tʃæns]
Just **step** **up** **yet** **closer** **;** **I'll** **give** **you** **a** **chance**
只是 步 向上 然而 更近 ; 患病的 给 你 一个 机会

再靠近一点，我会给你一次机会。

[tuː; tə] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [fɑːr] [swiːtər] [ðæn; ðən] [dʒʌst] [ə; eɪ] [braɪt] [glæns] .
To **have** **something** **far** **sweeter** **than** **just** **a** **bright** **glance** **.**
到 有 某物 远的 更甜 比 只是 一个 明亮的 瞥一眼 .

拥有比短暂一瞥更美好的事物。

" [ə'pendɪks]
" **Appendix**
" 附录

“附录

[ðə; ði] ['skʌlptər]
The **Sculptors**
这 雕塑家

雕塑家

[ðə; ði] ['plænɪŋ] , [ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] ,
The **planning** **,** **the** **placing** **,**
这 规划 , 这 放置 ,

规划、安排、

[ðə; ði] ['neɪmɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðɪs] ['noʊb(ə)l] ['skʌlptʃər] [hæz; həz] ['præktɪkli] [bɪn] [dʌn] [baɪ] [tuː] [men] -
the **naming** **of** **all** **this** **noble** **sculpture** **has** **practically** **been** **done** **by** **two** **men** **-**
这 命名 的 全部 这 高贵 雕塑 有 几乎 到过 完毕 经过 二 男人 -
[ðə; ði] [leɪt] [kɑːrl] ['bɪtər] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,
the **late** **Karl** **Bitter** **of** **New** **York** **,**
这 晚的 卡尔 苦的 的 新的 约克 ,

所有这些精美雕塑的命名实际上都是由两个人完成的——已故的纽约人卡尔·比特。

[ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪg'zekjətɪv] [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] [ə'bɪlətɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ʌv; əv] [ɪ'mens]
a **man** **of** **great** **executive** **and** **technical** **ability** **as** **well** **as** **of** **immense**
一个 男人 的 伟大的 管理人员 和 技术的 能力 作为 出色地 作为 的 巨大
[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ,
inspiration **,**
灵感 ,

他是一位具有卓越管理能力和技术才能，同时也是一位极具感召力的人。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] . ['stəːliŋ] ['kɔːldə] , [ɑːn] [huːm] [ðə; ði] ['ɑːnər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [greɪt] [bʌlk] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and **A** **.** **Stirling** **Calder** **,** **on** **whom** **the** **honor** **for** **the** **great** **bulk** **of** **the**
和 一个 . 斯特灵 卡尔德 , 在 谁 这 荣誉 为了 这 伟大的 大部分 的 这
[wɜːrk] [rests] .
work **rests** **.**
工作 休息 .

以及 A. Stirling Calder，这部作品的大部分荣誉都归功于他。

[bɪ'saɪdz] ['æktɪŋ] [æz; əz] ['pɜːrsən(ə)l] ['oʊvərsɪr] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skʌlptʃər] [ʌv; əv]
Besides **acting** **as** **personal** **overseer** **for** **the** **execution** **of** **the** **sculpture** **of**
除了 表演 作为 个人的 监工 为了 这 执行 的 这 雕塑 的
[ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [kɔːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,
the **Palaces** **and** **Courts** **of** **the** **Exposition** **,**
这 宫殿 和 法院 的 这 展览 ,

除了亲自监督世博会宫殿和庭院的雕塑制作外，

['mɪstər] . ['kɔ:ldə][hæz; həz] [dɪ'zaɪnd] [ðə; ði] [neiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:rient] , [ðə; ði] [neiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

Mr	.	Calder	has	designed	the	Nations	of	the	Orient	,	The	Nations	of	the
先生	.	卡尔德	有	设计	这	国家	的	这	东方	,	这	国家	的	这

['ɑ:ksədənt; 'ɑ:ksədent] ,

Occident	,
欧美	,

卡尔德先生设计了东方各国和西方各国。

[ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv]['enərdʒi] , [ðə; ði][stɑ:rz] , ['kɑ:ləm] [ʌv; əv] ['prɑ:gres] [ænd; ənd][ɪts] ['skʌlptʃər] ,

The	Fountain	of	Energy	,	The	Stars	,	Column	of	Progress	and	its	sculpture	,
这	喷泉	的	活力	,	这	星星	,	柱子	的	进步	和	它是	雕塑	,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɔ:ri'ent(ə)l] ['flaʊər] [gɜ:rl] .

and	The	Oriental	Flower	Girl	.
和	这	东方	花	女孩	.

能量之泉、群星、进步之柱及其雕塑，以及东方卖花女。

[sɪns] [ðə; ði] ['skʌlptʃər] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst]['fæktərz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,

Since	the	sculpture	is	one	of	the	strongest	factors	of	this	Exposition	,
自从	这	雕塑	是	一	的	这	最强	因素	的	这	展览	,

由于雕塑是本次博览会最强有力的组成部分之一，

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][ɪk'stend][tu:; tə]['mɪstər] . ['kɔ:ldə]['aʊər; ɑ:r] [hɑ:rt] - [felt] [əˌpri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt]

we	should	extend	to	Mr	.	Calder	our	heart	-	felt	appreciation	of	all	that
我们	应该	延长	到	先生	.	卡尔德	我们的	心	-	毛毡	欣赏	的	全部	那

[hi:; hi][hæz; həz] [dʌn] [tu:; tə][help] [meɪk] [ðɪs] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] ,

he	has	done	to	help	make	this	Exposition	such	a	wonderful	,
他	有	完毕	到	帮助	制作	这	展览	这样的	一个	精彩的	,

我们应该向卡尔德先生表达我们由衷的感谢，感谢他为使本次博览会如此精彩所做的一切。

[ɑ:r'tɪstɪk] [sək'ses] .

artistic	success	.
艺术	成功	.

艺术上的成功。

['rɑ:bərt] ['iŋ^əsɔl] ['eitkin]

Robert	Ingersoll	Aitken
罗伯特	英格索尔	艾特肯

罗伯特·英格索尔·艾特肯

['rɑ:bərt] ['iŋ^əsɔl] ['eitkin] [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn][sæn][frən'sɪskoʊ][ɪn] - .

Robert	Ingersoll	Aitken	was	born	in	San	Francisco	in	1878	.
罗伯特	英格索尔	艾特肯	曾是	出生	在	圣	弗朗西斯科	在	-	.

罗伯特·英格索尔·艾特肯于1878年出生于旧金山。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pju:p(ə)l][ʌv; əv] ['ɑ:rθər] [ef] . ['mæθju:z] [æt; ət][ðə; ði][mɑ:rk]['hɑ:pkɪnz] ['ɪnstɪtu:t]

He	was	a	pupil	of	Arthur	F	.	Mathews	at	the	Mark	Hopkins	Institute
他	曾是	一个	瞳孔	的	亚瑟	F	.	马修斯	在	这	标记	霍普金斯	研究所

[ʌv; əv][ɑ:rt][ænd; ənd]['leɪtər][ʌv; əv] ['dʌgləs] ['tildən] ,

of	Art	and	later	of	Douglass	Tilden	,
的	艺术	和	之后	的	道格拉斯	蒂尔登	,

他曾是马克·霍普金斯艺术学院亚瑟·F·马修斯的学生，后来又师从道格拉斯·蒂尔登。

[ðə; ði] [wel] - [noʊn] [ˌkælə'fɔ:rniə] ['skʌlptər] .

the	well	-	known	California	sculptor	.
这	出色地	-	已知	加利福尼亚州	雕塑家	.

这位加州知名雕塑家。

[hi:; hi][hæz; həz] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['veri] [strɔ:ŋ] , [kəm'pelɪŋ] [wɜ:rk] .

He	has	done	a	great	deal	of	very	strong	,	compelling	work	.
他	有	完毕	一个	伟大的	交易	的	非常	强的	,	引人注目的	工作	.

他创作了大量非常优秀、引人入胜的作品。

[ðə; ði][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['skʌlptʃər] [siːn] [æt; ət][ðə; ði]['pænəmɑː] - [pə'sɪfɪk] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]

The	examples	of	his	sculpture	seen	at	the	Panama	-	Pacific	International
这	示例	的	他的	雕塑	已见	在	这	巴拿马	-	太平洋	国际的

[ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɑːr; ər][ʌv; əv] [prə'naʊnst] [və'rɪlətɪ][ænd; ənd][ʌv; əv][faɪn] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .

Exposition	are	of	pronounced	virility	and	of	fine	composition	.
展览	是	的	发音	男性活力	和	的	美好的	作品	.

在巴拿马太平洋国际博览会上展出的他的雕塑作品，展现出鲜明的阳刚之气和精妙的构图。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ik'selz] [ɪn] [tek'niːk] .

He	is	a	man	who	excels	in	technique	.
他	是	一个	男人	WHO	卓越	在	技术	.

他是一位技术出众的人。

[hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [ɪn][sæn][frən'sɪskoʊ][ðə; ði] ['vɪktəri] [fɔːr; fər][ðə; ði]['djuː)i]['mɑːnjumənt][ɪn]['juːniən] [skwer] ,

He	has	done	in	San	Francisco	the	Victory	for	the	Dewey	Monument	in	Union	Square	,
他	有	完毕	在	圣	弗朗西斯科	这	胜利	为了	这	杜威	纪念碑	在	联盟	正方形	,

他在旧金山联合广场为杜威纪念碑举行了胜利仪式。

[ðə; ði] [mə'kɪnlɪ] ['mɑːnjumənt] , [ðə; ði]['brɛt] ['hɑːrt] ['mɑːnjumənt][ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːl] - [mə'kæləstɚ] ['mɑːnjumənt] .

the	McKinley	Monument	,	the	Bret	Harte	Monument	and	the	Hall	-	McAllister	Monument	.
这	麦金利	纪念碑	,	这	布雷特	哈特	纪念碑	和	这	大厅	-	麦卡利斯特	纪念碑	.

麦金利纪念碑、布雷特·哈特纪念碑和霍尔-麦卡利斯特纪念碑。

[ɪn][ðə; ði][ˌmetrə'pɑːlɪtən][mju'ziːəm][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [ɪz] " [ðə; ði] [fleɪm] .

In	the	Metropolitan	Museum	of	New	York	is	"	The	Flame	.
在	这	大都会	博物馆	的	新的	约克	是	"	这	火焰	.

纽约大都会艺术博物馆收藏着《火焰》。

" [æt; ət][ðə; ði][faɪn] [aːts] ['pæləs] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][wɜːrks][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['tʃɪz(ə)l] - [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv]['saɪləns] ,

"	At	the	Fine	Arts	Palace	are	a	number	of	works	from	his	chisel	-	The	Gates	of	Silence	,
"	在	这	美好的	艺术	宫殿	是	一个	数字	的	作品	从	他的	凿	-	这	盖茨	的	沉默	,

"美术宫收藏着他的一些作品——《寂静之门》

[ðə; ði] [geɪts] - [mə'mɔːriəl] , ['biːɪŋ] [baɪ][fɑːr][ðə; ði]['faɪnɪst] .

the	Gates	'	memorial	,	being	by	far	the	finest	.
这	盖茨	-	纪念馆	,	存在	经过	远的	这	最好的	.

盖茨纪念碑是迄今为止最精美的。

['hɜːrbərt]['ædəmz]

Herbert	Adams
赫伯特	亚当斯

赫伯特·亚当斯

['hɜːrbərt]['ædəmz][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][vər'mɑːnt][ɪn] - .

Herbert	Adams	was	born	in	Vermont	in	1858	.
赫伯特	亚当斯	曾是	出生	在	佛蒙特	在	-	.

赫伯特·亚当斯于 1858 年出生于佛蒙特州。

[hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd] ['meni] [æd'væntɪdʒɪz] , [nɑːt][ðə; ði] [liːst] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði][faɪv]

He	has	had	many	advantages	,	not	the	least	of	which	were	the	five
他	有	有	许多	优势	，	不是	这	至少	的	哪个	是	这	五

['jɪrz] [spent] [ɪn]['pærɪs] .

years	spent	in	Paris	.
年	花费	在	巴黎	.

他拥有许多优势，其中最重要的莫过于在巴黎度过的五年时光。

[waɪl] [ðer; ðər][hiː; hi][dɪd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [bʌst] [ʌv; əv] ['ædəleɪd] [pɑːnd] , [huː] ['æftərwərdz] [bɪ'keɪm]

While	there	he	did	the	beautiful	bust	of	Adelaide	Pond	,	who	afterwards	became
尽管	那里	他	做过	这	美丽的	摔碎	的	阿德莱德	池塘	，	WHO	然后	成为

[hɪz; ɪz][waɪf] .

his	wife	.
他的	妻子	.

在那里，他为阿德莱德·庞德（后来成为他的妻子）创作了美丽的半身像。

[ɪn] - [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ə'merɪkə] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'strʌktər] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt] [skuːl] [ʌv; əv] [præt]

In	1890	he	returned	to	America	,	becoming	instructor	in	the	Art	School	of	Pratt
在	-	他	返回	到	美国	，	成为	讲师	在	这	艺术	学校	的	普拉特

['ɪnstɪtuːt] , ['brʊklɪn; 'brʊklən] .

Institute	,	Brooklyn	.
研究所	，	布鲁克林	.

1890 年，他回到美国，成为布鲁克林普拉特学院艺术学院的讲师。

[hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][wɜːrks][fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'greʃən(ə)l] ['laɪbreri] ,

He	has	done	a	number	of	works	for	the	Congressional	Library	,
他	有	完毕	一个	数字	的	作品	为了	这	国会	图书馆	，

他曾为国会图书馆创作过许多作品。

[ðə; ði] ['vændərbɪlt] [brɑːnz] [dɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌes 'tiː] . [bɑːrˌθɑːləmjuː] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,

the	Vanderbilt	bronze	doors	of	the	St	.	Bartholomew	Church	of	New	York	,
这	范德比尔特	青铜	门	的	这	英石	.	巴塞洛缪	教会	的	新的	约克	，

纽约圣巴塞洛缪教堂的范德比尔特青铜大门

[ðə; ði] ['tɪmpən] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'dɑːnə] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [tʃɜːrtʃ] ,

the	tympan	of	the	Madonna	and	Child	in	the	same	church	,
这	鼓膜	的	这	麦当娜	和	孩子	在	这	相同的	教会	，

同一座教堂内圣母子像的三角楣，

[ə; eɪ]['stætʃuː][ʌv; əv] ['wɪljəm] ['ɛlɝi] ['tʃæniŋ] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] .

a	statue	of	William	Ellery	Channing	and	many	others	.
一个	雕像	的	威廉	埃勒里	钱宁	和	许多	其他的	.

威廉·埃勒里·钱宁和其他许多人的雕像。

[hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [bʌsts] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌnsər'pæst] ['iːv(ə)n][ɪn] [fræns] .

His	beautiful	busts	of	women	are	said	to	be	unsurpassed	even	in	France	.
他的	美丽的	半身像	的	女性	是	说	到	是	无与伦比	甚至	在	法国	.

据说他创作的精美女性半身像即使在法国也无人能及。

['edwərd] ['bɝːdʒ]

Edward	Berge
爱德华	贝格

爱德华·伯格

['edwərd] ['bɝːdʒ][wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət] ['bɔːltɪmɔːr] , ['merilənd] , [ɪn] - .

Edward	Berge	was	born	at	Baltimore	,	Maryland	,	in	1874	.
爱德华	贝格	曾是	出生	在	巴尔的摩	，	马里兰州	，	在	-	.

爱德华·伯格于 1874 年出生于马里兰州巴尔的摩。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] [kwaɪt] ['ɜːrli] [ɪn][laɪf][tuː; tə][ðə; ði] ['meriləndˌ] ['ɪnstɪtuːt] [ʌv; əv][ɑːrt] ,

He	was	admitted	quite	early	in	life	to	the	Maryland	Institute	of	Art	,
他	曾是	承认	相当	早期的	在	生活	到	这	马里兰州	研究所	的	艺术	，

他很小的时候就被马里兰艺术学院录取了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪnˌhɑːrt] [skuːl] [ʌv; əv] ['skʌlptʃər] [ʌv; əv] ['bɔːltɪmɔːr] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðɪs] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [baɪ]

and	the	Rhinehart	School	of	Sculpture	of	Baltimore	,	following	this	instruction	by
和	这	莱茵哈特	学校	的	雕塑	的	巴尔的摩	,	下列的	这	操作说明	经过

[ðə; ði]['juːʒuəl] ['fɪnɪʃɪŋ] - [ɔːf][æt; ət]['pærɪs] .

the	usual	finishing	-	off	at	Paris	.
这	通常	精加工	-	离开	在	巴黎	.

随后前往巴尔的摩的莱茵哈特雕塑学校，按照惯例在巴黎完成最后的加工。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [waɪl] [ɪn]['pærɪs][tuː; tə] ['stʌdi] ['ʌndər][ðə; ði] [greɪt] ['roʊdɪn, ˌroʊ'dæn]

He	had	the	good	fortune	while	in	Paris	to	study	under	the	great	Rodin
他	有	这	好的	财富	尽管	在	巴黎	到	学习	在下面	这	伟大的	罗丹

.

:

.

在巴黎期间，他有幸师从伟大的罗丹。

[hiː; hi] [wʌn] [brɑːnz] ['mɛdəlz] [æt; ət][bəuθ][ðə; ði][pæn] - [ə'merɪkən] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [ænd; ənd]

He	won	bronze	medals	at	both	the	Pan	-	American	Exposition	of	1901	and
他	韩元	青铜	奖牌	在	两个都	这	平底锅	-	美国人	展览	的	-	和

[ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - .

the	St	.	Louis	Exposition	of	1904	.
这	英石	.	路易斯	展览	的	-	.

他在 1901 年泛美博览会和 1904 年圣路易斯博览会上均获得铜牌。

[hɪz; ɪz] ['meni] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['faʊnt(ə)n] ['fɪgjərz] [siːn] [æt; ət][ðə; ði]['pænəmɑː] ,

His	many	very	interesting	fountain	figures	seen	at	the	Panama	,
他的	许多	非常	有趣的	喷泉	数据	已见	在	这	巴拿马	,

他在巴拿马城创作的许多非常有趣的喷泉雕塑作品，

[pə'sɪfɪk] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][hæv; həv] [wʌn] [dɪ'zɜːrvd] [preɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['meni] [huː]

Pacific	International	Exposition	have	won	deserved	praise	from	the	many	who
太平洋	国际的	展览	有	韩元	应得的	称赞	从	这	许多	WHO

[hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] .

have	seen	them	.
有	已见	他们	.

太平洋国际博览会赢得了众多参观者的赞誉。

['soʊlən] ['bɔːrgləm]

Solon	Borglum
梭伦	博格勒姆

索伦·博格勒姆

['soʊlən] ['bɔːrgləm] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] - [æt; ət]['ɔːgdən] , ['juːˌtɑː] .

Solon	Borglum	was	born	in	1868	at	Ogden	,	Utah	.
梭伦	博格勒姆	曾是	出生	在	-	在	奥格登	,	犹他州	.

索伦·博格勒姆于 1868 年出生于犹他州奥格登。

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] [laɪf][wʌz; wəz] [spent] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv] [nə'bræskə] ,

The	greater	part	of	his	early	life	was	spent	on	the	plains	of	Nebraska	,
这	更大的	部分	的	他的	早期的	生活	曾是	花费	在	这	平原	的	内布拉斯加州	,

他早年的大部分时间都在内布拉斯加州的大平原上度过。

['læsəʊɪŋ] [waɪld] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['foʊtəˌgræfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['evri] ['diːteɪl][ʌv; əv] [ðɪs]

lassoing	wild	horses	and	photographing	at	the	same	time	every	detail	of	this
套索	荒野	马匹	和	摄影	在	这	相同的	时间	每一个	细节	的	这

[streɪndʒ] [laɪf][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [breɪn] .

strange	life	upon	his	brain	.
奇怪的	生活	之上	他的	脑	.

他一边用套索套住野马，一边拍摄这种奇特生活的每一个细节，并将之铭记于心。

[hiː; hi] [spent] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ɪn] [ˌkælə'fɔːrniə] , [wer] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [æz; əz] [æn; ən] ['ɑːrtɪst] .

He	spent	a	short	time	in	California	,	where	he	began	his	life	as	an	artist	.
他	花费	一个	短的	时间	在	加利福尼亚州	,	在哪里	他	开始	他的	生活	作为	一个	艺术家	.

他在加利福尼亚州短暂居住过一段时间，并在那里开始了艺术家生涯。

['riːəlaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsɪnsɪ'næti] [ɑːrt] [skuːl] , [wer] [hiː; hi]

Realizing	his	limitations	,	he	went	to	the	Cincinnati	Art	School	,	where	he
意识到	他的	限制	,	他	去	到	这	辛辛那提	艺术	学校	,	在哪里	他

['stʌdid] [sʌm; səm] [taɪm] ['ʌndər] - .

studied	some	time	under	Rebisso	.
研究	一些	时间	在下面	-	.

意识到自己的局限性后，他前往辛辛那提艺术学院，在那里跟随雷比索学习了一段时间。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [waɪl] [hɪr] [ðæt] [hiː; hi] [spent] [ɔːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sper] [taɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'nætəmi] [ʌv; əv]

It	was	while	here	that	he	spent	all	of	his	spare	time	on	the	anatomy	of
它	曾是	尽管	这里	那	他	花费	全部	的	他的	空闲的	时间	在	这	解剖学	的

[ðə; ði] [hɔːrs] .

the	horse	.
这	马	.

正是在这里，他把所有空闲时间都用来研究马的解剖结构。

[ðə; ði] [taɪm] [suːn] [ə'raɪvd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['soʊdʒɜːrn] [ɪn] ['pærɪs] .

The	time	soon	arrived	for	a	sojourn	in	Paris	.
这	时间	很快	到达的	为了	一个	旅居	在	巴黎	.

很快就到了去巴黎游玩的时候了。

[hɪz; ɪz] " ['lɪt(ə)l] [hɔːrs] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] " [ɪk'saɪtɪd] [prə'naʊnst] [ə'tenʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [sə'lɑːn] [ðæt] [fɜːrst]

His	"	Little	Horse	in	the	Wind	"	excited	pronounced	attention	at	the	Salon	that	first
他的	"	小的	马	在	这	风	"	兴奋的	发音	注意力	在	这	沙龙	那	第一的

[jɪr] [ə'brɔːd] [ænd; ənd] ['ɔnəz] [wɜːr; wər] [biː'stəu] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [hiː; hi]

year	abroad	and	honors	were	bestowed	upon	him	as	long	as	he
年	国外	和	荣誉	是	授予	之上	他	作为	长的	作为	他

[rɪ'meɪnd] [ɪn] ['pærɪs] .

remained	in	Paris	.
剩余	在	巴黎	.

他创作的《风中的小马》在他出国的第一年就在沙龙展上引起了广泛关注，只要他留在巴黎，就会获得各种荣誉。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ðə; ði] ['gretɪst] [ə'tenʃ(ə)n] ,

He	has	given	the	Indian	the	greatest	attention	,
他	有	给定	这	印度	这	最	注意力	,

他给予了这位印度人最大的关注。

[ænd; ənd] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] ['skʌlptər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [red] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] .

and	is	one	of	the	best	sculptors	of	the	red	man	in	the	United	States	.
和	是	一	的	这	最好的	雕塑家	的	这	红色的	男人	在	这	团结的	各州	.

并且是美国最优秀的红人雕塑家之一。

[hiː; hi] [hæz; həz] [bʌt; bət] [wʌn] [gruːp] [ɪn] [ðə; ði] [faɪn] [aːts] ['pæləs] - " ['wɑːʃɪŋtən] .

He	has	but	one	group	in	the	Fine	Arts	Palace	-	"	Washington	.
他	有	但	一	团体	在	这	美好的	艺术	宫殿	-	"	华盛顿	.

他在美术宫只有一个团体——“华盛顿”。

" ['ɪdɪθ] ['wʊdmən] ['bɜːrəʊz]

"	Edith	Woodman	Burroughs
"	伊迪丝	伍德曼	伯勒斯

伊迪丝·伍德曼·巴勒斯

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] ['wɪmɪn] ['skʌlptər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪz] ['ɪdɪθ] ['wʊdmən]

One	of	the	chief	women	sculptors	of	the	United	States	is	Edith	Woodman
一	的	这	首席	女性	雕塑家	的	这	团结的	各州	是	伊迪丝	伍德曼

[ˈbɜːrəʊz] ,

Burroughs	,
伯勒斯	,

美国最杰出的女性雕塑家之一是伊迪丝·伍德曼·巴勒斯。

[bɔːrn] [æt; ət] ['rɪvɝˌdeɪl] - [ɑːn] - [ðə; ði] - ['hʌdsn] , [ɪn] - .

born	at	Riverdale	-	on	-	the	-	Hudson	,	in	1871	.
出生	在	里弗代尔	-	在	-	这	-	哈德逊	,	在	-	.

1871年出生于哈德逊河畔里弗代尔。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pjuːp(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [ɑːrt] ['stjʊdnts] - [liːg] ['ʌndər] [ɔː'gʌstəs] [seɪnt] -

She	was	a	pupil	at	the	New	York	Art	Students	'	League	under	Augustus	Saint	-
她	曾是	一个	瞳孔	在	这	新的	约克	艺术	学生	-	联盟	在下面	奥古斯都	圣	-

['gɔːdɛnz] ,

Gaudens	,
高登斯	,

她曾在纽约艺术学生联盟师从奥古斯都·圣高登斯。

['leɪtər] ['stʌdiɪŋ] [ɪn] ['pærɪs] [wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd] ['mɝːsən] .

later	studying	in	Paris	with	Injalbert	and	Merson	.
之后	学习	在	巴黎	和	-	和	默森	.

后来在巴黎跟随 Injalbert 和 Merson 学习。

[ɪn] - [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['mærid] [tuː; tə] ['braɪsən] [ˈbɜːrəʊz] , [ə; eɪ] [nuː] [jɔːk] ['ɑːrtɪst] .

In	1893	she	was	married	to	Bryson	Burroughs	,	a	New	York	artist	.
在	-	她	曾是	已婚	到	布莱森	伯勒斯	,	一个	新的	约克	艺术家	.

1893年，她嫁给了纽约艺术家布莱森·伯勒斯。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃəlti] [ʌv; əv] ['faʊnt(ə)n] ['skʌlptʃər] .

She	has	made	a	specialty	of	fountain	sculpture	.
她	有	制成	一个	专业	的	喷泉	雕塑	.

她专攻喷泉雕塑。

[noʊ] [wʌn] [huː] [hæz; həz] ['evər] [siːn] [hɜːr; hər] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [juːθ] [æt; ət] [ðə; ði] ['pænəmɑː] - [pə'sɪfɪk]

No	one	who	has	ever	seen	her	Fountain	of	Youth	at	the	Panama	-	Pacific
不	一	WHO	有	曾经	已见	她	喷泉	的	青年	在	这	巴拿马	-	太平洋

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] .

International	Exposition	can	forget	it	.
国际的	展览	能	忘记	它	.

凡是在巴拿马太平洋国际博览会上见过她那"青春之泉"的人，都难以忘怀。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði] [əˌproʊpri'eɪʃn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pænəmɑː]

It	will	always	be	a	source	of	regret	that	the	appropriation	for	the	Panama
它	将要	总是	是	一个	来源	的	后悔	那	这	拨款	为了	这	巴拿马

- [pə'sɪfɪk] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ['skʌlptʃər] [wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] ,

-	Pacific	International	Exposition	sculpture	was	reduced	,
-	太平洋	国际的	展览	雕塑	曾是	减少	,

巴拿马太平洋国际博览会雕塑的拨款被削减，这始终令人感到遗憾。

[ðʌs] [priˈventɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [frʌm; frəm] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['spiːkɪŋ] , ['sɪmp(ə)l] [gruːps] [ʌv; əv] " [ə'reɪbiən]

thus	preventing	the	public	from	seeing	the	speaking	,	simple	groups	of	"	Arabian
因此	预防	这	民众	从	看到	这	请讲	,	简单的	团体	的	"	阿拉伯

[naɪts] [entə'teɪnmənts] .

Nights	Entertainments	.
夜晚	娱乐	.

因此，公众无法看到"一千零一夜"娱乐节目中那些会说话的、简单的团体。

" ['mɪsɪz] . ['bɜ:rəʊz] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˌmetrə'pɑ:lɪtən][mju'zi:əm][ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] [baɪ] "

"	Mrs	.	Burroughs	is	represented	at	the	Metropolitan	Museum	of	New	York	by	"
"	太太	.	伯勒斯	是	代表	在	这	大都会	博物馆	的	新的	约克	经过	"

[dʒɑ:n][lɑ:]['fɑ:rdʒ] ,

John	La	Farge	,
约翰	拉	法奇	,

“伯勒斯夫人的代表作是纽约大都会艺术博物馆的约翰·拉法格的作品，

" [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:rkəbli] ['ɪntrəstɪŋ] ['pɔ:rtrət] [hed] , [fʊl] [ʌv; əv] ['kærəktər] .

"	a	remarkably	interesting	portrait	head	,	full	of	character	.
"	一个	非常	有趣的	肖像	头	,	满的	的	特点	.

“一幅非常有趣、极富个性的肖像头像。”

[ʃi:; ʃi][hæz; həz][ðə; ði]['paʊər] [ʌv; əv] ['spi:kɪŋ] [hɜ:r; hər]['læŋgwɪdʒ][ɪn][ə; eɪ][fju:] [wɜ:rdz] - [bʌt; bət][dʒʌst]

She	has	the	power	of	speaking	her	language	in	a	few	words	-	but	just
她	有	这	力量	的	请讲	她	语言	在	一个	很少	字	-	但	只是

[ðə; ði] [raɪt] [wʌnz] .

the	right	ones	.
这	正确的	一个	.

她能用寥寥数语，却恰到好处地表达自己的意思。

[ə; eɪ] . ['stə:lɪŋ] ['kɔ:ldə]

A	.	Stirling	Calder
一个	.	斯特灵	卡尔德

A. 斯特林·考尔德

[ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði] [wi:l] [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rks][ʌv; əv] ['skʌlptʃər] [æt; ət]

The	man	at	the	wheel	in	the	management	of	all	the	works	of	sculpture	at
这	男人	在	这	车轮	在	这	管理	的	全部	这	作品	的	雕塑	在

[ðə; ði]['pænəmɑ:] - [pə'sɪfɪk][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] . ['stə:lɪŋ] ['kɔ:ldə] .

the	Panama	-	Pacific	International	Exposition	has	been	A	.	Stirling	Calder	.
这	巴拿马	-	太平洋	国际的	展览	有	到过	一个	.	斯特灵	卡尔德	.

负责巴拿马太平洋国际博览会所有雕塑作品管理的负责人是 A. Stirling Calder。

[hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn][æt; ət] [ˌfɪlə'delfɪr] [ɪn] - .

He	was	born	at	Philadelphia	in	1870	.
他	曾是	出生	在	费城	在	-	.

他于1870年出生于费城。

['hævɪŋ] ['stʌdid] [fɔ:r] ['jɪrz] [æt; ət][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [ə'kædəmi] [ʌv; əv] [faɪn] [a:ts] ,

Having	studied	four	years	at	the	Pennsylvania	Academy	of	Fine	Arts	,
拥有	研究	四	年	在	这	宾夕法尼亚州	学院	的	美好的	艺术	,

在宾夕法尼亚美术学院学习四年后，

[hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [tu:] ['jɪrz] [ɪn]['pærɪs] .

he	had	the	advantage	of	two	years	in	Paris	.
他	有	这	优势	的	二	年	在	巴黎	.

他在巴黎生活了两年，这让他拥有了优势。

[fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm][hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌfɪlə'delfɪr] [sku:l] [ʌv; əv]

For	some	time	he	has	been	connected	with	the	Philadelphia	School	of
为了	一些	时间	他	有	到过	连接	和	这	费城	学校	的

[ɪn'dʌstriəl] [a:ts] .

Industrial	Arts	.
工业的	艺术	.

他与费城工业艺术学院保持联系已有一段时间。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['splendɪd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ʌv; əv]['dɪgnɪfaɪd][ænd; ənd]['noʊb(ə)l] ['pɜ:rpəs] ,

He	is	a	man	of	splendid	imagination	,	of	dignified	and	noble	purpose	,
他	是	一个	男人	的	灿烂	想像力	,	的	凝重	和	高贵	目的	,

他是一位极富想象力、拥有高尚情操和崇高目标的人。

['biːɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪn'sɪr] [men][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt] [huː] [kiːps] [ðə; ði]['stændərdz] [wer] [ðeɪ]
being **one** **of** **the** **sincere** **men** **of** **his** **art** **who** **keeps** **the** **standards** **where** **they**
存在 一 的 这 真诚 男人 的 他的 艺术 WHO 保持 这 标准 在哪里 他们
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .
should **be** **.**
应该 是 .

他是艺术界为数不多的真诚之人之一，始终坚守着应有的标准。

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] [wɜːrks] , " [ðə; ði][mæn][kʌb] , " [ɪn][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [ə'kædəmi][ʌv; əv][faɪn]
One **of** **his** **early** **works** **,** **"** **The** **Man** **Cub** **,** **"** **in** **the** **Pennsylvania** **Academy** **of** **Fine**
一 的 他的 早期的 作品 , " 这 男人 幼兽 , " 在 这 宾夕法尼亚州 学院 的 美好的
[aːts] ,
Arts **,**
艺术 ,

他的早期作品之一《人崽》现藏于宾夕法尼亚美术学院。

[ɪz][moʊst][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪn][ɪts] ['triːtmənt] .
is **most** **original** **and** **interesting** **in** **its** **treatment** **.**
是 最多 原来的 和 有趣的 在 它是 治疗 .

它的处理手法非常新颖有趣。

[ˌaɪ 'tiː][stændz][ə; eɪ][moʊst] [juː'niːk] ['fɪgjər] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] ['skʌlptʃər] .
It **stands** **a** **most** **unique** **figure** **in** **the** **line** **of** **sculpture** **.**
它 站立 一个 最多 独特的 数字 在 这 线 的 雕塑 .

它在雕塑作品中独树一帜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] " ['mɑːrθə]['dʌbljuː] . ['bɔːldwɪn][mə'mɔːriəl] " [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [dɪ'zaɪnz]
It **is** **said** **that** **his** **"** **Martha** **W** **.** **Baldwin** **Memorial** **"** **is** **one** **of** **the** **best** **designs**
它 是 说 那 他的 " 玛莎 W . 鲍德温 纪念馆 " 是 一 的 这 最好的 设计
[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fɪgjər] [ænd; ənd]['pedɪst(ə)l] [jet] [prə'duːst] [ɪn][ə'merɪkə] .
for **a** **figure** **and** **pedestal** **yet** **produced** **in** **America** **.**
为了 一个 数字 和 座 然而 生产 在 美国 .

据说他设计的"玛莎·W·鲍德温纪念碑"是美国迄今为止制作的最好的雕像和底座设计之一。

['mɪstər] . ['kɔːldə] [lɪvd] [sʌm; səm][taɪm][ɪn] ['sʌðərn] [ˌkælə'fɔːrniə][ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər][dɪd][ðə; ði]
Mr **.** **Calder** **lived** **some** **time** **in** **southern** **California** **and** **when** **there** **did** **the**
先生 . 卡尔德 居住地 一些 时间 在 南部 加利福尼亚州 和 什么时候 那里 做过 这
['skʌlptʃərd] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði]['pɔːrtɪkoʊ][ʌv; əv] ['θruːp] [ˌpɑːli'teknɪk] ['ɪnstɪtuːt] [ʌv; əv][ˌpæsə'diːnə] .
sculptured **work** **on** **the** **portico** **of** **Throop** **Polytechnic** **Institute** **of** **Pasadena** **.**
雕塑 工作 在 这 门廊 的 特鲁普 理工学院 研究所 的 帕萨迪纳 .

卡尔德先生曾在南加州生活过一段时间，期间他为帕萨迪纳的特鲁普理工学院的门廊创作了雕塑作品。

[ðɪs] [wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪ'nɔːrməs] ['kɑːstɪŋs] [meɪd] [ɪn][faɪn] ['kɑːnkriːt] .
This **work** **was** **done** **by** **means** **of** **enormous** **castings** **made** **in** **fine** **concrete** **.**
这 工作 曾是 完毕 经过 方法 的 巨大的 铸件 制成 在 美好的 具体的 .

这项工程是通过用优质混凝土浇筑而成的大型构件完成的。

['mɪstər] . ['kɔːldə][ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ðɪs] ['meθəd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['prɑːbəbli][biː; bi][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv]
Mr **.** **Calder** **originated** **this** **method** **and** **it** **will** **probably** **be** **the** **means** **of**
先生 . 卡尔德 起源于 这 方法 和 它 将要 大概 是 这 方法 的
[revə'luʃ(ə)nˌaɪzɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [wɜːrk] [dʌn] [ɑːn] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] .
revolutionizing **the** **relief** **work** **done** **on** **many** **of** **the** **public** **buildings** **in** **the** **future** **.**
革命性的 这 宽慰 工作 完毕 在 许多 的 这 民众 建筑物 在 这 未来 .

卡尔德先生首创了这种方法，它很可能成为未来许多公共建筑浮雕工程的革命性手段。

['mɪstər] . ['kɔːldərz] [rer] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['faɪbər] , ['ædɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ækjərət] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Mr **.** **Calder's** **rare** **intellectual** **fiber** **,** **added** **to** **his** **accurate** **knowledge** **of** **his**
先生 . 卡尔德的 稀有的 知识分子 纤维 , 额外 到 他的 准确的 知识 的 他的
['sʌbdʒekts] ,
subjects **,**
主题 ,

卡尔德先生罕见的才智，加上他对研究对象的精准了解，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɪg'zɔːltɪd] ['aʊtlʊk] , [hæz; həz] [pleɪst] [hɪm; ɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['fɔːrmoʊst] [ə'merɪkən]

with	his	exalted	outlook	,	has	placed	him	among	the	foremost	American
和	他的	崇高	前景	,	有	放置	他	之中	这	首先	美国人

['skʌlptər] .

sculptors	.
雕塑家	.

他高尚的品格使他跻身美国最杰出的雕塑家之列。

[dʒeɪmz] ['ɝːl] ['freɪzər]

James	Earle	Fraser
詹姆斯	厄尔	弗雷泽

詹姆斯·厄尔·弗雷泽

[dʒeɪmz] ['ɝːl] ['freɪzər][wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət][wi'nəunə] , [ˌmɪnɪ'soʊtə] , [ɪn] - .

James	Earle	Fraser	was	born	at	Winona	,	Minnesota	,	in	1876	.
詹姆斯	厄尔	弗雷泽	曾是	出生	在	威诺娜	,	明尼苏达州	,	在	-	.

詹姆斯·厄尔·弗雷泽于 1876 年出生于明尼苏达州威诺纳。

[hɪz; ɪz]['fɑːðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['reɪlroʊd] [kən'strʌktər] ,

His	father	was	a	railroad	constructor	,
他的	父亲	曾是	一个	铁路	构造函数	,

他的父亲是一名铁路建设者，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [læd] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [ɪn] ['trævlɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] ['stʌdi]

so	that	the	lad	had	a	good	chance	in	traveling	around	the	country	to	study
所以	那	这	小伙子	有	一个	好的	机会	在	旅行	大约	这	国家	到	学习

[ðə; ði] [friː] [taɪps] [ænd; ənd][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [west] .

the	free	types	and	life	of	the	West	.
这	自由的	类型	和	生活	的	这	西方	.

这样，这个年轻人就有了周游全国、了解西部自由民的生活和风俗的好机会。

['biːɪŋ] ['veri] [ɪm'preʃənəb(ə)l] ,

Being	very	impressionable	,
存在	非常	易受影响的	,

由于他非常容易受影响，

[hiː; hi][ɪm'baɪbd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [tɜːrnd] [tuː; tə] [gʊd] [ə'kaʊnt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃoʊzn]

he	imbibed	a	great	deal	which	he	has	turned	to	good	account	in	his	chosen
他	吸收	一个	伟大的	交易	哪个	他	有	转向	到	好的	帐户	在	他的	选定

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

他汲取了很多养分，并在他所选择的工作中加以充分利用。

[æt; ət] [ˌfɔːr'tiːn] [hiː; hi]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [kɑːrv] ['fɪgjərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɔːk] [ðæt] [kənˌvenʃə'næləti]

At	fourteen	he	started	to	carve	figures	from	the	chalk	that	conventionality
在	十四	他	开始	到	雕刻	数据	从	这	粉笔	那	惯例

[rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɑːn] ['blækbɔːrd] ['prɔːbləms] .

required	to	be	used	on	blackboard	problems	.
必需的	到	是	用过的	在	黑板	问题	.

十四岁时，他开始用粉笔在黑板上刻画图案，而按照当时的惯例，粉笔是用来写题目的。

[æt; ət] [ˌeɪ'tiːn] [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði][ʃɪ'kɑːgoʊ][ɑːrt] ['ɪnstɪtuːt] , [wer] [hiː; hi] [steɪd] [fɔːr; fər][bʌt; bət]

At	eighteen	he	entered	the	Chicago	Art	Institute	,	where	he	stayed	for	but
在	十八	他	进入	这	芝加哥	艺术	研究所	,	在哪里	他	入住	为了	但

[θriː] [mʌnθs] .

three	months	.
三	几个月	.

18岁时，他进入芝加哥艺术学院，但只在那里待了三个月。

[hiː; hi] [suːn] [went] [tuː; tə]['pærɪs] ,
He **soon** **went** **to** **Paris** **,**
他 很快 去 到 巴黎 ,

他很快去了巴黎。

['goʊɪŋ][fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði] [boʊz] [aːts][ænd; ənd]['leɪtər][tuː; tə][ðə; ði] - [ænd; ənd]['dʒuːliən]
going **first** **to** **the** **Beaux** **Arts** **and** **later** **to** **the** **Colorossi** **and** **Julian**
去 第一的 到 这 美男子 艺术 和 之后 到 这 - 和 朱利安
[ə'kædəmiz] .
Academies **.**
学院 .

先进入美术学院，后来又进入科洛罗西学院和朱利安学院。

[hiː; hi] [wʌn] ['meni] ['ɔnəz] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [θriː] ['jɪrz] [steɪ] [ɪn]['pærɪs] .
He **won** **many** **honors** **during** **his** **three** **years** **stay** **in** **Paris** **.**
他 韩元 许多 荣誉 期间 他的 三 年 停留 在 巴黎 .

他在巴黎的三年间获得了许多荣誉。

[ɪn] - [hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði] [praɪz] ['ɔːfərd] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ɑːrt][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ɪn]['pærɪs]
In **1898** **he** **won** **the** **prize** **offered** **by** **the** **American** **Art** **Association** **in** **Paris**
在 - 他 韩元 这 奖 提供 经过 这 美国人 艺术 协会 在 巴黎
[fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [wɜːrk][ɪn] ['skʌlptʃər] .
for **the** **best** **work** **in** **sculpture** **.**
为了 这 最好的 工作 在 雕塑 .

1898 年，他凭借雕塑作品荣获美国艺术协会在巴黎颁发的最佳雕塑奖。

[ɔː'gʌstəs] [seɪnt] - ['gɔːdɛnz] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði]['dʒʊri][ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]
Augustus **Saint** **-** **Gaudens** **was** **on** **the** **jury** **and** **immediately** **became** **interested** **in**
奥古斯都 圣 - 高登斯 曾是 在 这 陪审团 和 立即地 成为 感兴趣的 在
[ðə; ði] ['tæləntɪd] [bɔɪ] [huː] ['leɪtər][ɑːn][held][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [tʃiːf] [ə'sɪstənt] [ɪn][ðə; ði] [seɪnt] -
the **talented** **boy** **who** **later** **on** **held** **the** **place** **of** **chief** **assistant** **in** **the** **Saint** **-**
这 才华横溢 男生 WHO 之后 在 握住 这 地方 的 首席 助手 在 这 圣 -
['gɔːdɛnz] ['stuːdioʊ] .
Gaudens **studio** **.**
高登斯 工作室 .

奥古斯都·圣高登斯是评委之一，他立刻对这位才华横溢的男孩产生了兴趣，后来这位男孩在圣高登斯工作室担任首席助理。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt] ['stjʊdnts] - [liːg] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [ɪn] - ,
He **became** **instructor** **of** **the** **Art** **Students** **'** **League** **of** **New** **York** **in** **1906** **,**
他 成为 讲师 的 这 艺术 学生 - 联盟 的 新的 约克 在 - ,

1906年，他成为纽约艺术学生联盟的讲师。

['hoʊldɪŋ][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌn'tɪl] - .
holding **the** **position** **until** **1911** **.**
保持 这 位置 直到 - .

担任该职位直至 1911 年。

[hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [nuː] [faɪv] - [sent] [piːs] [dɪ'zaɪn] - [ðə; ði]['ɪndiən] [hed] [ɑːn][wʌn]
He **it** **was** **who** **made** **the** **new** **five** **-** **cent** **piece** **design** **-** **the** **Indian** **head** **on** **one**
他 它 曾是 WHO 制成 这 新的 五 - 中心 片 设计 - 这 印度 头 在 一
[saɪd] ,
side **,**
边 ,

是他设计了新的五分硬币图案——一面是印第安人头像。

[ðə; ði]['baɪs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .
the **bison** **on** **the** **other** **.**
这 野牛 在 这 其他 .

另一边是野牛。

[hiː; hi][ɪz] [pər'tɪkjələrli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ˌpɔːsə'nælɪtiːz] , ['hævɪŋ] [dʌn] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['veri] ['klevər]

He	is	particularly	interested	in	personalities	,	having	done	a	number	of	very	clever
他	是	特别	感兴趣的	在	个性	,	拥有	完毕	一个	数字	的	非常	聪明的

['pɔːrtrət] [bʌsts] .

portrait	busts	.
肖像	半身像	.

他对人物肖像特别感兴趣，创作了许多非常精妙的肖像半身像。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pɔːrtrət] [bʌst] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['hæri] [pein] ['wɪtniːz, 'hwɪtniːz]

It	is	enough	to	look	at	the	portrait	bust	of	Mrs	.	Harry	Payne	Whitney's
它	是	足够的	到	看	在	这	肖像	摔碎	的	太太	.	哈里	佩恩	惠特尼的

[bɔɪ] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [wʌt] [hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][ɪn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] ['pɔːrtrətʃər] .

boy	to	realize	what	he	is	able	to	do	in	the	line	of	portraiture	.
男生	到	意识到	什么	他	是	有能力的	到	做	在	这	线	的	画像	.

只需看看哈里·佩恩·惠特尼夫人为儿子创作的肖像半身像，就能明白他在肖像画领域的能力。

[hiː; hi][hæz; həz] [prə'duːst] ['nʌθɪŋ] ['faɪnər][ɪn] [ðæt] [laɪn] .

He	has	produced	nothing	finer	in	that	line	.
他	有	生产	没有什么	更精细	在	那	线	.

他在这个领域没有创作出更优秀的作品。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['mæstər][ʌv; əv] ['kærəktər] ['rekərdz] .

He	is	a	master	of	character	records	.
他	是	一个	掌握	的	特点	记录	.

他是人物档案方面的专家。

['dænjəl] ['tʃestər] [frentʃ]

Daniel	Chester	French
丹尼尔	切斯特	法语

丹尼尔·切斯特·弗伦奇

[sɪns] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] [ɔː'gʌstəs] [seɪnt] - ['gɔːdɛnz] ,

Since	the	passing	of	Augustus	Saint	-	Gaudens	,
自从	这	通过	的	奥古斯都	圣	-	高登斯	,

自奥古斯都·圣高登斯去世以来，

['dænjəl] ['tʃestər] [frentʃ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ] ['meni] [æz; əz] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]

Daniel	Chester	French	has	been	regarded	by	many	as	standing	at	the	head	of
丹尼尔	切斯特	法语	有	到过	认为	经过	许多	作为	常设	在	这	头	的

[ə'merɪkən] ['skʌlptʃər] .

American	sculpture	.
美国人	雕塑	.

丹尼尔·切斯特·弗伦奇被许多人视为美国雕塑界的领军人物。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn]['eksɪtər] , [nuː] ['hæmpʃə] , [ɪn] - .

He	was	born	in	Exeter	,	New	Hampshire	,	in	1850	.
他	曾是	出生	在	埃克塞特	,	新的	汉普郡	,	在	-	.

他于 1850 年出生于新罕布什尔州埃克塞特。

['æftər] ['hævɪŋ] [wʌn] [jɪr] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['ɪnstɪtuːt] [ʌv; əv] [tek'nɑːlədʒi] , [hiː; hi] ['stʌdid]

After	having	one	year	at	the	Massachusetts	Institute	of	Technology	,	he	studied
后	拥有	一	年	在	这	马萨诸塞州	研究所	的	技术	,	他	研究

[wɪð; wɪθ]['dɑːktər] - [ʌv; əv]['bɔːstən; 'bɑːstən] ,

with	Doctor	Rimnier	of	Boston	,
和	医生	-	的	波士顿	,

在麻省理工学院学习一年后，他师从波士顿的里姆尼尔博士。

[ðə; ði][fɜːrst] ['tiːtʃər] [ʌv; əv][ɑːrt] [ə'nætəmi] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

the	first	teacher	of	art	anatomy	in	the	United	States	.
这	第一的	老师	的	艺术	解剖学	在	这	团结的	各州	.

美国第一位艺术解剖学教师。

['leɪtər][hi:; hi] ['stʌdid] [wɪð; wɪθ] ['tɔməs] [bɔ:l][ʌv; əv] ['flɔrəns] , ['ɪtəli] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm][ɪn]

Later	he	studied	with	Thomas	Ball	of	Florence	,	Italy	,	and	a	short	time	in
之后	他	研究	和	托马斯	球	的	佛罗伦萨	,	意大利	,	和	一个	短的	时间	在

['pærɪs] .

Paris	.
巴黎	.

后来，他师从意大利佛罗伦萨的托马斯·鲍尔，并在巴黎短暂学习过。

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] ['præktɪkli] [hɪz; ɪz][oʊn] [ɪn'strʌktər] .

He	has	been	practically	his	own	instructor	.
他	有	到过	几乎	他的	自己的	讲师	.

他实际上是自学的。

[hɪz; ɪz][wɜ:rk][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['nəublist] [taɪp] .

His	work	is	of	the	noblest	type	.
他的	工作	是	的	这	最高贵	类型	.

他的作品属于最高尚的类型。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌænə'tɑ:mɪkli] [kə'rekt] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ɔ:rdər] , ['pɜ:rfɪkt] [tek'ni:k] [ænd; ənd]

It	is	anatomically	correct	,	of	a	high	intellectual	order	,	perfect	technique	and
它	是	解剖学	正确的	,	的	一个	高的	知识分子	命令	,	完美的	技术	和

[ʌv; əv][faɪn] ['ɪmɪdʒəri] .

of	fine	imagery	.
的	美好的	图像	.

它在解剖学上是正确的，具有很高的艺术水准，技术完美，画面精美。

[hɪz; ɪz][fɜ:rst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][wɜ:rk][wʌz; wəz] " [ðə; ði] ['mɪnɪt] [mæn] " [ʌv; əv]['kɑ:nkɔ:rd] , [ˌmæsə'tʃu:sɪts] .

His	first	important	work	was	"	The	Minute	Man	"	of	Concord	,	Massachusetts	.
他的	第一的	重要的	工作	曾是	"	这	分钟	男人	"	的	和睦	,	马萨诸塞州	.

他的第一部重要作品是《马萨诸塞州康科德的义勇兵》。

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['meni] [wɜ:rks][ɑ:r; ər] " [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skʌlptər] , "

Among	his	many	works	are	"	Death	and	the	Sculptor	,	"
之中	他的	许多	作品	是	"	死亡	和	这	雕塑家	,	"

他的众多作品中包括《死亡与雕塑家》。

" [ðə; ði] ['ælɪs] ['fri:mən] ['pɑ:mər][mə'mɔ:riəl] ,

"	The	Alice	Freeman	Palmer	Memorial	,
"	这	爱丽丝	弗里曼	帕尔默	纪念馆	,

“爱丽丝·弗里曼·帕尔默纪念馆，

" [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] " ['emərsn] " ([wɪtʃ] [kɔ:zd] ['emərsn] [tu:; tə][seɪ] , " [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [hed] [aɪ]

"	the	head	of	"	Emerson	"	(	which	caused	Emerson	to	say	,	"	This	is	the	head	I
"	这	头	的	"	爱默生	"	(	哪个	导致	爱默生	到	说	,	"	这	是	这	头	我

[ʃeɪv] ") ,

shave	"	)	,
刮胡子	"	)	,

“爱默生的头”(这让爱默生说：“这就是我要剃的头”)

" [ðə; ði] [mi:lmɔr] [mə'mɔ:riəl] , "

"	The	Milmore	Memorial	,	"
"	这	米尔莫尔	纪念馆	,	"

“米尔莫尔纪念碑，”

" [ðə; ði]['ælmə]['mɑ:tər; 'meɪtər][ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] ['kɑ:lɪdʒ] , " [ænd; ənd]['faɪnɪst][ʌv; əv][ɔ:l] ,

"	The	Alma	Mater	of	Columbia	College	,	"	and	finest	of	all	,
"	这	阿尔玛	母	的	哥伦比亚	大学	,	"	和	最好的	的	全部	,

“哥伦比亚学院的校歌”，而且是最棒的，

[ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] " ['mɔ:rnɪŋ] ['vɪktəri] " [ɪn] ['sli:pi] ['hɑ:loʊ] ['semәteri] , ['kɑ:nkɔ:rd] .

the	wonderful	"	Mourning	Victory	"	in	Sleepy	Hollow	Cemetery	,	Concord	.
这	精彩的	"	丧	胜利	"	在	困	空洞的	公墓	,	和睦	.

康科德睡谷公墓里那座令人惊叹的“哀悼胜利”雕塑。

[hɪz; ɪz] [mə'mɔri:əlz] [ɑ:r; ər] [ʌv; əv] [haɪ] ['spɪrɪtʃuəl] ['ɪmpɔ:rt] .

His	memorials	are	of	high	spiritual	import	.
他的	纪念碑	是	的	高的	精神	进口	.

他的纪念碑具有很高的精神意义。

['ʃeri] [i:] . [fraɪ]

Sherry	E	.	Fry
雪利酒	E	.	炒

雪莉·E·弗莱

['ʃeri] [i:] . [fraɪ] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [ɪn] ['aɪor] [ɪn] - .

Sherry	E	.	Fry	was	born	in	Iowa	in	1879	.
雪利酒	E	.	炒	曾是	出生	在	爱荷华州	在	-	.

雪莉·E·弗莱于1879年出生于爱荷华州。

[hi:; hi] [hæz; həz] [bɪn] [moʊst] ['fɔ:rtʃənət] [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [best] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , ['hævɪŋ] ['stʌdid] [æt; ət]

He	has	been	most	fortunate	in	having	the	best	instruction	,	having	studied	at
他	有	到过	最多	幸运	在	拥有	这	最好的	操作说明	,	拥有	研究	在

[ðə; ði] [ʃɪ'kɑ:goʊ] [ɑ:rt] ['ɪnstɪtu:t] ,

the	Chicago	Art	Institute	,
这	芝加哥	艺术	研究所	,

他非常幸运，接受了最好的指导，曾在芝加哥艺术学院学习。

[ðə; ði] ['dʒu:liən] [ə'kædəmi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [boʊz] [a:ts] [ʌv; əv] ['pærɪs] , [ə; eɪ] [jɪr] [ɪn] ['flɔrəns] ,

the	Julian	Academy	and	the	Beaux	Arts	of	Paris	,	a	year	in	Florence	,
这	朱利安	学院	和	这	美男子	艺术	的	巴黎	,	一个	年	在	佛罗伦萨	,

在朱利安学院和巴黎美术学院学习，在佛罗伦萨学习一年，

[ænd; ənd] ['leɪtər] [wɪð; wɪθ] - , [bæri:əz] , - [ænd; ənd] [lɔ'rɑ:doʊ] [tæft;ta:ft] .

and	later	with	McMonnies	,	Barrias	,	Verlet	and	Lorado	Taft	.
和	之后	和	-	,	巴里亚斯	,	-	和	洛拉多	塔夫脱	.

后来又与 McMonnies、Barrias、Verlet 和 Lorado Taft 合作。

[hi:; hi] [hæz; həz] ['trævld] [ɪk'stensɪvli] ,

He	has	traveled	extensively	,
他	有	旅行	广泛地	,

他曾广泛游历，

[soʊ] [hæz; həz] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [best] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:rld] [hoʊldz] [fɔ:r; fər]

so	has	had	the	opportunity	of	seeing	the	best	that	the	world	holds	for
所以	有	有	这	机会	的	看到	这	最好的	那	这	世界	持有	为了

[ðə; ði] ['ɑ:rtɪst] .

the	artist	.
这	艺术家	.

因此，他有机会见识到世界为艺术家所能提供的最佳作品。

[hi:; hi] [wʌn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['roʊmən] [praɪz] [ɪn] - [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] .

He	won	the	National	Roman	Prize	in	1908	and	held	it	for	three	years	.
他	韩元	这	国家的	罗马	奖	在	-	和	握住	它	为了	三	年	.

他在 1908 年获得了国家罗马奖，并保持了三年之久。

[hi:; hi] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] ['stu:d(ə)nt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['indiəns] .

He	has	been	a	careful	student	of	the	Indians	.
他	有	到过	一个	小心	学生	的	这	印度人	.

他一直认真研究印第安人。

[hɪz; ɪz] [wɜ:rk] [æt; ət] [ðə; ði] ['pænəmɑ:] - [pə'sɪfɪk] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [dɪ'stɪŋktli] ['greɪsf(ə)l]

His	work	at	the	Panama	-	Pacific	International	Exposition	is	distinctly	graceful
他的	工作	在	这	巴拿马	-	太平洋	国际的	展览	是	明显地	优美

[ænd; ənd] ['dekəreɪtɪv] .

and	decorative	.
和	装饰性的	.

他在巴拿马太平洋国际博览会上的作品风格独特，优雅而富有装饰性。

['ælbərt]['dʒɛgɝz, 'jægɝz]
Albert **Jaegers**
阿尔伯特 猎人

阿尔伯特·耶格尔斯

['ælbərt]['dʒɛgɝz, 'jægɝz] , [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [tɔːt] [hɪm'self][hɪz; ɪz][ɑːrt] ,
Albert **Jaegers** **,** **a** **man** **who** **has** **taught** **himself** **his** **art** **,**
阿尔伯特 猎人 , 一个 男人 WHO 有 教授 他自己 他的 艺术 ,

阿尔伯特·耶格尔斯，一位自学成才的艺术家

['hævɪŋ] [faɪn] ['paʊɝz] [ʌv; əv][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɪn'venʃ(ə)n] , [wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət] ['ɛlbərˌfɛld]
having **fine** **powers** **of** **observation** **and** **much** **invention** **,** **was** **born** **at** **Elberfeld**
拥有 美好的 权力 的 观察 和 很多 发明 , 曾是 出生 在 埃尔伯费尔德
, ['dʒɜːrməni] , [ɪn] - .
, **Germany** **,** **in** **1868** **.**
, 德国 , 在 - .

他观察力敏锐，富有创造力，1868 年出生于德国埃尔伯费尔德。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [æn; ən] [ˌɪndɪ'fætɪgəbl] ['wɜːrkər] , ['hoʊldɪŋ][hɪz; ɪz][ɑːrt] [ə'bʌv] [ɔːl] [els] .
He **has** **been** **an** **indefatigable** **worker** **,** **holding** **his** **art** **above** **all** **else** **.**
他 有 到过 一个 不懈 工人 , 保持 他的 艺术 多于 全部 别的 .

他一直是一位不知疲倦的工作者，将艺术置于一切之上。

['sɑːlvɪŋ] ['teknɪk(ə)l] ['prɔːbləms][baɪ][hɪm'self] ,
Solving **technical** **problems** **by** **himself** **,**
解决 技术的 问题 经过 他自己 ,

独自解决技术问题

['stʌdiɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld][ə'raʊnd][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪn'tens] [lʌv] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] ,
studying **the** **world** **around** **him** **with** **an** **intense** **love** **in** **all** **his** **undertakings** **,**
学习 这 世界 大约 他 和 一个 激烈的 爱 在 全部 他的 事业 ,

他以无比的热爱研究周围的世界，并将这份热爱融入到他所做的每一件事中。

['ælbərt]['dʒɛgɝz, 'jægɝz][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['paʊər] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] .
Albert **Jaegers** **has** **come** **to** **be** **a** **power** **among** **his** **fellows** **.**
阿尔伯特 猎人 有 来 到 是 一个 力量 之中 他的 伙伴们 .

阿尔伯特·耶格尔斯已经成为同行中的一股强大力量。

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [æt; ət] ['sevrəl] [ekspə'zɪʃnz] ,
He **has** **exhibited** **at** **several** **Expositions** **,**
他 有 展出 在 一些 展览 ,

他曾在多个展览会上展出作品。

[hæz; həz] [dʌn] [kən'sɪdərəb(ə)l][mjuː'nɪsɪp(ə)l][wɜːrk] - [ðə; ði]['faɪnɪst] ['fɪgjər] ['prɑːbəbli] ['biːɪŋ] [hɪz; ɪz] "
has **done** **considerable** **municipal** **work** **-** **the** **finest** **figure** **probably** **being** **his** **"**
有 完毕 大量 市政 工作 - 这 最好的 数字 大概 存在 他的 "
['bærən][stˈjuːbɪn, 'stuːbɪn] ,
Baron **Steuben** **,**
男爵 施托本 ,

他做了大量的市政工作——其中最杰出的作品可能是他的"斯图本男爵"。

" [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] - [ænd; ənd] ['meni] [faɪn] ['pɔːtrɪts] .
" **of** **Washington** **-** **and** **many** **fine** **portraits** **.**
" 的 华盛顿 - 和 许多 美好的 肖像 .

"华盛顿——以及许多精美的肖像。"

[hɪz; ɪz] " ['ʌŋk(ə)l][dʒoʊ] ['kænən] " [ɪn][ðə; ði] [faɪn] [aːts] ['pæləs] , [ʃoʊz] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [æz; əz][ə; eɪ]
His **"** **Uncle** **Joe** **Cannon** **"** **in** **the** **Fine** **Arts** **Palace** **,** **shows** **his** **power** **as** **a**
他的 " 叔叔 乔 大炮 " 在 这 美好的 艺术 宫殿 , 演出 他的 力量 作为 一个
['pɔːrtrətɪst] .
portraitist **.**
肖像画家 .

他在美术宫创作的《乔·坎农叔叔》展现了他作为肖像画家的实力。

[hɪz; ɪz][wɜːrk][hæz; həz] [brɔːt] [hɪm; ɪm][dekəˈreiʃəns][frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːrmən]['empərər] .

His	work	has	brought	him	decorations	from	the	German	Emperor	.
他的	工作	有	带来	他	装饰	从	这	德语	皇帝	.

他的作品为他赢得了德国皇帝的勋章。

['izidɔː(r)]['kɑːnti]

Isidore	Konti
伊西多尔	konti

伊西多尔·孔蒂

[ə; eɪ] ['fɔːrən] ['skʌlptər] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ,

A	foreign	sculptor	living	in	New	York	,
一个	外国的	雕塑家	活的	在	新的	约克	,

一位居住在纽约的外国雕塑家

['izidɔː(r)]['kɑːnti][hæz; həz] ['stedəli] ['rɪzn] [ɪn][ðə; ði] ['eksələns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrk][ʌn'tɪl][tuː; tə] - [deɪ]

Isidore	Konti	has	steadily	risen	in	the	excellence	of	his	work	until	to	-	day
伊西多尔	konti	有	稳步	升起	在	这	卓越	的	他的	工作	直到	到	-	天

[hiː; hi][stændz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]['fɔːrmoʊst] [əˈmerɪkən] ['skʌlptər] .

he	stands	among	the	foremost	American	sculptors	.
他	站立	之中	这	首先	美国人	雕塑家	.

伊西多尔·孔蒂的作品质量稳步提升，如今他已跻身美国最杰出的雕塑家之列。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət] [viˈenə] , [ɪn] - .

He	was	born	at	Vienna	,	in	1862	.
他	曾是	出生	在	维也纳	,	在	-	.

他于1862年出生于维也纳。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['kæptʃər] [baɪ][ðə; ði] [ˌviə'niːz] [ɪn][ðə; ði][wɔːr] [ə'genst] ['hʌŋgəri] , [wer] [ðə; ði]['fɑːðər]

His	father's	capture	by	the	Viennese	in	the	war	against	Hungary	,	where	the	father
他的	父亲的	捕获	经过	这	维也纳	在	这	战争	反对	匈牙利	,	在哪里	这	父亲

[lɪvd] ,

lived	,
居住地	,

他的父亲在与匈牙利的战争中被维也纳人俘虏，当时他的父亲居住在匈牙利。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt] [kəm'pʌlsəri] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌviə'niːz] ['ɑːrmi] [meɪd] [ðə; ði]

and	his	subsequent	compulsory	connection	with	the	Viennese	army	made	the
和	他的	随后的	强制性的	联系	和	这	维也纳	军队	制成	这

[sʌn] , ['izidɔː(r)] ,

son	,	Isidore	,
儿子	,	伊西多尔	,

随后他被迫加入维也纳军队，这使得他的儿子伊西多尔.....

[lɔːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['friːdəm] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

long	for	the	freedom	of	America	.
长的	为了	这	自由	的	美国	.

渴望美国的自由。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] , ['lɪvɪŋ] [ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ] .

He	came	to	America	as	a	boy	,	living	in	Chicago	.
他	来了	到	美国	作为	一个	男生	,	活的	在	芝加哥	.

他小时候来到美国，住在芝加哥。

[hiː; hi] [ɪg'zɪbɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][ʃɪ'kɑːgoʊ][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɪn] - ,

He	exhibited	at	the	Chicago	Exposition	in	1893	,
他	展出	在	这	芝加哥	展览	在	-	,

他曾于1893年在芝加哥博览会上展出作品。

[ænd; ənd]['leɪtər] [ə'træktɪd] [mʌtʃ] ['feɪvərəbl] ['kɑːment] [æt; ət][ðə; ði][pæn] - [ə'merɪkən] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n]
and **later** **attracted** **much** **favorable** **comment** **at** **the** **Pan** **-** **American** **Exposition**
和 之后 吸引 很多 有利 评论 在 这 平底锅 - 美国人 展览
[æt; ət]['bʌfəloʊ] .
at **Buffalo** **.**
在 水牛 .

后来在布法罗泛美博览会上获得了许多好评。

[hɪz; ɪz][wɜːrks][ɪn][ðə; ði][faɪn] [aːts] ['pæləs] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [haɪ] ['ɔːrdər][ænd; ənd][ɑːr; ər]
His **works** **in** **the** **Fine** **Arts** **Palace** **are** **of** **a** **very** **high** **order** **and** **are**
他的 作品 在 这 美好的 艺术 宫殿 是 的 一个 非常 高的 命令 和 是
[ɪk'skwɪzɪtliˌ'ekskwɪzɪtli] ['mɔdld] .
exquisitely **modeled** **.**
精美绝伦 建模 .

他在美术宫展出的作品水平很高，造型精美。

[ðə; ði] [mɔːr] ['soʊbər][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [wɪð; wɪθ] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sentɪmənt] [ænd; ənd]
The **more** **sober** **life** **of** **the** **individual** **,** **with** **appreciation** **of** **sentiment** **and**
这 更多的 清醒 生活 的 这 个人 , 和 欣赏 的 情绪 和
['lɔːŋɪŋ] ,
longing **,**
渴望 ,

个人生活越是沉稳，越能体会情感和渴望，

[ɑːr; ər]['evɪdənt][ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrks] .
are **evident** **in** **his** **works** **.**
是 明显 在 他的 作品 .

这一点在他的作品中显而易见。

['liːoʊ] [lɛntɛli]
Leo **Lentelli**
狮子座 伦泰利

利奥·伦特利

['liːoʊ] [lɛntɛli] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][bə'loʊnjə] , ['ɪtəli] , [ɪn] - .
Leo **Lentelli** **was** **born** **in** **Bologna** **,** **Italy** **,** **in** **1879** **.**
狮子座 伦泰利 曾是 出生 在 博洛尼亚 , 意大利 , 在 - .

利奥·伦泰利于 1879 年出生于意大利博洛尼亚。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] - , [wer] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['pɜːrmənəntli]
He **came** **to** **the** **United** **States** **in** **1903** **,** **where** **he** **has** **been** **permanently**
他 来了 到 这 团结的 各州 在 - , 在哪里 他 有 到过 永久的
['loʊkeɪtɪd][ɪn] [nuː] [jɔːk] .
located **in** **New** **York** **.**
位于 在 新的 约克 .

他于 1903 年来到美国，并一直定居在纽约。

[hɪz; ɪz][moʊst]['noʊtəb(ə)l][wɜːrk][ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ʌv; əv][seɪnt][dʒɑːn][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ,
His **most** **notable** **work** **is** **seen** **in** **the** **Cathedral** **of** **Saint** **John** **the** **Divine** **,**
他的 最多 值得注意的 工作 是 已见 在 这 大教堂 的 圣 约翰 这 神圣的 ,

他最著名的作品可以在圣约翰神明大教堂看到。

[nuː] [jɔːk] , [wer] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] " [ðə; ði]['seɪvjər][wɪð; wɪθ][ˌsɪks'tiːn]['eɪndʒəlz] " [fɔːr; fər][ðə; ði]
New **York** **,** **where** **he** **has** **done** **"** **The** **Savior** **with** **Sixteen** **Angels** **"** **for** **the**
新的 约克 , 在哪里 他 有 完毕 " 这 救主 和 十六 天使 " 为了 这
['riədɔs] .
reredos **.**
祭坛屏风 .

他在纽约为祭坛屏风创作了《救世主与十六位天使》。

[hiː; hi][hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [kəm'pliːtɪd] [ə; eɪ] [gruːp] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] ['oʊvər][ðə; ði] ['entrəns]

He	has	recently	completed	a	group	which	has	been	placed	over	the	entrance
他	有	最近	完全的	一个	团体	哪个	有	到过	放置	超过	这	入口

[tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [bræntʃ] ['pʌblɪk]['laɪbreri][ʌv; əv][sæn][frən'sɪskoʊ] .

to	the	new	Branch	Public	Library	of	San	Francisco	.
到	这	新的	分支	民众	图书馆	的	圣	弗朗西斯科	.

他最近完成了一组雕塑作品，这些作品被放置在旧金山新分馆公共图书馆的入口上方。

[hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skʌlptər] [huː] [ɪz][self] - [tɔːt] .

He	is	still	another	of	the	sculptors	who	is	self	-	taught	.
他	是	仍然	其他	的	这	雕塑家	WHO	是	自己	-	教授	.

他也是众多自学成才的雕塑家之一。

['evlɪn] ['bitrɪs] ['lɔːŋmən]

Evelyn	Beatrice	Longman
伊芙琳	贝娅特丽丝	朗文

伊芙琳·比阿特丽斯·朗曼

['evlɪn] ['bitrɪs] ['lɔːŋmən] [hæz; həz] ['rɪzn] ['kɑːnstəntli] [ɪn][hɜːr; hər][wɜːrk] [sɪns] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜːr; hər]

Evelyn	Beatrice	Longman	has	risen	constantly	in	her	work	since	she	took	her
伊芙琳	贝娅特丽丝	朗文	有	升起	不断地	在	她	工作	自从	她	采取	她

[fɜːrst][step][ɪn][ɑːrt][æt; ət][ðə; ði][ʃɪ'kɑːgoʊ][ɑːrt] ['ɪnstɪtuːt] .

first	step	in	art	at	the	Chicago	Art	Institute	.
第一的	步	在	艺术	在	这	芝加哥	艺术	研究所	.

自伊芙琳·比阿特丽斯·朗曼在芝加哥艺术学院迈出艺术生涯的第一步以来，她的艺术成就一直在不断提升。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][oʊ'haɪoʊ][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['perənts] , ['biːɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][sɪks] ['tʃɪldrən] .

She	was	born	in	Ohio	of	English	parents	,	being	one	of	six	children	.
她	曾是	出生	在	俄亥俄州	的	英语	父母	,	存在	一	的	六	孩子们	.

她出生于俄亥俄州，父母是英国人，她是六个孩子中的一个。

[æt; ət] [ˌfɔːr'tiːn] [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [ɜːrn] [hɜːr; hər] [oʊn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ] ,

At	fourteen	she	began	to	earn	her	own	living	in	Chicago	,
在	十四	她	开始	到	赚	她	自己的	活的	在	芝加哥	,

十四岁时，她开始在芝加哥自食其力。

['stʌdiɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði][ʃɪ'kɑːgoʊ] ['ɪnstɪtuːt] [ʌv; əv][ɑːrt] .

studying	at	night	at	the	Chicago	Institute	of	Art	.
学习	在	夜晚	在	这	芝加哥	研究所	的	艺术	.

在芝加哥艺术学院夜校学习。

[ʃiː; ʃi] [seɪvd] [hɜːr; hər] ['mʌni] , ['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɜːr; hər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][æt; ət]['ɑːləˌvet] ['kɑːlɪdʒ] .

She	saved	her	money	,	using	it	on	her	education	at	Olivet	College	.
她	已保存	她	钱	,	使用	它	在	她	教育	在	奥利维特	大学	.

她把钱省下来，用于在奥利维特学院的教育。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ʃɪ'kɑːgoʊ][ænd; ənd] ['stʌdid] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] [ə'nætəmi] .

She	returned	to	Chicago	and	studied	drawing	and	anatomy	.
她	返回	到	芝加哥	和	研究	绘画	和	解剖学	.

她回到芝加哥，学习绘画和解剖学。

[soʊ]['klevər][wʌz; wəz][ʃiː; ʃi][ðæt] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [tiːtʃ]

So	clever	was	she	that	at	the	end	of	the	first	year	she	began	to	teach
所以	聪明的	曾是	她	那	在	这	结尾	的	这	第一的	年	她	开始	到	教

[ðoʊz] ['sʌbdʒekts][æt; ət][ðə; ði] ['ɪnstɪtuːt] .

those	subjects	at	the	Institute	.
那些	主题	在	这	研究所	.

她非常聪明，第一年结束时就开始在学院教授这些科目。

['leɪtər] , [ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə] [nu:] [jɔ:k] [wer] [ʃi:; ʃi] ['stʌdid] [wɪð; wɪθ] ['hɜ:rmən] [mək'ni:l] [ænd; ənd] ['dænjəl]

Later	,	she	went	to	New	York	where	she	studied	with	Herman	MacNeil	and	Daniel
之后	,	她	去	到	新的	约克	在哪里	她	研究	和	赫尔曼	麦克尼尔	和	丹尼尔

['tʃestər] [frentʃ] .

Chester	French	.
切斯特	法语	.

后来，她去了纽约，师从赫尔曼·麦克尼尔和丹尼尔·切斯特·弗伦奇。

[ʃi:; ʃi] ['ri:əli] [meɪd] [hɜ:r; hər] [deɪ'bju:] [ɪn] ['skʌlptʃər] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] , [wer] [ʃi:; ʃi]

She	really	made	her	debut	in	sculpture	at	the	St	.	Louis	Exposition	,	where	she
她	真的	制成	她	首次亮相	在	雕塑	在	这	英石	.	路易斯	展览	,	在哪里	她

[ʃoʊd] " ['vɪktəri] ,

showed	"	Victory	,
显示	"	胜利	,

她在圣路易斯博览会上真正以雕塑家的身份首次亮相，在那里她展出了作品《胜利》，

" [ə; eɪ] [meɪl] ['fɪgjər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['eksələnt] [ɪn] [ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tek'ni:k] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

"	a	male	figure	which	was	so	excellent	in	invention	and	technique	that	it
"	一个	男性	数字	哪个	曾是	所以	出色的	在	发明	和	技术	那	它

[wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] [ɑ:n] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] ['festɪvl; 'festəvəl] [hɔ:l] .

was	given	a	place	of	honor	on	the	top	of	Festival	Hall	.
曾是	给定	一个	地方	的	荣誉	在	这	顶部	的	节日	大厅	.

“一个男性雕像，其发明创造和技术都非常出色，因此被赋予了在节日大厅顶部的荣誉地位。”

[ɪn] - [dʒɑ:n] ['kwinsi] ['ædəmz] [wɔ:rd] ['ɔ:fərd] [ə; eɪ] [praɪz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [best] ['pɔ:rtrət] [bʌst] .

In	1907	John	Quincy	Adams	Ward	offered	a	prize	for	the	best	portrait	bust	.
在	-	约翰	昆西	亚当斯	沃德	提供	一个	奖	为了	这	最好的	肖像	摔碎	.

1907 年，约翰·昆西·亚当斯·沃德设立了一个奖项，奖励最佳肖像半身像。

[ðɪs] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['oʊpən] [tu:; tə] [ɔ:l] [ə'merɪkən] ['skʌlptər] .

This	competition	was	open	to	all	American	sculptors	.
这	竞赛	曾是	打开	到	全部	美国人	雕塑家	.

本次比赛面向所有美国雕塑家开放。

[tʃɑ:rlz] - [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [mɪs] ['lɔ:ŋmən] [wʌn] [ðə; ði] ['sekənd] [pleɪs]

Charles	Grafly	won	in	the	competition	,	but	Miss	Longman	won	the	second	place
查尔斯	-	韩元	在	这	竞赛	,	但	错过	朗文	韩元	这	第二	地方

[wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] " [ə'nɪgmə] .

with	her	"	Aenigma	.
和	她	"	谜	.

查尔斯·格拉夫利赢得了比赛，但朗曼小姐凭借她的作品《谜》获得了第二名。

" [bɪ'saɪdz] [sʌm; səm] ['eksələnt] ['pɔ:trɪts] ,

"	Besides	some	excellent	portraits	,
"	除了	一些	出色的	肖像	,

除了几幅优秀的肖像画之外，

[ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [dʌn] [tu:] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [brɑ:nz] [geɪts] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə] [ðə; ði] ['tʃæp(ə)l] [ʌv; əv]

she	has	done	two	remarkable	bronze	gates	at	the	entrance	to	the	chapel	of
她	有	完毕	二	卓越	青铜	大门	在	这	入口	到	这	教堂	的

[ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['neɪv(ə)l] [ə'kædəmi] [æt; ət] [ə'næpəlɪs] ,

the	United	States	Naval	Academy	at	Annapolis	,
这	团结的	各州	海军	学院	在	安纳波利斯	,

她为美国海军学院安纳波利斯分校教堂入口处制作了两座非凡的青铜大门。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [faɪn] ['fɪgjər] [wɜ:rk] .

and	much	fine	figure	work	.
和	很多	美好的	数字	工作	.

以及许多精美的人物画。

['dænjəl] ['tʃestər] [frentʃ] [sez] " [ʃi:; ʃi][ɪz][ðə; ði][læst][wɜ:rd][ɪn]['ɔ:rnəmənt] .

Daniel	Chester	French	says	"	She	is	the	last	word	in	ornament	.
丹尼尔	切斯特	法语	说道	"	她	是	这	最后的	单词	在	装饰品	.

丹尼尔·切斯特·弗伦奇说："她是装饰的极致。"

" ['hɜ:rmən][ə; eɪ] . [mək'ni:l]

"	Herman	A	.	MacNeil
"	赫尔曼	一个	.	麦克尼尔

赫尔曼·A·麦克尼尔

['hɜ:rmən][ə; eɪ] . [mək'ni:l] [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn] - , [æt; ət] ['tʃelsi] , [ˌmæsə'tʃu:sɪts] .

Herman	A	.	MacNeil	was	born	in	1886	,	at	Chelsea	,	Massachusetts	.
赫尔曼	一个	.	麦克尼尔	曾是	出生	在	-	,	在	切尔西	,	马萨诸塞州	.

赫尔曼·A·麦克尼尔于 1886 年出生于马萨诸塞州切尔西。

['æftər]['grædʒueɪtɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] ['nɔ:rm(ə)l] [sku:l] [ʌv; əv] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə]

After	graduating	from	the	State	Normal	School	of	Massachusetts	,	he	went	to
后	毕业	从	这	状态	普通的	学校	的	马萨诸塞州	,	他	去	到

['pærɪs] ,

Paris	,
巴黎	,

从马萨诸塞州立师范学校毕业后，他去了巴黎。

[wer] [hi:; hi] ['stʌdid] ['ʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒu:liən] [ə'kædəmi] ,

where	he	studied	under	Chapu	of	the	Julian	Academy	,
在哪里	他	研究	在下面	查普	的	这	朱利安	学院	,

他在那里师从朱利安学院的查普。

[ænd; ənd] [tu:] ['jɪrz] ['ʌndər] - [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'koʊl]['di'i'es] [boʊz] [a:ts] .

and	two	years	under	Falguiere	of	the	Ecole	des	Beaux	Arts	.
和	二	年	在下面	-	的	这	学校	德斯	美男子	艺术	.

在巴黎美术学院法尔吉埃的指导下学习了两年。

[hi:; hi] [keɪm] [hoʊm] [ænd; ənd] [su:n] ['ænsər] [ə; eɪ][kɔ:l][tu:; tə] [kɔ:r'nel] , [wer] [hi:; hi] [rɪ'meɪnd]

He	came	home	and	soon	answered	a	call	to	Cornell	,	where	he	remained
他	来了	家	和	很快	回答	一个	称呼	到	康奈尔大学	,	在哪里	他	剩余

[θri:] ['jɪrz] .

three	years	.
三	年	.

他回到家后不久便接到康奈尔大学的邀请，在那里工作了三年。

[ðen] [θri:] ['jɪrz] [wɜ:r; wər] [spent] [ɪn] ['ti:tʃɪŋ] [ɑ:rt][æt; ət][ðə; ði][ʃɪ'kɑ:goʊ][ɑ:rt] ['ɪnstɪtu:t] .

Then	three	years	were	spent	in	teaching	art	at	the	Chicago	Art	Institute	.
然后	三	年	是	花费	在	教学	艺术	在	这	芝加哥	艺术	研究所	.

之后，他在芝加哥艺术学院教了三年艺术。

[waɪl] [ðer; ðər] , [hi:; hi] [tɔ:t] [mɪs] ['kærəl] [brʊks] [ʌv; əv][ʃɪ'kɑ:goʊ] , [hu:m] [hi:; hi] ['mærid] [ɪn] - .

While	there	,	he	taught	Miss	Carol	Brooks	of	Chicago	,	whom	he	married	in	1895	.
尽管	那里	,	他	教授	错过	颂歌	布鲁克斯	的	芝加哥	,	谁	他	已婚	在	-	.

在那里，他教过来自芝加哥的卡罗尔·布鲁克斯小姐，两人于 1895 年结婚。

[ʃi:; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['klevər] ['skʌlptər] [hɜ:r'self] .

She	is	a	very	clever	sculptor	herself	.
她	是	一个	非常	聪明的	雕塑家	她自己	.

她本人是一位非常有才华的雕塑家。

[hɜ:r; hər] " ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɛəriz] , "

Her	"	Listening	to	the	Fairies	,	"
她	"	聆听	到	这	仙女	,	"

她的《聆听仙女》

" [ðə; ði][fɜːrst] [weɪv] ， "
" The First Wave ， "
" 这 第一的 海浪 ， "

"第一波"

" [ðə; ði][fɜːrst] ['les(ə)n] ， "
" The First Lesson ， "
" 这 第一的 课 ， "

第一课

" ['beti] ， " [ɪn][ðə; ði][faɪn] [aːts] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ，
" Betty ， " in the Fine Arts Palace of the Exposition ，
" 贝蒂 ， " 在 这 美好的 艺术 宫殿 的 这 展览 ，

"贝蒂"，在博览会的美术宫，

['redɪli] [ʃoʊ] [haʊ] ['veri] ['tʃɑːrmɪŋ] [hɜːr; hər][wɜːrk][ɪz] .
readily show how very charming her work is .
容易 展示 如何 非常 迷人 她 工作 是 .

毫不掩饰地展现出她作品的魅力。

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [mək'niːl] ['stʌdid] [tə'geðər] [ɪn] [roʊm] [fɔːr; fər] [fɔːr] ['jɪrz] [ænd; ənd][ɑːn]
Mr . and Mrs . MacNeil studied together in Rome for four years and on
先生 . 和 太太 . 麦克尼尔 研究 一起 在 罗马 为了 四 年 和 在
[ðer; ðər][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ə'merɪkə] [ɪ'stæblɪʃt] [ðəm'selvz] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ，
their return to America established themselves in New York ，
他们的 返回 到 美国 已确立的 他们自己 在 新的 约克 ，

麦克尼尔夫妇曾在罗马一起学习了四年，回到美国后定居纽约。

[wer] [ðə; ði] [mək'niːl] ['stuːdioʊ][ɪz] .
where the MacNeil studio is .
在哪里 这 麦克尼尔 工作室 是 .

麦克尼尔工作室就在那里。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʌv; əv]['mɑːd(ə)lɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [skuːl] [ʌv; əv] [dɪ'zaɪn] ， [nuː] [jɔːk] .
He is the teacher of modeling of the National School of Design , New York .
他 是 这 老师 的 造型 的 这 国家的 学校 的 设计 ， 新的 约克 .

他是纽约国家设计学院的建模教师。

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃəlti] [ʌv; əv]['ɪndiən]['sʌbdʒekts] ， " [ðə; ði][sʌn] [vaʊ] ， "
He has made a specialty of Indian subjects , " The Sun Vow , "
他 有 制成 一个 专业 的 印度 主题 ， " 这 太阳 发誓 ， "

他擅长创作印度题材作品，例如《太阳誓言》。

" [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ，
" The Coming of the White Man ，
" 这 未来 的 这 白色的 男人 ，

《白人的到来》

" [ænd; ənd][ðə; ði] " ['moʊ.ki] ['rʌnər] " ['biːɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][best] ['piːsɪz] .
" and the " Moqui Runner " being some of his best pieces .
" 和 这 " 莫基 跑步者 " 存在 一些 的 他的 最好的 件 .

《Moqui Runner》是他最优秀的作品之一。

[tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði]['indiəns][ɑːr; ər][æz; əz][faɪn][æz; əz] [griːk] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd][moʊst] ['wɜːrði]
To him the Indians are as fine as Greek warriors and most worthy
到 他 这 印度人 是 作为 美好的 作为 希腊语 战士 和 最多 值得
[ʌv; əv]['kerf(ə)l] ['stʌdi] .
of careful study .
的 小心 学习 .

在他看来，印度人与希腊战士一样优秀，非常值得认真研究。

[wət'evər] [hi:; hi] [dʌz] [ɪn] ['skʌlptʃər] [ɪz][ɪn][ɪts] ['veri] ['es(ə)ns] ['næʃ(ə)nəl] .

Whatever	he	does	in	sculpture	is	in	its	very	essence	national	.
任何	他	做	在	雕塑	是	在	它是	非常	本质	国家的	.

他创作的雕塑作品，其本质都是民族性的。

[hi:; hi][ɪz] [ɪk'stri:mli] [rɪ'faɪnd] ,

He	is	extremely	refined	,
他	是	极其	精制	,

他举止非常优雅。

[ə; eɪ][su:'pɜ:rb]['mɑ:dələr][ænd; ənd][wʌn] [hu:z] ['evri] [pi:s] [ʌv; əv][wɜ:rk][ɪz] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd][ʌv; əv]

a	superb	modeler	and	one	whose	every	piece	of	work	is	strong	and	of
一个	高超	建模师	和	一	谁	每一个	片	的	工作	是	强的	和	的

[ðə; ði][fɜ:rst][ræŋk] .

the	first	rank	.
这	第一的	秩	.

一位技艺精湛的模型制作者，他的每一件作品都堪称一流。

[pɔ:l] ['mænʃɪp]

Paul	Manship
保罗	曼希普

保罗·曼希普

['stændɪŋ] [kwaɪt][ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ['skʌlptər] [ɪn][hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] ['dʒɔɪəs] [laɪn][ʌv; əv][wɜ:rk][ɪz]

Standing	quite	apart	from	the	other	sculptors	in	his	special	joyous	line	of	work	is
常设	相当	除	从	这	其他	雕塑家	在	他的	特别的	欢乐	线	的	工作	是

[pɔ:l] ['mænʃɪp] ,

Paul	Manship	,
保罗	曼希普	,

保罗·曼希普以其独特而充满欢乐的雕塑作品，在众多雕塑家中显得格外与众不同。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][frʌm; frəm][ˌes 'ti:] . [pɔ:l] , [ˌmɪnɪ'soʊtə] , [bɔ:rn][ɪn] - .

a	young	man	from	St	.	Paul	,	Minnesota	,	born	in	1885	.
一个	年轻的	男人	从	英石	.	保罗	,	明尼苏达州	,	出生	在	-	.

一位来自明尼苏达州圣保罗的年轻人，1885年出生。

[hi:; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['pri:][di:] [roʊm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ə'kædəmi] ,

He	obtained	the	Prix	de	Rome	from	the	American	Academy	,
他	获得	这	奖	德	罗马	从	这	美国人	学院	,

他获得了美国学院颁发的罗马奖。

[wɪtʃ] [praɪz] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] ['stʌdi] [ɪn] [roʊm] [ænd; ənd] [gri:s] [fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] ,

which	prize	allowed	him	to	study	in	Rome	and	Greece	for	three	years	,
哪个	奖	允许	他	到	学习	在	罗马	和	希腊	为了	三	年	,

[frʌm; frəm] - [tu:; tə] - .

from	1909	to	1912	.
从	-	到	-	.

这项奖项使他得以在1909年至1912年间在罗马和希腊学习三年。

[hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ɪn] [gri:s] [geɪv] [ə; eɪ][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [tʌtʃ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][wɜ:rk] ,

His	study	in	Greece	gave	a	most	interesting	,	individual	touch	to	his	work	,
他的	学习	在	希腊	给予	一个	最多	有趣的	,	个人	触碰	到	他的	工作	,

他在希腊的求学经历为他的作品增添了非常有趣且独特的风格。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][ju'naɪtɪd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [freʃ] , ['vɪgərəs] ['westərn] [staɪl] [ðə; ði]['klæsɪk] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv]

for	he	united	to	his	fresh	,	vigorous	western	style	the	classic	precision	of
为了	他	团结的	到	他的	新鲜的	,	蓬勃	西	风格	这	经典的	精确	的

[ðə; ði] [gri:k] .

the	Greek	.
这	希腊语	.

因为他将希腊古典的严谨与他清新、充满活力的西方风格融为一体。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][ˌɑːkei'istik, -ki-]['mænərɪzəm][ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk] [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [ˌiːdʒɪ'niːtən]

He	has	a	certain	archaistic	mannerism	in	his	work	recalling	the	Aeginetan
他	有	一个	肯定	古体	举止	在	他的	工作	回忆	这	埃吉内坦

['mɑːrblz] ,

marbles	,
弹珠	,

他的作品中带有某种古风，让人联想起埃伊纳岛的大理石雕塑。

[wɪtʃ] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][pʊts][ə; eɪ] ['mænʃɪp] [stæmp][ə'pɑːn][hɪz; ɪz][wɜːrk] , ['straɪkɪŋ][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktli]

which	individuality	puts	a	Manship	stamp	upon	his	work	,	striking	a	distinctly
哪个	个性	放置	一个	曼希普	邮票	之上	他的	工作	,	引人注目	一个	明显地

['pɜːrsən(ə)l][noʊt] .

personal	note	.
个人的	笔记	.

这种个性在他的作品中留下了曼西普的印记，形成了鲜明的个人风格。

[hɪz; ɪz] [ˌstætʃuː'ets] [ɑːr; ər][moʊst] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] - ['lɪt(ə)l] [bəːsts] [ʌv; əv]['spɪrɪt][ænd; ənd]

His	statuettes	are	most	charming	and	natural	-	little	bursts	of	spirit	and
他的	小雕像	是	最多	迷人	和	自然的	-	小的	爆发	的	精神	和

[ɪn'tens] ['fiːlɪŋ] .

intense	feeling	.
激烈的	感觉	.

他的小雕像非常迷人自然——仿佛迸发出小小的精神和强烈的情感。

[hɪz; ɪz][wɜːrk][ɪz]['ɔːlweɪz] ['ɪntrəstɪŋ] - [ðə; ði][kaɪnd][juː; jʊ]['kænɑːt] [pæs] [baɪ] .

His	work	is	always	interesting	-	the	kind	you	cannot	pass	by	.
他的	工作	是	总是	有趣的	-	这	种类	你	不能	经过	经过	.

他的作品总是引人入胜——那种你无法错过的作品。

[hiː; hi] [fɪlz] [ə; eɪ] [niːʃ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [oʊn] [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][moʊst] ['prɑːmɪsɪŋ] , ['gɪftɪd] [jʌŋ] ['skʌlptər] .

He	fills	a	niche	all	his	own	and	is	a	most	promising	,	gifted	young	sculptor	.
他	填充	一个	小众市场全部		他的	自己的	和	是	一个	最多	有前途	,	天才	年轻的	雕塑家	.

他独树一帜，是一位非常有前途、才华横溢的年轻雕塑家。

[hɪz; ɪz] " [sprɪŋ] [ə'weɪkənɪŋ] " [ænd; ənd] " ['pleɪflnəs] " [ɪn][ðə; ði] ['twɑːktmən] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði]

His	"	Spring	Awakening	"	and	"	Playfulness	"	in	the	Twachtman	Room	of	the
他的	"	春天	唤醒	"	和	"	玩乐	"	在	这	特瓦赫特曼	房间	的	这

[faɪn] [aːts] ['pæləs] [ɑːr; ər] [dɪ'laɪtfəli] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['fɪgjərz] .

Fine	Arts	Palace	are	delightfully	exhilarating	little	figures	.
美好的	艺术	宫殿	是	令人愉悦	令人振奋	小的	数据	.

他在美术宫特瓦赫特曼厅创作的《春之觉醒》和《嬉戏》是令人愉悦、振奋人心的小雕塑。

[tʃɑːrlz] ['niːˌhaʊs, 'naɪˌhaʊs]

Charles	Niehaus
查尔斯	尼豪斯

查尔斯·尼豪斯

[tʃɑːrlz] ['niːˌhaʊs, 'naɪˌhaʊs] - [greɪt] ['tælənt][laɪz][ɪn][ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv][ˌmɑːnju'ment(ə)l] ['skʌlptʃər] .

Charles	Niehaus	'	great	talent	lies	in	the	lines	of	monumental	sculpture	.
查尔斯	尼豪斯	-	伟大的	天赋	谎言	在	这	线条	的	宏伟的	雕塑	.

查尔斯·尼豪斯的伟大才华体现在纪念碑式雕塑的线条设计上。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [ˌsɪnsɪ'næti] , [ɪn] - .

He	was	born	in	Cincinnati	,	in	1855	.
他	曾是	出生	在	辛辛那提	,	在	-	.

他于 1855 年出生于辛辛那提。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][mək'mɪkən] [skuːl] [ʌv; əv][ɑːrt][ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti] ,

He	was	a	pupil	of	the	McMicken	School	of	Art	of	that	city	,
他	曾是	一个	瞳孔	的	这	麦鸡	学校	的	艺术	的	那	城市	,

他是该市麦克米肯艺术学院的学生。

['leɪtər] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [ʌv; əv] ['mjuːnɪk] , ['dʒɜːrməni] ,

later	attending	the	Royal	Academy	of	Munich	,	Germany	,
之后	参加	这	皇家	学院	的	慕尼黑	,	德国	,

后来就读于德国慕尼黑皇家美术学院

[wer] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [fɜːrst] ['med(ə)l] ['evər] [wʌn] [baɪ] [æn; ən] [ə'merɪkən] .

where	he	took	the	first	medal	ever	won	by	an	American	.
在哪里	他	采取	这	第一的	勋章	曾经	韩元	经过	一个	美国人	.

他在那里获得了美国人赢得的第一枚奖牌。

[hiː; hi] [hæz; həz] [wʌn] [goʊld] ['mɛdəlz] [æt; ət] [ðə; ði] [pæn] - [ə'merɪkən] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,

He	has	won	gold	medals	at	the	Pan	-	American	Exposition	,
他	有	韩元	金子	奖牌	在	这	平底锅	-	美国人	展览	,

他曾在泛美博览会上获得金牌。

[ðə; ði] ['tʃɑːrlstən] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] .

the	Charleston	Exposition	and	also	at	the	Exposition	of	St	.	Louis	.
这	查尔斯顿	展览	和	还	在	这	展览	的	英石	.	路易斯	.

查尔斯顿博览会和圣路易斯博览会。

[hɪz; ɪz] [wɜːrk] [ɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'striːmli] ['dɪgnɪfaɪd] ['ɔːrdər] , [ænd; ənd] [ʃoʊz] [greɪt] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv]

His	work	is	of	the	extremely	dignified	order	,	and	shows	great	simplicity	of
他的	工作	是	的	这	极其	凝重	命令	,	和	演出	伟大的	简单	的

[laɪn] .

line	.
线	.

他的作品庄严肃穆，线条简洁流畅。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrk] [ðæt] [kleɪmz] [juː; jʊ] [ɪn] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌndə'teiks] .

It	is	always	the	spirit	of	the	work	that	claims	you	in	all	that	he	undertakes	.
它	是	总是	这	精神	的	这	工作	那	索赔	你	在	全部	那	他	承担	.

在他所做的每一件事中，始终是工作的精神在召唤着你。

[hiː; hi] [hæz; həz] [dʌn] ['nʌθɪŋ] ['faɪnər] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] " ['gɑːrˌfild] " [æt; ət] [ˌsɪnsɪ'næti] .

He	has	done	nothing	finer	than	his	"	Garfield	"	at	Cincinnati	.
他	有	完毕	没有什么	更精细	比	他的	"	加菲猫	"	在	辛辛那提	.

他在辛辛那提执教期间的《加菲猫》是他最杰出的作品。

[hɪz; ɪz] ['æstər] [mə'mɔːriəl] [dɔːz] [ʌv; əv] ['trɪnəti] [tʃɜːrtʃ] , [nuː] [jɔːk] , [hɪz; ɪz] " ['dɑːktər] ['hɑːnəmən] "

His	Astor	Memorial	Doors	of	Trinity	Church	,	New	York	,	his	"	Doctor	Hahnemann	"
他的	阿斯托	纪念馆	门	的	三位一体	教会	,	新的	约克	,	他的	"	医生	哈内曼	"

[ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] ,

of	Washington	,
的	华盛顿	,

他在纽约三一教堂设计的阿斯特纪念门，以及他在华盛顿设计的"哈内曼博士"门，

[diː] . [siː] . , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] " ['drɪlər] , " [sɪm'bɑːlɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enərdʒi] [ʌv; əv] ['leɪbər] , [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ]

D	.	C	.	,	and	his	"	Driller	,	"	symbolic	of	the	energy	of	labor	,	are	among
D	.	C	.	,	和	他的	"	钻井工	,	"	象征性的	的	这	活力	的	劳动	,	是	之中

[hɪz; ɪz] [best] [wɜːrks] .

his	best	works	.
他的	最好的	作品	.

DC 的作品，以及象征着劳动能量的《钻井工人》，都是他最优秀的作品之一。

['fjʊrioʊ] [piːtʃɪ'riːli]

Furio	Piccirilli
富里奥	皮奇里利

富里奥·皮奇里利

['lɪvɪŋ] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [ɪn]['truːli]['flɔːrəntiːn,'flɔːrəntɪn] [staɪl] [ɪz][ðə; ði] [piːtʃɪ'riːli] ['fæməli] - [ə; eɪ] ['haʊshoʊld]

Living	in	New	York	in	truly	Florentine	style	is	the	Piccirilli	family	-	a	household
活的	在	新的	约克	在	真的	佛罗伦萨	风格	是	这	皮奇里利	家庭	-	一个	家庭

[ʌv; əv][faɪv] ['fæməliz] .

of	five	families	.
的	五	家庭	.

皮奇里利一家——由五个家庭组成的大家庭——以真正的佛罗伦萨风格生活在纽约。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['noʊwer] [ɪn] [ə'merɪkə] [ɪz][ðə; ði][oʊld]['flɔːrəntiːn,'flɔːrəntɪn] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	said	that	nowhere	in	America	is	the	old	Florentine	style	of	the
它	是	说	那	无处	在	美国	是	这	老的	佛罗伦萨	风格	的	这

[ˌfɔːr'tiːnθ] ['sentʃəri] [weɪ] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [soʊ] [wel] [ɪg'zɛmpləˌfaɪd] .

fourteenth	century	way	of	living	so	well	exemplified	.
第十四	世纪	方式	的	活的	所以	出色地	举例说明	.

据说，在美国，没有哪个地方能像这里一样，如此完美地体现十四世纪佛罗伦萨的生活方式。

[ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][wɜːr; wər]['mɑːrb(ə)l] ['kʌtɚz] , [bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][læst] [fjuː] ['jɪrz]

The	men	of	the	family	were	marble	cutters	,	but	within	the	last	few	years
这	男人	的	这	家庭	是	大理石	切割器	,	但	之内	这	最后的	很少	年

[ə'tiːlioʊ] ,

Attilio	,
阿蒂利奥	,

家族中的男人们都是大理石切割工，但在过去的几年里，阿蒂利奥

[æn; ən]['eldər] ['brʌðər] , [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spresɪŋ] [hɪm'self][ɪn] ['skʌlptʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prə'naʊnst]

an	elder	brother	,	has	been	expressing	himself	in	sculpture	of	a	pronounced
一个	长老	兄弟	,	有	到过	表达	他自己	在	雕塑	的	一个	发音

['ɔːrdər] .

order	.
命令	.

他的哥哥一直以来都以风格鲜明的雕塑作品来表达自己。

['fjʊrioʊ][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['membər] [huː] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [θruː] [ðə; ði] ['veri] ['lʌvli]

Furio	is	a	young	member	who	is	coming	to	the	front	thru	the	very	lovely
富里奥	是	一个	年轻的	成员	WHO	是	未来	到	这	正面	通过	这	非常	迷人的

[reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrk][æt; ət][ðə; ði]['pænəmɑː] - [pə'sɪfɪk] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

representations	of	his	work	at	the	Panama	-	Pacific	International	Exposition	.
表现形式	的	他的	工作	在	这	巴拿马	-	太平洋	国际的	展览	.

Furio 是一位年轻的成员，他在巴拿马太平洋国际博览会上展出的作品非常精美，让他崭露头角。

[hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][faɪn]['hjuːmən] [tʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

He	has	given	a	fine	human	touch	to	his	work	.
他	有	给定	一个	美好的	人类	触碰	到	他的	工作	.

他的作品充满了人文情怀。

[ˌaɪ 'tiː][stændz][kwaɪt][ə'pɑːrt][ɪn][ɪts][ɪ'tæliən] ['fiːlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][roʊ'bʌst][ə'merɪkən] ['skʌlptʃər] .

It	stands	quite	apart	in	its	Italian	feeling	from	the	robust	American	sculpture	.
它	站立	相当	除	在	它是	意大利语	感觉	从	这	强壮的	美国人	雕塑	.

它散发着浓郁的意大利风情，与粗犷的美国雕塑风格截然不同。

['fredrɪk] [rɔːθ]

Frederick	Roth
弗雷德里克	罗斯

弗雷德里克·罗斯

['fredrɪk] [rɔːθ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['ænɪm(ə)l] ['skʌlptər] [ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts]

Frederick	Roth	is	one	of	the	greatest	animal	sculptors	of	the	United	States
弗雷德里克	罗斯	是	一	的	这	最	动物	雕塑家	的	这	团结的	各州

[ænd; ənd][ɪz] ['stʌdiɪŋ] [ə'brɔːd] [jɪr] [baɪ] [jɪr] .

and	is	studying	abroad	year	by	year	.
和	是	学习	国外	年	经过	年	.

弗雷德里克·罗斯是美国最伟大的动物雕塑家之一，他每年都在国外学习。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn]['brʊklɪn; 'brʊklən] , [nuː] [jɔːk] , [ɪn] - ,

He	was	born	in	Brooklyn	,	New	York	,	in	1872	,
他	曾是	出生	在	布鲁克林	,	新的	约克	,	在	-	,

他于1872年出生于纽约布鲁克林。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪn] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə][bɜːr'lɪn][ænd; ənd] [vi'enə] [tuː; tə] [pər'suː] [hɪz; ɪz]

and	was	fortunate	in	being	sent	to	Berlin	and	Vienna	to	pursue	his
和	曾是	幸运	在	存在	发送	到	柏林	和	维也纳	到	追求	他的

['stʌdiz] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [jʌŋ] .

studies	when	he	was	very	young	.
研究	什么时候	他	曾是	非常	年轻的	.

他很幸运，很小的时候就被送到柏林和维也纳去求学。

[hiː; hi] [ə'træktɪd] ['veri] ['feɪvərəbl] [ə'tenʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][pæn] - [ə'merɪkən] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz]

He	attracted	very	favorable	attention	at	the	Pan	-	American	Exposition	by	his
他	吸引	非常	有利	注意力	在	这	平底锅	-	美国人	展览	经过	他的

[greɪt] [əˌrɪdʒə'næləti][ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] [skɪl] .

great	originality	and	technical	skill	.
伟大的	独创性	和	技术的	技能	.

他在泛美博览会上凭借其极富创意和精湛的技术，引起了广泛关注。

[hiː; hi][ɪz] [ɪk'striːmli] [fɑːnd][ʌv; əv]['mɑːd(ə)lɪŋ] [smɔːl] ['ænɪmlz] ,

He	is	extremely	fond	of	modeling	small	animals	,
他	是	极其	喜爱	的	造型	小的	动物	,

他非常喜欢制作小型动物模型。

['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [faɪn] [aːts] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

many	of	which	can	be	seen	in	the	Fine	Arts	Palace	of	the	Exposition	.
许多	的	哪个	能	是	已见	在	这	美好的	艺术	宫殿	的	这	展览	.

其中许多展品都可以在世博会的艺术宫中看到。

" [ðə; ði] [ɪˌkwestrɪ'en] " [ɪz][æz; əz]['klevər][ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [wɜːrk][æz; əz][hiː; hi][hæz; həz]

"	The	Equestrienne	"	is	as	clever	and	spirited	a	small	work	as	he	has
"	这	马术运动员	"	是	作为	聪明的	和	精神抖擞	一个	小的	工作	作为	他	有

[dʌn] .

done	.
完毕	.

《女骑手》是他众多作品中一部既巧妙又充满活力的短篇小说。

[rælf; reɪf] ['stækˌpoʊl]

Ralph	Stackpole
拉尔夫	斯塔克波尔

拉尔夫·斯塔克波尔

[rælf; reɪf] ['stækˌpoʊl] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['skʌlptər] , [wʌz; wəz][bɔːrn] [nɪr] [grænt] [pæs] ,

Ralph	Stackpole	,	one	of	the	younger	sculptors	,	was	born	near	Grants	Pass	,
拉尔夫	斯塔克波尔	,	一	的	这	年轻	雕塑家	,	曾是	出生	靠近	拨款	经过	,

['ɔːrəgən] , [ɪn] - .

Oregon	,	in	1881	.
俄勒冈州	,	在	-	.

年轻的雕塑家之一拉尔夫·斯塔克波尔于 1881 年出生于俄勒冈州格兰茨帕斯附近。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn][hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz][ɑːrt] ['stʌdi] [æt; ət][ðə; ði][sæn][frən'sɪskoʊ] [skuːl]

At	the	age	of	sixteen	he	began	his	art	study	at	the	San	Francisco	School
在	这	年龄	的	十六	他	开始	他的	艺术	学习	在	这	圣	弗朗西斯科	学校

[ʌv; əv] [dɪ'zaɪn] ,

of	Design	,
的	设计	,

十六岁时，他开始在旧金山设计学院学习艺术。

[rɪ'meɪnɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃɔːrt] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [fɔːr] [mʌnθs] .
remaining **here** **for** **the** **short** **period** **of** **four** **months** **.**
其余的 这里 为了 这 短的 时期 的 四 几个月 .

在这里停留短短四个月。

[hiː; hi]['leɪtər] ['stʌdid] [wɪð; wɪθ][dʒiː] . [ef] . [piː] . [piːəzoʊni][ænd; ənd] ['ɑːrθər] ['pʌtnəm] ,
He **later** **studied** **with** **G** **.** **F** **.** **P** **.** **Piazzoni** **and** **Arthur** **Putnam** **,**
他 之后 研究 和 G . F . P . 皮亚佐尼 和 亚瑟 普特南 ,

他后来师从GFP Piazzoni和Arthur Putnam。

[ænd; ənd] [kən'sɪdəz] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðiːz] [men] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [best] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
and **considers** **that** **from** **these** **men** **he** **received** **his** **best** **instruction** **.**
和 考虑 那 从 这些 男人 他 已收到 他的 最好的 操作说明 .

并认为他从这些人身上得到了最好的指导。

[ɪn] - [hiː; hi] [went] [tuː; tə]['pærɪs] ,
In **1906** **he** **went** **to** **Paris** **,**
在 - 他 去 到 巴黎 ,

1906年他去了巴黎，

[wer] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'koʊl] ['di'i'es] [boʊz] [aːts][ænd; ənd] [ˌætl'jeɪ]
where **he** **continued** **his** **studies** **at** **the** **Ecole** **des** **Beaux** **Arts** **and** **Atelier**
在哪里 他 持续 他的 研究 在 这 学校 德斯 美男子 艺术 和 工作室
- ,
Merces **,**
- ,

他随后在巴黎美术学院和梅尔塞斯工作室继续深造。

[wer] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [tuː] ['jɪrz] .
where **he** **remained** **two** **years** **.**
在哪里 他 剩余 二 年 .

他在那里待了两年。

[hiː; hi] [ɪg'zɪbɪtɪd] [hɪz; ɪz][wɜːrk][æt; ət][ðə; ði][sə'lɑːn][ɪn] - .
He **exhibited** **his** **work** **at** **the** **Salon** **in** **1901** **.**
他 展出 他的 工作 在 这 沙龙 在 - .

1901年，他在沙龙展出了自己的作品。

[juː; jʊ] [miːt] [ðə; ði][mæn] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] ['verid] ['ɪndəstriz] ['pæləs] .
You **meet** **the** **man** **face** **to** **face** **in** **his** **work** **on** **the** **Varied** **Industries** **Palace** **.**
你 见面 这 男人 脸 到 脸 在 他的 工作 在 这 多种多样 行业 宫殿 .

你在他建造综合工业大厦的工作现场与他面对面相遇。

[hiː; hi][ɪz] [sɪn'sɪr] , [brɔːd] , [də'rekt] .
He **is** **sincere** **,** **broad** **,** **direct** **.**
他 是 真诚 , 广阔 , 直接的 .

他为人真诚、胸襟开阔、直率。

[æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['revərəns] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ['fiːlɪŋ] ,
As **to** **his** **reverence** **and** **refined** **feeling** **,**
作为 到 他的 尊敬 和 精制 感觉 ,

至于他的敬畏之心和高雅情操，

[juː; jʊ] [niːd] [bʌt; bət][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] " ['niːlɪŋ] ['fɪgjər] " [æt; ət][ðə; ði]['ɔːltər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]
you **need** **but** **to** **look** **at** **his** **"** **Kneeling** **Figure** **"** **at** **the** **altar** **in** **front** **of**
你 需要 但 到 看 在 他的 " 跪着 数字 " 在 这 坛 在 正面 的
[ðə; ði] [faɪn] [aːts] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [pə'zesiz] [ðiːz] ['kwɑːlətiz] [ɪn] [ə'bʌndəns] .
the **Fine** **Arts** **Palace** **to** **see** **that** **he** **possesses** **these** **qualities** **in** **abundance** **.**
这 美好的 艺术 宫殿 到 看 那 他 拥有 这些 品质 在 丰富 .

你只需看看他在美术宫祭坛前的"跪像"，就会发现他完全具备这些品质。

['luːɪs] ['ʌlrɪtʃ]
Louis **Ulrich**
路易斯 乌尔里希

路易斯·乌尔里希

[ðə; ði][wɜːrld][ɪz]['prɑːbəbli] [rɪ'siːvɪŋ] [ɪts][fɜːrst][ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n][tuː; tə]['luːɪs] ['ʌlrɪtʃ] ,
The **world** **is** **probably** **receiving** **its** **first** **introduction** **to** **Louis** **Ulrich** **,**
这 世界 是 大概 接收 它是 第一的 介绍 到 路易斯 乌尔里希 ,

全世界可能第一次认识了路易斯·乌尔里希。

[ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnt] [skuːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['skʌlptʃər] [sə'saɪəti][ænd; ənd][ðə; ði]
a **pupil** **of** **the** **joint** **school** **of** **the** **National** **Sculpture** **Society** **and** **the**
一个 瞳孔 的 这 联合的 学校 的 这 国家的 雕塑 社会 和 这
[sə'saɪəti][ʌv; əv] [boʊz] [aːts] ['ɑːkitekts] .
Society **of** **Beaux** **Arts** **Architects** **.**
社会 的 美男子 艺术 建筑师 .

他是国家雕塑学会和美术学院建筑师协会联合学校的学生。

[hiː; hi][hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] " ['kraʊnɪŋ] [sək'ses] " [ɪn][hɪz; ɪz]['dɪgnɪfaɪd] ['fɪgjər] [ʌv; əv] ['swiːpɪŋ]
He **has** **achieved** **a** **"** **crowning** **success** **"** **in** **his** **dignified** **figure** **of** **sweeping**
他 有 已达成 一个 " 加冕 成功 " 在 他的 凝重 数字 的 扫荡
[laɪnz] .
lines **.**
线条 .

他凭借其庄严的身姿和流畅的线条，取得了"巅峰的成功"。

['ælbərt] ['waɪnɝt]
Albert **Weinert**
阿尔伯特 韦纳特

阿尔伯特·维纳特

['ælbərt] ['waɪnɝt] [wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət]['laɪpsɪg] , ['dʒɜːrməni] , [ɪn] - .
Albert **Weinert** **was** **born** **at** **Leipzig** **,** **Germany** **,** **in** **1863** **.**
阿尔伯特 韦纳特 曾是 出生 在 莱比锡 , 德国 , 在 - .

阿尔伯特·韦纳特 1863 年出生于德国莱比锡。

[hiː; hi] ['stʌdid] [æt; ət][ðə; ði][ɑːrt][ə'kædəmi][æt; ət]['laɪpsɪg] ['ʌndər] - [zɜːr] - , ['leɪtər]
He **studied** **at** **the** **Art** **Academy** **at** **Leipzig** **under** **Meichior** **zur** **Strapen** **,** **later**
他 研究 在 这 艺术 学院 在 莱比锡 在下面 - 祖尔 - , 之后
['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə'merɪkə] ,
coming **to** **America** **,**
未来 到 美国 ,

他曾在莱比锡艺术学院师从梅希奥尔·祖尔·斯特拉彭学习，后来来到美国。

[wer] [hiː; hi][ɪz][naʊ]['loʊkeɪtɪd][ɪn] [nuː] [jɔːk] .
where **he** **is** **now** **located** **in** **New** **York** **.**
在哪里 他 是 现在 位于 在 新的 约克 .

他目前居住在纽约。

[hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][mjuː'nɪsɪp(ə)l][wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['ɔːrdər] ,
He **has** **done** **a** **great** **deal** **of** **municipal** **work** **of** **a** **high** **order** **,**
他 有 完毕 一个 伟大的 交易 的 市政 工作 的 一个 高的 命令 ,

他做了很多高质量的市政工作，

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] ['skʌlptʃər] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði]
among **which** **can** **be** **mentioned** **sculpture** **work** **on** **the** **interior** **of** **the**
之中 哪个 能 是 提及 雕塑 工作 在 这 内部的 的 这
[kən'greʃən(ə)l] ['laɪbreri][æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] ,
Congressional **Library** **at** **Washington** **,**
国会 图书馆 在 华盛顿 ,

其中值得一提的是位于华盛顿国会图书馆内部的雕塑作品。

[ə; eɪ]['mɑːnjumənt][tuː; tə]['prezɪdənt] [mə'kinli] [fɔːr; fər][tə'liːdoʊ] , [oʊ'haɪoʊ] ,

a	monument	to	President	McKinley	for	Toledo	,	Ohio	,
一个	纪念碑	到	总统	麦金利	为了	托莱多	,	俄亥俄州	,

为纪念麦金利总统，俄亥俄州托莱多市建造的纪念碑

[ə; eɪ] " [lɔːrd] ['bɔːltɪmɔːr] " [fɔːr; fər] ['merilənd] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['veri] ['eksələnt] ['stætʃuːz][ɑːn][ðə; ði]

a	"	Lord	Baltimore	"	for	Maryland	and	some	very	excellent	statues	on	the
一个	"	主	巴尔的摩	"	为了	马里兰州	和	一些	非常	出色的	雕像	在	这

[fə'sɑːd] [ʌv; əv][ðə; ði][mə'sɑːnɪk] ['bɪldɪŋ] ,

facade	of	the	Masonic	Building	,
正面	的	这	共济会	建筑	,

一座代表马里兰州的"巴尔的摩勋爵"雕像，以及共济会大楼正面一些非常精美的雕像。

[sæn][frən'sɪskoʊ] .

San	Francisco	.
圣	弗朗西斯科	.

旧金山。

[hɪz; ɪz][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz][hæz; həz] ['ædɪd] ['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv]

His	work	in	the	Court	of	the	Ages	has	added	greatly	to	the	interest	of
他的	工作	在	这	法庭	的	这	年龄	有	额外	非常	到	这	兴趣	的

[ðæt] [kɔːrt] [ænd; ənd][ɪz] ['fɔːrsfl] ,

that	Court	and	is	forceful	,
那	法庭	和	是	有力	,

他在"时代法庭"的工作极大地提升了该法庭的吸引力，并且极具说服力。

['vɪrəl] [wɜːrk] .

virile	work	.
阳刚的	工作	.

充满活力的工作。

['eɪdɔlf] [ˌælɪg'zændər] ['waɪnmən]

Adolph	Alexander	Weinman
阿道夫	亚历山大	温曼

阿道夫·亚历山大·温曼

['eɪdɔlf] [ˌælɪg'zændər] ['waɪnmən] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts][ʌv; əv][ðə; ði] ['skʌlptʃər] [wɜːrld] , [wʌz; wəz]

Adolph	Alexander	Weinman	,	one	of	the	poets	of	the	sculpture	world	,	was
阿道夫	亚历山大	温曼	,	一	的	这	诗人	的	这	雕塑	世界	,	曾是

[bɔːrn][ɪn]['kɑː rls,ruː ə] ,

born	in	Karlsruhe	,
出生	在	卡尔斯鲁厄	,

阿道夫·亚历山大·魏因曼，雕塑界的诗人之一，出生于卡尔斯鲁厄。

['dʒɜːrməni] , [ɪn] - .

Germany	,	in	1870	.
德国	,	在	-	.

1870年的德国。

[wen] [bʌt; bət][ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv][ten] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['perənts] .

When	but	a	boy	of	ten	,	he	came	to	America	with	his	parents	.
什么时候	但	一个	男生	的	十	,	他	来了	到	美国	和	他的	父母	.

他十岁时就和父母一起来到美国。

[ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] [hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz]['stuːd(ə)nt][laɪf][ɪn][ɑːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [ɔː'gʌstəs] [seɪnt] -

In	his	youth	he	began	his	student	life	in	art	with	the	great	Augustus	Saint	-
在	他的	青年	他	开始	他的	学生	生活	在	艺术	和	这	伟大的	奥古斯都	圣	-

['gɔːdɛnz] ,

Gaudens	,
高登斯	,

年轻时，他师从伟大的奥古斯都·圣高登斯，开始了艺术学习生涯。

[ə'tendɪŋ] ['ɔ:lsoʊ] ['ku:pər] ['ju:niən] , [nu:] [jɔ:k] .

attending	also	Cooper	Union	,	New	York	.
参加	还	库珀	联盟	,	新的	约克	.

同时就读于纽约库珀联盟学院。

[i:tʃ] [jɪr] [hæz; həz] [si:n] [hɪm; ɪm] [mu:v] [sək'sesfəli] [ə'hed] [ʌn'tɪl] [naʊ] [hi:; hi][ɪz] [ə'mʌŋ] ['aʊər; ɑ:r]

Each	year	has	seen	him	move	successfully	ahead	until	now	he	is	among	our
每个	年	有	已见	他	移动	成功地	前方	直到	现在	他	是	之中	我们的

['faɪnɪst] [ə'merɪkən] ['skʌlptər] .

finest	American	sculptors	.
最好的	美国人	雕塑家	.

他每年都取得了成功，如今已跻身美国最优秀的雕塑家之列。

[hi:; hi][ɪz][wʌn] [hu:] ['stimjuleits] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['reɪzɪz] [ðə; ði]['stændərdz][ʌv; əv][ɑ:rt][ɪn]

He	is	one	who	stimulates	the	imagination	and	raises	the	standards	of	art	in
他	是	一	WHO	刺激	这	想像力	和	提高	这	标准	的	艺术	在

[wət'evər] [hi:; hi] ['mɒdlz] .

whatever	he	models	.
任何	他	模型	.

他是一位能够激发想象力并提高他所创作的任何作品的艺术水准的人。

[hɪz; ɪz][wɜ:rk][ɪz] ['pregnənt] [wɪð; wɪθ][laɪf][ænd; ənd][ɪz] ['θɜ:rəli] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

His	work	is	pregnant	with	life	and	is	thoroughly	individual	,
他的	工作	是	孕	和	生活	和	是	彻底	个人	,

他的作品充满生命力，且极具个人风格。

[soʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [fi:l] [wen] [ju:; jʊ] [lʊk] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['fɪgjərz] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][met] [mɔ:r]

so	that	you	feel	when	you	look	upon	his	figures	that	you	have	met	more
所以	那	你	感觉	什么时候	你	看	之上	他的	数据	那	你	有	遇见	更多的

[ðæn; ðən] [mɪr] [brɑ:nz] [ɔ:r]['mɑ:rb(ə)l] .

than	mere	bronze	or	marble	.
比	仅仅	青铜	或者	大理石	.

所以当你欣赏他的作品时，你会觉得你所看到的不仅仅是青铜或大理石雕像。

[hɪz; ɪz] ['pɔ:trɪts] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [haɪ] ['ɔ:rdər] ,

His	portraits	are	of	a	very	high	order	,
他的	肖像	是	的	一个	非常	高的	命令	,

他的肖像画水平非常高。

['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [ɪn]['med(ə)l][fɔ:rm][ɪn][ðə; ði] [faɪn] [a:ts] ['pæləs] .

many	of	which	can	be	seen	in	medal	form	in	the	Fine	Arts	Palace	.
许多	的	哪个	能	是	已见	在	勋章	形式	在	这	美好的	艺术	宫殿	.

其中许多作品的奖章可以在美术宫看到。

[hi:; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn] [nu:] [jɔ:k] , [wer] [hi:; hi][ɪz] [wel] [ə'pri:ʃieɪtɪd] .

He	lives	in	New	York	,	where	he	is	well	appreciated	.
他	生活	在	新的	约克	,	在哪里	他	是	出色地	感谢	.

他住在纽约，在那里他很受人赏识。

['mɪsɪz] . ['gɜ:rtru:d] ['vændərbɪlt] ['hwitni]

Mrs	.	Gertrude	Vanderbilt	Whitney
太太	.	格特鲁德	范德比尔特	惠特尼

格特鲁德·范德比尔特·惠特尼夫人

['mɪsɪz] . ['gɜ:rtru:d] ['vændərbɪlt] ['hwitni] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rmoʊst] [ə'merɪkən] ['wʊmən] ['skʌlptər] .

Mrs	.	Gertrude	Vanderbilt	Whitney	is	one	of	the	foremost	American	woman	sculptors	.
太太	.	格特鲁德	范德比尔特	惠特尼	是	一	的	这	首先	美国人	女士	雕塑家	.

格特鲁德·范德比尔特·惠特尼夫人是美国最杰出的女性雕塑家之一。

[ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [el] [də'rɑ:doʊ][ɪz][hɜ:r; hər][fɜ:rst]['pʌblɪk] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n] .

The	Fountain	of	El	Dorado	is	her	first	public	contribution	.
这	喷泉	的	埃尔	多拉多	是	她	第一的	民众	贡献	.

《黄金之泉》是她的第一件公开作品。

['brʊnoʊ] [zɪm]
Bruno **Zimm**
布鲁诺 齐姆

布鲁诺·齐姆

['brʊnoʊ] [zɪm] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] [nuː] [jɔːk] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [kɑːrl] ['bɪtər] .
Bruno **Zimm** **,** **living** **in** **New** **York** **,** **was** **a** **pupil** **of** **the** **late** **Karl** **Bitter** **.**
布鲁诺 齐姆 , 活的 在 新的 约克 , 曾是 一个 瞳孔 的 这 晚的 卡尔 苦的 .

布鲁诺·齐姆当时居住在纽约，他是已故的卡尔·比特的学生。

[hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'zaɪnd] [wɜːrk][fɔːr; fər]['fɔːrmər] [ekspə'zɪʃnz] ,
He **has** **designed** **work** **for** **former** **Expositions** **,**
他 有 设计 工作 为了 以前的 展览 ,

他曾为往届世博会设计过作品。

[ænd; ənd][wiː; wi] [trʌst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] ['betər] [noʊn] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] .
and **we** **trust** **that** **his** **name** **will** **be** **better** **known** **in** **the** **future** **.**
和 我们 相信 那 他的 姓名 将要 是 更好的 已知 在 这 未来 .

我们相信，他的名字将来会更加广为人知。

[hiː; hi][hæz; həz] ['ædɪd] [greɪt] ['bjuːti] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪn] [aːts] ['pæləs] [baɪ][hɪz; ɪz]['klæsɪk] [friːziz]
He **has** **added** **great** **beauty** **to** **the** **Fine** **Arts** **Palace** **by** **his** **classic** **friezes**
他 有 额外 伟大的 美丽 到 这 美好的 艺术 宫殿 经过 他的 经典的 饰带
[dɪ'zaɪnd] [ɪn][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ,
designed **in** **effective** **,**
设计 在 有效的 ,

他设计的经典浮雕为美术宫增添了极大的美感，效果显著。

[boʊld] ['mæsɪz] .
bold **masses** **.**
大胆的 群众 .

大胆的群众。

[ðə; ði][ɑːr'keɪɪk] [staɪl] [juːst] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk][ɪz]['evɪdənt][ɪn] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skʌlptʃərəl] [fɔːrmz][æt; ət]
The **archaic** **style** **used** **in** **his** **work** **is** **evident** **in** **many** **of** **the** **sculptural** **forms** **at**
这 古老的 风格 用过的 在 他的 工作 是 明显 在 许多 的 这 雕塑般的 表格 在
[ðɪs] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .
this **Exposition** **.**
这 展览 .

他在本次博览会上展出的许多雕塑作品都体现了他作品中使用的古老风格。

['skʌlptʃər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [faɪn] [aːts] [lə'guːn]
Sculpture **Around** **the** **Fine** **Arts** **Lagoon**
雕塑 大约 这 美好的 艺术 泻湖

美术泻湖周围的雕塑

[ðə; ði][fɜːrst] [gruːp] [ʌv; əv]['stætʃueri][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [lɪst][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] [saɪd]
The **first** **group** **of** **statuary** **in** **the** **following** **list** **is** **located** **on** **the** **south** **-** **east** **side**
这 第一的 团体 的 雕像 在 这 下列的 列表 是 位于 在 这 南 - 东方 边
[ʌv; əv][ðə; ði] [faɪn] [aːts] [lə'guːn] .
of **the** **Fine** **Arts** **Lagoon** **.**
的 这 美好的 艺术 泻湖 .

以下列表中的第一组雕像位于美术泻湖的东南侧。

[prə'siːdɪŋ] [ðens] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [ˌkɑːlə'neɪd] ,
Proceeding **thence** **to** **the** **left** **and** **through** **the** **colonnade** **,**
进行中 因此 到 这 左边 和 通过 这 柱廊 ,

然后向左穿过柱廊，

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['sʌbdʒekts] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər] [dɪ'skraɪbd] .
the **most** **important** **subjects** **will** **be** **found** **in** **the** **order** **described** **.**
这 最多 重要的 主题 将要 是 成立 在 这 命令 描述 .

最重要的主题将按所述顺序呈现。

[siː] ['laɪənz] .
Sea **Lions** **.**
海 狮子 .

海狮。

['fredrɪk] [dʒiː] . [ɑːr] . [rɔːθ]
Frederick **G** **.** **R** **.** **Roth**
弗雷德里克 G . 拉 . 罗斯

弗雷德里克·G·R·罗斯

[moʊst] ['kerfəli] ['stʌdid] [æz; əz][tuː; tə][fɔːrm][ænd; ənd]['beɪbiːz] ; [juː; jʊ]['ɔːlmoʊst] : [hɪr] [ðə; ði][bɑːrk]
Most **carefully** **studied** **as** **to** **form** **and** **babies** **;** **you** **almost** **:** **hear** **the** **bark**
最多 小心 研究 作为 到 形式 和 婴儿 ; 你 几乎 : 听到 这 吠

对形态和幼崽进行了最仔细的研究；你几乎：听到了吠叫声

[ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [meit] .
of **the** **great** **mate** **.**
的 这 伟大的 伴侣 .

伟大的伙伴。

[ðə; ði] [skaʊt] .
The **Scout** **.**
这 侦察 .

侦察兵。

['saiərəs]['edwɪn]['dælɪn]
Cyrus **Edwin** **Dallin**
赛勒斯 埃德温 达林

赛勒斯·埃德温·达林

[ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiən] [weɪt] ['moʊʃnləs] ; [hɪz; ɪz][hænd] ['ʃeɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm]
The **horse** **and** **the** **Indian** **wait** **motionless** **;** **his** **hand** **shading** **his** **eyes** **from**
这 马 和 这 印度 等待 静止不动 ; 他的 手 阴影 他的 眼睛 从

马和印第安人一动不动地等待着；他的手遮住了眼睛。

[ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði]['ɪndiən] [lʊks] [ɪn'tentli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] [fɔːr; fər][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði]
the **sun** **,** **the** **Indian** **looks** **intently** **into** **the** **distance** **for** **sign** **of** **the**
这 太阳 , 这 印度 看起来 专注地 进入 这 距离 为了 符号 的 这

太阳升起时，印度人凝视着远方，寻找着太阳升起的迹象。

['enəmi] .
enemy **.**
敌人 .

敌人。

[wɪnd] [ænd; ənd] [spreɪ] .
Wind **and** **Spray** **.**
风 和 喷 .

风和水花。

['ʌnə] ['koʊlmən] ['læd]
Anna **Coleman** **Ladd**
安娜 科尔曼 拉德

安娜·科尔曼·拉德

[ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['fɪgjərz] - [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] - ['fliːtɪŋ] [ænd; ənd] [geɪ] - [laɪk][ðə; ði][wɪnd]
A **ring** **of** **figures** **-** **male** **and** **female** **-** **fleeting** **and** **gay** **-** **like** **the** **wind**
一个 戒指 的 数据 - 男性 和 女性 - 转瞬即逝 和 同性恋 - 喜欢 这 风

一群人影——有男有女——转瞬即逝，欢快明媚——如同风一般。

[ænd; ənd][ðə; ði] [spreɪ] .
and **the** **spray** **.**
和 这 喷 .

还有喷雾剂。

[daɪ'ænə] .
Diana **.**
戴安娜 .

戴安娜。

['heɪg] -
Haig **Patigian**
海格 -

海格·帕蒂吉安

[ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʌnt] [ə'pɪrz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][baʊ; boʊ] ; [ðə; ði] ['æroʊ] [hæz; həz][dʒʌst]
The **goddess** **of** **the** **hunt** **appears** **with** **her** **bow** **;** **the** **arrow** **has** **just**
这 女神 的 这 打猎 出现 和 她 弓 ; 这 箭 有 只是
[left]
left
左边

狩猎女神带着弓箭出现；箭矢刚刚离去

[ðə; ði] [strɪŋ] .
the **string** **.**
这 细绳 .

字符串。

[piːs] .
Peace **.**
和平 .

和平。

['ʃeri] [fraɪ]
Sherry **Fry**
雪利酒 炒

雪莉·弗莱

['kwaɪət] , [sə'riːn] , [ʃiː; ʃi][stændz] , [hɜːr; hər] [braʊ] [bɪ'dekt] [wɪð; wɪθ] ['ɑːlɪv] [liːvz] ; [hɜːr; hər]
Quiet **,** **serene** **,** **she** **stands** **,** **her** **brow** **bedecked** **with** **olive** **leaves** **;** **her**
安静的 , 安详 , 她 站立 , 她 眉头 装饰 和 橄榄 树叶 ; 她

她静静地站着，神态安详，额前点缀着橄榄枝；

['sɜːrpənt] ['bɔːdəd] [roʊb] [meɪ] [bɪ'toʊkən][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [piːs] .
serpent **bordered** **robe** **may** **betoken** **the** **wisdom** **of** **peace** **.**
蛇 带边框 长袍 可能 预示 这 智慧 的 和平 .

蛇形镶边的长袍可能象征着和平的智慧。

[ðə; ði][kɝk'pætrɪk, kɝ'pætrɪk] ['faʊnt(ə)n] ([ɪk'striːm] [left]) .
The **Kirkpatrick** **Fountain** **(** **extreme** **left** **)** **.**
这 柯克帕特里克 喷泉 (极端 左边) .

柯克帕特里克喷泉（最左侧）。

[^eil] ['ʃəːmən] ['kɔrbɪt]
Gail **Sherman** **Corbett**
盖尔 谢尔曼 科贝特

盖尔·谢尔曼·科贝特

[i'rektid] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
Erected **to** **Dr** **.** **Wm** **.**
竖立 到 博士 . 威廉 .

为纪念威廉博士而建。

[kɝk'pætrɪk, kɝ'pætrɪk] , [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv] - [sɔːlt] [sprɪŋz]
Kirkpatrick **,** **superintendent** **of** **Ononda** **Salt** **Springs**
柯克帕特里克 , 校长 的 - 盐 斯普林斯

奥农达盐泉主管柯克帕特里克

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ænd; ənd][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - , [æt; ət] ['sɪrəkjʊz] , [nuː] [jɔːk] .

from	1805	to	1806	and	from	1810	to	1831	,	at	Syracuse	,	New	York	.
从	-	到	-	和	从	-	到	-	,	在	雪城大学	,	新的	约克	.

1805 年至 1806 年以及 1810 年至 1831 年，在纽约州锡拉丘兹。

[ðə; ði]['baɪs(ə)n] ([ˌtuː'tuː]) .

The	Bison	(	2	)	.
这	野牛	(	2	)	.

野牛（2）。

[ə; eɪ] . [fɪmɪstɚ] ['prɑːktər]

A	.	Phimister	Proctor
一个	.	菲米斯特	普罗克特

A. Phimister Proctor

[ðə; ði][læst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['vænɪʃɪŋ] [reɪs] - [faɪn] , ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjərz] .

The	last	of	a	vanishing	race	-	fine	,	powerful	figures	.
这	最后的	的	一个	消失	种族	-	美好的	,	强大的	数据	.

一个正在消失的种族的最后幸存者——英俊、强大的人物。

['henri] [wɔːrd] ['biːtʃər] [mə'mɔːriəl] .

Henry	Ward	Beecher	Memorial	.
亨利	沃德	比彻	纪念馆	.

亨利·沃德·比彻纪念馆。

[dʒeɪ] . [kjuː] . [ə; eɪ] . [wɔːrd]

J	.	Q	.	A	.	Ward
J	.	问	.	一个	.	沃德

JQA 病房

[ə; eɪ]['noʊtɪd] [ə'merɪkən] ['klɜːrdʒimən] , ['lektʃərər] , [rɪ'fɔːrmər] , ['ɔːθər] , ['dʒɜːrnəlɪst] ;

A	noted	American	clergyman	,	lecturer	,	reformer	,	author	,	journalist	;
一个	著名的	美国人	牧师	,	讲师	,	改革者	,	作者	,	记者	;

一位著名的美国牧师、讲师、改革家、作家、记者；

[lɪvd] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ; [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['fɔːrsfl] [ˌpɜːrsə'næləti][ænd; ənd][faɪn]

lived	between	1813	and	1887	;	a	man	of	forceful	personality	and	fine
居住地	之间	-	和	-	;	一个	男人	的	有力	性格	和	美好的

生于1813年，卒于1887年；性格强势且品行高尚。

['ɪntəlekt]

intellect
智力

智力

; [hiː; hi] [lʊks] [ðə; ði] ['veri] [mæn][ʌv; əv] [ə'pɪnjənz] [huː] [wʊd] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə]

;	he	looks	the	very	man	of	opinions	who	would	not	hesitate	to
;	他	看起来	这	非常	男人	的	意见	WHO	会	不是	犹豫	到

他看起来就像个很有主见的人，会毫不犹豫地.....

[gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] - [ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][proʊn][tuː; tə][ək'sept][ðem; ðəm] .

give	them	to	you	-	and	you	would	be	prone	to	accept	them	.
给	他们	到	你	-	和	你	会	是	易于	到	接受	他们	.

把它们给你——你很可能会接受它们。

['wɪljəm] [eɪtʃ] . [tæft;taːft] .

William	H	.	Taft	.
威廉	H	.	塔夫脱	.

威廉·霍华德·塔夫脱。

['rɑːbərt] ['iŋ^əsɔl] ['eitkin]

Robert	Ingersoll	Aitken
罗伯特	英格索尔	艾特肯

罗伯特·英格索尔·艾特肯

[wʌn] [ʌv; əv] [ə'mɛrɪkəz] ['gretɪst] ['steɪtsmən] .

One	of	America's	greatest	statesmen	.
一	的	美国的	最	政治家	.

美国最伟大的政治家之一。

['hælsi] [es] . [aɪvz] .

Halsey	S	.	Ives	.
霍尔西	S	.	艾夫斯	.

哈尔西·S·艾夫斯。

['vɪktər] [es] . [hoʊlm]

Victor	S	.	Holm
胜利者	S	.	霍尔姆

维克多·S·霍尔姆

[wʌz; wəz] [də'rektər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪn] [a:ts] ['pæləs] , [pæn] - [ə'merɪkən] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

Was	director	of	the	Fine	Arts	Palace	,	Pan	-	American	Exposition	.
曾是	导演	的	这	美好的	艺术	宫殿	,	平底锅	-	美国人	展览	.

曾任泛美博览会美术宫馆长。

['si:tɪd] ['lɪŋkən] .

Seated	Lincoln	.
坐着	林肯	.

林肯坐像。

[ɔ:'gʌstəs] [seɪnt] - ['gɔ:dɛnz]

Augustus	Saint	-	Gaudens
奥古斯都	圣	-	高登斯

奥古斯都·圣高登斯

[ðə; ði] [fɜ:rm] [mæn] [ʌv; əv] [θɔ:t] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)n] ; [ə; eɪ] ['replɪkə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['si:tɪd] ['lɪŋkən] [ʌv; əv]

The	firm	man	of	thought	and	action	;	a	replica	of	the	Seated	Lincoln	of
这	公司	男人	的	想法	和	行动	;	一个	复制品	的	这	坐着	林肯	的

思想和行动都十分坚定的人；林肯坐像的复制品

['lɪŋkən] [pɑ:rk] , [ʃɪ'kɑ:goʊ] .

Lincoln	Park	,	Chicago	.
林肯	公园	,	芝加哥	.

芝加哥林肯公园。

['paɪpɪŋ] [pæn] .

Piping	Pan	.
管道	平底锅	.

裱花盘。

['lu:ɪs] [seɪnt] - ['gɔ:dɛnz]

Louis	Saint	-	Gaudens
路易斯	圣	-	高登斯

路易·圣高登斯

[hi:; hi] [stændz] , ['ʌtərli] ['θɔ:tləs] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] [paɪps] - ['pæsɪŋ] [ðə; ði]

He	stands	,	utterly	thoughtless	,	with	his	double	pipes	-	passing	the
他	站立	,	完全地	轻率	,	和	他的	双倍的	管道	-	通过	这

他站在那里，全然不顾一切，手里拿着双管烟斗——经过.....

['aʊərz] [ɪn] [ə'mju:zmənt] ; [wi:; wi] [si:] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ə; eɪ] ['mju:zɪk(ə)l] ['moʊmənt] .

hours	in	amusement	;	we	see	him	at	a	musical	moment	.
小时	在	娱乐	;	我们	看	他	在	一个	音乐	片刻	.

他玩得不亦乐乎；我们看到他正在欣赏音乐。

['flaɪɪŋ] ['kju:pɪd] .

Flying	Cupid	.
飞行	丘比特	.

飞翔的丘比特。

['dʒænit] ['skʌdɚ]
Janet **Scudder**
珍妮特 斯卡德

珍妮特·斯卡德

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['raɪˌtɑ:n] , [ðə; ði] [gri:k] ['drɪŋkɪŋ] - [hɔ:rn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , ['kju:pɪd][stændz] [ə'bʌv]
With **the** **rhyton** **,** **the** **Greek** **drinking** **-** **horn** **in** **his** **hand** **,** **Cupid** **stands** **above**
和 这 角石 , 这 希腊语 喝 - 喇叭 在 他的 手 , 丘比特 站立 多于

丘比特手持希腊饮酒号角，高高在上。

[ðə; ði] [gloʊb] , [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [toʊz] ['hoʊldɪŋ] [ɑ:n]['fɜ:rmli] [soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t][slɪp] .
the **globe** **,** **his** **little** **toes** **holding** **on** **firmly** **so** **that** **he** **will** **not** **slip** **.**
这 地球 , 他的 小的 脚趾 保持 在 牢牢 所以 那 他 将要 不是 滑 .

他的小脚趾紧紧抓住地球仪，以免滑倒。

[ə; eɪ] [mju:z] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]['ɔ:rfiəs; 'ɔ:rˌfjus] .
A **Muse** **Finding** **the** **Head** **of** **Orpheus** **.**
一个 沉思 寻找 这 头 的 俄耳甫斯 .

缪斯发现了俄耳甫斯的头颅。

['edwərd] ['bɝ:dʒ]
Edward **Berge**
爱德华 贝格

爱德华·伯格

[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [mju:z] [hæz; həz][dʒʌst] ['tʃænst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['sɛvɝd] [hed] [ʌv; əv]['ɔ:rfiəs; 'ɔ:rˌfjus]
The **mourning** **muse** **has** **just** **chanced** **upon** **the** **severed** **head** **of** **Orpheus**
这 丧 沉思 有 只是 偶然 之上 这 切断 头 的 俄耳甫斯

哀悼的缪斯偶然发现了俄耳甫斯的断头。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kæst]['ɪntu:][ðə; ði] [stri:m] [baɪ][ðə; ði] ['θreiʃjən] ['meidnz] ; [ʃɔ:rt]
which **had** **been** **cast** **into** **the** **stream** **by** **the** **Thracian** **maidens** **;** **short**
哪个 有 到过 投掷 进入 这 溪流 经过 这 色雷斯人 少女们 ; 短的

那是色雷斯少女们投入溪流中的；短

['pi:sɪz] [ʌv; əv]['mɑ:rb(ə)l][ɑ:r; ər] [left] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [pɑ:rts] ['i:zəli] ['broʊkən] .
pieces **of** **marble** **are** **left** **to** **support** **parts** **easily** **broken** **.**
件 的 大理石 是 左边 到 支持 部分 容易地 破碎的 .

留下一些大理石碎片来支撑容易损坏的部件。

['maɪk(ə)l]['ændʒiləu] .
Michael **Angelo** **.**
迈克尔 安杰洛 .

米开朗基罗。

['rɑ:bərt] ['iŋ^əsɔl] ['eitkin]
Robert **Ingersoll** **Aitken**
罗伯特 英格索尔 艾特肯

罗伯特·英格索尔·艾特肯

[wi:; wi] [si:m] [tu:; tə] [hɪr] [hɪm; ɪm] [seɪ] " [ænd; ənd] [naʊ] [wer] [nekst][tu:; tə] [pleɪs] [ðə; ði]['tʃɪz(ə)l] ?
We **seem** **to** **hear** **him** **say** **"** **And** **now** **where** **next** **to** **place** **the** **chisel** **?**
我们 似乎 到 听到 他 说 " 和 现在 在哪里 下一个 到 地方 这 凿 ?

我们仿佛听到他说："接下来该把凿子放在哪里呢？"

" [hi:; hi][ɪz]
" **He** **is**
" 他 是

他是

[kri'eɪtɪŋ] " [deɪ] , " [wɪtʃ] [ɪz] [si:n] [ɪn][ðə; ði]['meditʃi:]['tʃæp(ə)l] , [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][sæn]
creating **"** **Day** **,** **"** **which** **is** **seen** **in** **the** **Medici** **Chapel** **,** **Church** **of** **San**
创建 " 天 , " 哪个 是 已见 在 这 美第奇家族 教堂 , 教会 的 圣

创作了《白昼》，这幅画作可见于圣彼得教堂的梅迪奇礼拜堂。

[lɔː'renzoʊ; lə'renzoʊ] , ['flɔrəns] , ['ɪtəli] .

Lorenzo	,	**Florence**	,	**Italy**	.
洛伦佐	,	佛罗伦萨	,	意大利	.

洛伦佐，佛罗伦萨，意大利。

[nɪmf] .

Nymph	.
仙女	.

仙女。

['izidɔː(r)]['kɑːnti]

Isidore	**Konti**
伊西多尔	konti

伊西多尔·孔蒂

[ə; eɪ][poʊ'etɪk] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɔːn]

A	**poetic**	**conception**	**of**	**the**	**origin**	**of**	**the**	**stream**	,	**from**	**which**	**the**	**fawn**
一个	诗意的	概念	的	这	起源	的	这	溪流	,	从	哪个	这	讨好

对溪流起源的诗意构想，小鹿正是从溪流中诞生的。

[drɪŋks] .

drinks	.
饮料	.

饮料。

[jʌŋ] [pæn] .

Young	**Pan**	.
年轻的	平底锅	.

潘幼年时期。

['dʒænit] ['skʌdɚ]

Janet	**Scudder**
珍妮特	斯卡德

珍妮特·斯卡德

[ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['sʌbdʒekt] .

A	**favorite**	**subject**	.
一个	最喜欢的	主题	.

我最喜欢的科目。

[pæn][ɪz]['paɪpɪŋ][hɪz; ɪz] ['wʊdlənd] [noʊts][ænd; ənd] [maːtʃɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

Pan	**is**	**piping**	**his**	**woodland**	**notes**	**and**	**marching**	**to**	**his**
平底锅	是	管道	他的	林地	笔记	和	行军	到	他的

潘神吹奏着他的林间乐章，迈着他的步伐

[oʊn] ['mjuːzɪk] .

own	**music**	.
自己的	音乐	.

自己的音乐。

[sʌtʃ] [ɪk'spresɪv] ['lɪt(ə)l][hændz][ɑːr; ər] [ðoʊz] [ðæt][hoʊld][ðə; ði][paɪps] !

Such	**expressive**	**little**	**hands**	**are**	**those**	**that**	**hold**	**the**	**pipes**	**!**
这样的	富有表现力的	小的	双手	是	那些	那	抓住	这	管道	!

握着烟斗的就是这双富有表现力的小手！

[ðə; ði][kræb] [kʌmz] [ʌp][tuː; tə]['lɪs(ə)n][ænd; ənd][ɪz][held] - ['spelbaʊnd] .

The	**crab**	**comes**	**up**	**to**	**listen**	**and**	**is**	**held**	**-**	**spellbound**	**.**
这	螃蟹	来	向上	到	听	和	是	握住	-	着迷	.

螃蟹游过来倾听，被深深吸引住了。

['waɪldˌflaʊər] .

Wildflower	.
野花	.

野花。

['edwərd] ['bɜ:dʒ]
Edward **Berge**
爱德华 贝格

爱德华·伯格

['ɛvri:ˌbɑ:di:z] [lʌv] !
Everybody's **love** **!**
每个人的 爱 !

人人都爱!

[ə; eɪ]['ri:əl] ['dɑ:rlɪŋ] !
A **real** **darling** **!**
一个 真实的 亲爱的 !

真是个小可爱!

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['flaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ldz] .
A **little** **flower** **of** **the** **fields** **.**
一个 小的 花 的 这 字段 .

田野里一朵小花。

['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .
Mother **and** **Child** **.**
母亲 和 孩子 .

母亲和孩子。

['fjʊrioʊ] [pi:tʃɪ'ri:li]
Furio **Piccirilli**
富里奥 皮奇里利

富里奥·皮奇里利

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] ['mʌðər] - [ɪk'spreʃ(ə)n] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [kru:nz] ['oʊvər][hɜ:r; hər]['beɪbi] - [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪr]
A **typical** **mother** **-** **expression** **as** **she** **croons** **over** **her** **baby** **-** **such** **a** **dear**
一个 典型的 母亲 - 表达 作为 她 低吟浅唱 超过 她 婴儿 - 这样的 一个 亲爱的

一位母亲轻声哄着宝宝，脸上露出典型的母性表情——多么可爱啊!

[wʌn] !
one **!**
一 !

一!

[jʊ'rɪdɪsi] .
Eurydice **.**
欧律狄刻 .

欧律狄刻。

['fjʊrioʊ] [pi:tʃɪ'ri:li]
Furio **Piccirilli**
富里奥 皮奇里利

富里奥·皮奇里利

['ɔ:rfiəs; 'ɔ:rˌfjus][hæz; həz][dʒʌst] [lʊkt] [bæk] - [jʊ'rɪdɪsi] , ['ri:əlaɪzɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [fər'evər] [lɔ:st]
Orpheus **has** **just** **looked** **back** **-** **Eurydice** **,** **realizing** **that** **he** **is** **forever** **lost**
俄耳甫斯 有 只是 看起来 后退 - 欧律狄刻 , 意识到 那 他 是 永远 丢失的

俄耳甫斯回头望向欧律狄刻，意识到自己永远迷失了。

[tu:; tə][hɜ:r; hər] , [lʊks] ['mɔ:rnfəli] ['æftər][hɪm; ɪm] .
to **her** **,** **looks** **mournfully** **after** **him** **.**
到 她 , 看起来 悲伤地 后 他 .

她悲伤地望着他。

[greɪt] ['lɔ:ŋɪŋ] [fɪlz] [hɜ:r; hər] [soʊl] .
Great **longing** **fills** **her** **soul** **.**
伟大的 渴望 填充 她 灵魂 .

她心中充满了强烈的渴望。

[bɔɪ] [ænd; ənd][frɑːg] .

Boy	and	Frog	.
男生	和	青蛙	.

男孩和青蛙。

['edwərd] ['bɝːdʒ]

Edward	Berge
爱德华	贝格

爱德华·伯格

[æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [jʌŋ] [tʃæp] [stændz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] - [ænd; ənd] [haʊ] [ɪk'spresɪv]

An	independent	young	chap	stands	among	the	rushes	-	and	how	expressive
一个	独立的	年轻的	小伙子	站立	之中	这	冲刺	-	和	如何	富有表现力的

一位独立自主的年轻人站在芦苇丛中——多么富有表现力啊!

[ɑːr; ər] [ðoʊz] [toʊz] !

are	those	toes	!
是	那些	脚趾	!

那是脚趾吗!

[ðə; ði][frɑːg] , [æz; əz][ðə; ði]['faʊnt(ə)n] , [spaʊts] ['wɔːtər] .

The	frog	,	as	the	fountain	,	spouts	water	.
这	青蛙	,	作为	这	喷泉	,	喷嘴	水	.

青蛙如同喷泉，喷出水来。

[ðə; ði] ['dænsɪŋ] [nɪmf] .

The	Dancing	Nymph	.
这	跳舞	仙女	.

舞动的仙女。

['oʊlɪn] [wɔːrnər]

Olin	Warner
奥林	华纳

奥林·华纳

[hɜːr; hər][paɪn] - [koʊn][wɑːnd] [θroʊn] [daʊn] , [hɜːr; hər][pæn] - [paɪps][kæst][ə'saɪd] ,

Her	pine	-	cone	wand	thrown	down	,	her	pan	-	pipes	cast	aside	,
她	松树	-	锥体	魔杖	抛掷	向下	,	她	平底锅	-	管道	投掷	旁边	,

她扔下松果魔杖，抛弃排箫。

[ðə; ði]

the
这

这

['aɪvəri] - [kraʊnd] [nɪmf] [in'dʌldʒz] [ɪn][ðə; ði] [dæns] .

ivory	-	crowned	nymph	indulges	in	the	dance	.
象牙	-	加冕	仙女	放纵	在	这	舞蹈	.

头戴象牙冠冕的仙女沉浸在舞蹈中。

[ðə; ði]['aʊtkæst] .

The	Outcast	.
这	被排斥者	.

被排斥者。

[ə'tiːlioʊ] [piːtʃɪ'riːli]

Attilio	Piccirilli
阿蒂利奥	皮奇里利

阿蒂利奥·皮奇里利

[ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [nuːd] ; [hɪz; ɪz] ['veri] [toʊz] [pɔːr'treɪ] [hɪz; ɪz] [griːf] ; ['ʃʊrli] [sə'dʒestɪd] [baɪ]

A	powerful	nude	;	his	very	toes	portray	his	grief	;	surely	suggested	by
一个	强大的	裸体	;	他的	非常	脚趾	写真	他的	悲伤	;	一定	建议	经过

一幅极具震撼力的裸体画；他的脚趾都流露出他的悲痛；这无疑是受……暗示。

[roʊ'dænz][wɜːrk] .
Rodin's **work** **.**
罗丹的 工作 .

罗丹的作品。

['bɔɪhʊd] .
Boyhood **.**
童年 .

童年。

[tʃɑːrlz] ['kæri] ['rʌmzi]
Charles **Cary** **Rumsey**
查尔斯 凯瑞 拉姆西

查尔斯·卡里·拉姆西

[ðə; ði] [juːθ] [huː] [ɪz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['gæðər] [hɪz; ɪz] [ʃiːvz] , [lʊks] [ʌp][ænd; ənd] [siːz]
The **youth** **who** **is** **just** **beginning** **to** **gather** **his** **sheaves** **,** **looks** **up** **and** **sees**
这 青年 WHO 是 只是 开始 到 收集 他的 捆 , 看起来 向上 和 看到

正在收割麦捆的青年抬头望去，看到

[ðə; ði][stɑːrz] !
the **stars** **!**
这 明星 !

星星!

[ə; eɪ] [nuː] ['triːtmənt] [ɪn] ['skʌlptʃər] .
A **new** **treatment** **in** **sculpture** **.**
一个 新的 治疗 在 雕塑 .

雕塑领域的新方法。

[ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['mʌðər] .
The **Pioneer** **Mother** **.**
这 先锋 母亲 .

先驱母亲。

[tʃɑːrlz] -
Charles **Grafly**
查尔斯 -

查尔斯·格拉夫利

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] , ['dɪgnɪfaɪd] ['wʊmən] [drest] [ɪn][hoʊm] - [spʌn] .
A **simple** **,** **dignified** **woman** **dressed** **in** **home** **-** **spun** **.**
一个 简单的 , 凝重 女士 穿着 在 家 - 旋转 .

一位穿着家织布料的朴素而端庄的女子。

[æt; ət][hɜːr; hər] [niːz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ]
At **her** **knees** **a** **boy** **and** **a**
在 她 膝盖 一个 男生 和 一个

她膝边站着一个男孩和一个

[gɜːrl] - [ðə; ði]['fjuːtʃər] ['bɪldərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['kʌntri] .
girl **-** **the** **future** **builders** **of** **the** **Western** **country** **.**
女孩 - 这 未来 建筑商 的 这 西 国家 .

女孩——西方国家的未来建设者。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [krɔːst] [ðə; ði]
She **has** **crossed** **the**
她 有 交叉 这

她已经越过了

['kæktəs] - ['kʌvərd] [pleɪnz] , [hæz; həz] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] ['gretɪst] ['hɑːdʃɪps] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ]
cactus **-** **covered** **plains** **,** **has** **endured** **the** **greatest** **hardships** **,** **that** **she** **may**
仙人掌 - 涵盖 平原 , 有 忍受 这 最 艰辛 , 那 她 可能

她生活在仙人掌覆盖的平原上，经历了最艰难困苦的岁月，以至于她可能.....

[rɪr] [hɜːr; hər] ['stɜːrdi] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['maɪti] ['westərn]

rear	her	sturdy	little	ones	to	lay	the	foundations	of	a	mighty	Western
后部	她	结实的	小的	一个	到	躺	这	基础	的	一个	强大的	西

她抚养她强壮的小宝贝们，为强大的西部奠定基础。

['empaɪər] .

empire	.
帝国	.

帝国。

[ðə; ði] ['bʊlz] - ['hedz] [ɑːr; ər] [sɪm'bɑːlɪk] [ʌv; əv] ['sækrɪfaɪs] ; [oʊk] [liːvz] ['sɪmbəlaɪz]

The	bulls	-	heads	are	symbolic	of	sacrifice	;	oak	leaves	symbolize
这	公牛	-	头部	是	象征性的	的	牺牲	;	橡木	树叶	象征

牛头象征着牺牲；橡树叶象征着.....

[streŋθ] .

strength	.
力量	.

力量。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [best] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .

She	is	best	seen	in	the	afternoon	.
她	是	最好的	已见	在	这	下午	.

她下午最容易见到。

['tɔməs] ['dʒefərsən] .

Thomas	Jefferson	.
托马斯	杰斐逊	.

托马斯·杰斐逊。

[kɑːrl] ['bɪtər]

Karl	Bitter
卡尔	苦的

卡尔·比特

[ðə; ði] ['siːtɪd] ['prezɪdənt] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɜːrld] [ʌv; əv] [θɔːt] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [hæz; həz] [ɑːn] [hɪz; ɪz]

The	seated	president	,	with	a	world	of	thought	upon	his	face	,	has	on	his
这	坐着	总统	,	和	一个	世界	的	想法	之上	他的	脸	,	有	在	他的

端坐的总统脸上带着沉思的神情，他

[læp] [ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃn] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .

lap	the	Declaration	of	Independence	.
膝	这	宣言	的	独立	.

绕着《独立宣言》转一圈。

['lɪŋkən] .

Lincoln	.
林肯	.

林肯。

['dænjəl] ['tʃestər] [frentʃ]

Daniel	Chester	French
丹尼尔	切斯特	法语

丹尼尔·切斯特·弗伦奇

[ðə; ði] ['rʌgɪd] [mæn] [ʌv; əv] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ˌʌndər'stændɪŋ] , [huːz] ['evri] [θɔːt] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər]

The	rugged	man	of	magnificent	understanding	,	whose	every	thought	was	for
这	崎岖	男人	的	壮丽	理解	,	谁	每一个	想法	曾是	为了

这位体格健壮、智慧超群的男人，他的每一个念头都是为了.....

[ðə; ði] ['betərmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪs] .

the	betterment	of	the	race	.
这	改善	的	这	种族	.

改善比赛环境。

[rɪ'liːf] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔːstən; 'bɑːstən][mju'ziːəm][ʌv; əv][faɪn] [aːts] .
Relief **from** **the** **Boston** **Museum** **of** **Fine** **Arts** **.**
宽慰 从 这 波士顿 博物馆 的 美好的 艺术 .

波士顿美术博物馆藏浮雕。

['ritʃəd] [eɪtʃ] . ['rɛkiːə]
Richard **H** **.** **Recchia**
理查德 H . 雷基亚

理查德·H·雷基亚

['iləstreitɪŋ] ['skʌlptʃər] .
Illustrating **Sculpture** **.**
图示 雕塑 .

雕塑插图。

[ðə; ði] ['kɑːmədɔːr] ['bæri] ['mɑːnjumənt] .
The **Commodore** **Barry** **Monument** **.**
这 准将 巴里 纪念碑 .

巴里准将纪念碑。

[dʒɑːn][dʒeɪ] . [bɔɪl] .
John **J** **.** **Boyle** **.**
约翰 J . 博伊尔 .

约翰·J·博伊尔。

[ə; eɪ]['neɪv(ə)l]['hɪroʊ] [huː] [daɪd] - .
A **naval** **hero** **who** **died** **1803** **.**
一个 海军 英雄 WHO 死亡 - .

一位1803年去世的海军英雄。

[fɔːt] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .
Fought **in** **the** **American** **Revolution** **.**
战斗 在 这 美国人 革命 .

曾参与美国独立战争。

['vɪktəri]
Victory
胜利

胜利

[raɪdz] [æt; ət][ðə; ði] [praʊ] [wɪð; wɪθ] ['lɔrəlz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
rides **at** **the** **prow** **with** **laurels** **for** **him** **.**
骑行 在 这 船首 和 月桂树 为了 他 .

他骑着马，头顶着桂冠。

[ðə; ði] '' ['iːg(ə)l] '' [ʃoʊz] [fɔːr; fər] [huːm] [hiː; hi]
The **''** **eagle** **''** **shows** **for** **whom** **he**
这 '' 鹰 '' 演出 为了 谁 他

“鹰”表明他为谁效力

[fɔːt] .
fought **.**
战斗 .

战斗过。

[rɪ'liːf] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔːstən; 'bɑːstən][mju'ziːəm][ʌv; əv][faɪn] [aːts] .
Relief **from** **the** **Boston** **Museum** **of** **Fine** **Arts** **.**
宽慰 从 这 波士顿 博物馆 的 美好的 艺术 .

波士顿美术博物馆藏浮雕。

['ritʃəd] [eɪtʃ] . ['rɛkiːə]
Richard **H** **.** **Recchia**
理查德 H . 雷基亚

理查德·H·雷基亚

[ðɪs] ['pæn(ə)l] [ˌreprɪ'zents] ['ɑːrkɪtektʃər] .

This	panel	represents	Architecture	.
这	控制板	代表	建筑学	.

此面板代表建筑。

[ɜːrl] [dɑːdʒ] [mə'mɔːriəl] .

Earl	Dodge	Memorial	.
伯爵	躲闪	纪念馆	.

厄尔·道奇纪念馆

['dænjəl] ['tʃestər] [frentʃ] [ɜːrl] [dɑːdʒ] , ['skɑːlər] [ænd; ənd] ['æθliːt] ,

Daniel	Chester	French	Earl	Dodge	,	scholar	and	athlete	,
丹尼尔	切斯特	法语	伯爵	躲闪	,	学者	和	运动员	,

丹尼尔·切斯特·弗伦奇·厄尔·道奇，学者兼运动员

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['greɪtli] [bɪ'lʌvɪd] ['prɪnstən] ['stuːd(ə)nt] - [ə; eɪ]['siːniər] [huː] [daɪd][dʒʌst][æz; əz][hɪz; ɪz]

was	a	greatly	beloved	Princeton	student	-	a	senior	who	died	just	as	his
曾是	一个	非常	心爱	普林斯顿	学生	-	一个	高级的	WHO	死亡	只是	作为	他的

['kɑːlɪdʒ] [gaʊn] [wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

college	gown	was	about	to	be	placed	upon	his	shoulders	.
大学	袍	曾是	关于	到	是	放置	之上	他的	肩膀	.

他是普林斯顿大学一位深受爱戴的学生——一位即将毕业的大四学生，在即将穿上大学学位服的时候不幸去世。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['fræŋklɪn] .

The	Young	Franklin	.
这	年轻的	富兰克林	.

青年富兰克林。

['rɑːbərt]['teɪt] [mə'kɛnzi]

Robert	Tait	McKenzie
罗伯特	泰特	麦肯齐

罗伯特·泰特·麦肯齐

[wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] ['ɜːrθli] [pə'zeʃnz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ][bæn'dænə] , [wɪð; wɪθ] ['ʌpwərd] [geɪz]

With	all	his	earthly	possessions	wrapped	in	a	bandana	,	with	upward	gaze
和	全部	他的	尘世的	财产	包装	在	一个	头巾	,	和	向上	目光

他将所有家当都裹在一条头巾里，仰望着天空。

[ænd; ənd]['kɑːnfɪdənt][geɪt] , ['bendʒəmɪn]['fræŋklɪn] [goʊz][tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] .

and	confident	gait	,	Benjamin	Franklin	goes	to	seek	his	fortune	.
和	自信的	步态	,	本杰明	富兰克林	去	到	寻找	他的	财富	.

迈着自信的步伐，本杰明·富兰克林踏上了追寻财富的旅程。

[ˌlæfi'et] .

Lafayette	.
拉斐特	.

拉斐特。

[pɔːl] ['weɪlənd] ['bɑːrtlət]

Paul	Wayland	Bartlett
保罗	韦兰	巴特利特

保罗·韦兰·巴特利特

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˌlæfi'et] [huː] [helpt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri]

The	young	Lafayette	who	helped	the	United	States	in	the	Revolutionary
这	年轻的	拉斐特	WHO	帮助	这	团结的	各州	在	这	革命者

年轻的拉法耶特在独立战争中帮助了美国

[wɔːr][ænd; ənd][wʌz; wəz]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv][lɔːrd] [kɔːn'wɔlis] .

War	and	was	present	at	the	surrender	of	Lord	Cornwallis	.
战争	和	曾是	展示	在	这	投降	的	主	康沃利斯	.

参加了战争，并亲眼目睹了康沃利斯勋爵的投降。

[rɪ'liːf] .
Relief .
宽慰 .

宽慰。

['beilə, belə, 'bilə][el] . [præt]
Bela **L** . **Pratt**
贝拉 L . 普拉特

贝拉·L·普拉特

[ˌreprɪ'zentɪŋ] ['skʌlptʃər] .
Representing **Sculpture** .
代表 雕塑 .

雕塑作品。

[rɪ'liːf] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔːstən; 'bɑːstən][mju'ziːəm][ʌv; əv][faɪn] [aːts]
Relief **from** **the** **Boston** **Museum** **of** **Fine** **Arts**
宽慰 从 这 波士顿 博物馆 的 美好的 艺术

波士顿美术博物馆的浮雕

[ˌreprɪ'zentɪŋ] ['skʌlptʃər] .
Representing **Sculpture** .
代表 雕塑 .

雕塑作品。

[ə; eɪ] [rɪ'liːf] [ʌv; əv]['sɪmp(ə)l] ['swiːpɪŋ] [laɪnz][ʌv; əv] [greɪt]
A **relief** **of** **simple** **sweeping** **lines** **of** **great**
一个 宽慰 的 简单的 扫荡 线条 的 伟大的

一幅以简洁流畅的线条构成的浮雕，气势恢宏。

['bjuːti] .
beauty .
美丽 .

美丽。

[ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] .
The **Awakening** .
这 唤醒 .

觉醒。

['lindzi] ['mɔːrɪs] ['stɜːrlɪŋ]
Lindsay **Morris** **Sterling**
林赛 莫里斯 英镑

林赛·莫里斯·斯特林

[ðə; ði] [deɪ] [hæz; həz] [dɔːnd] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][laɪf][ə'weɪkənz] .
The **day** **has** **dawned** **and** **with** **it** **life** **awakens** .
这 天 有 黎明 和 和 它 生活 觉醒 .

天亮了，生命也随之苏醒。

[bɪ'jɑːnd] .
Beyond .
超过 .

超过。

['tʃestər] [biːtʃ]
Chester **Beach**
切斯特 海滩

切斯特海滩

[ə; eɪ] ['gɜːrlɪʃ] ['fɪgjər] ['wʌndɚz] [wʌt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fjuːtʃər] ['jɪrz] .
A **girlish** **figure** **wonders** **what** **is** **coming** **with** **the** **future** **years** .
一个 少女 数字 奇迹 什么 是 未来 和 这 未来 年 .

一个少女般的身影对未来充满好奇。

[best] [siːn]
Best **seen**
最好的 已见

最佳观赏

[frʌm; frəm] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][roʊd] .
from **across** **the** **road** **.**
从 穿过 这 路 .

从马路对面。

[ˈwɪljəm] [ˈkʌlən] [ˈbraɪənt] (- - -)
William **Cullen** **Bryant** **(** **1794** **-** **1878** **)**
威廉 库伦 布莱恩特 (- - -)

威廉·卡伦·布莱恩特（1794-1878）

[æn; ən] [əˈmerɪkən] [ˈpoʊət][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ræŋk] .
An **American** **poet** **of** **the** **first** **rank** **.**
一个 美国人 诗人 的 这 第一的 秩 .

一位杰出的美国诗人。

[hiː; hi][sɪts] [ˈθɔːtfəli] - [hɪz; ɪz]
He **sits** **thoughtfully** **-** **his**
他 坐着 深思熟虑 - 他的

他若有所思地坐着——他的

[ˈmænjuskrɪpt] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] .
manuscript **before** **him** **.**
手稿 前 他 .

他面前摆着一份手稿。

[ˈlɔrəlz] [greɪs] [hɪz; ɪz][ˈpedɪst(ə)l] .
Laurels **grace** **his** **pedestal** **.**
月桂树 优雅 他的 座 .

他身披桂冠，荣耀无比。

[ðə; ði] [ˈsoʊər] .
The **Sower** **.**
这 播种者 .

播种者。

[ˈælbɪn][pəˈlɑːsɛk]
Albin **Polasek**
阿尔宾 波拉塞克

阿尔宾·波拉塞克

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [fiːld] [hiː; hi][goʊz] , [ˈskætərɪŋ] [hɪz; ɪz] [siːd] .
Along **the** **field** **he** **goes** **,** **scattering** **his** **seed** **.**
沿着 这 场地 他 去 , 散射 他的 种子 .

他沿着田野走去，撒播种子。

[ˈsentɔːr] .
Centaur **.**
半人马 .

半人马。

[ˈoʊlgə][ˈpɑːˌpɔf] [ˈmʌlər]
Olga **Popoff** **Muller**
奥尔加 波波夫 穆勒

奥尔加·波波夫·穆勒

[ðɪs] [ˈbestʃəl] [ˈkriːtʃər] [ɪz][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [əbˈdʌkt] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] .
This **bestial** **creature** **is** **in** **the** **act** **of** **abducting** **a** **beautiful** **woman** **.**
这 兽性 生物 是 在 这 行为 的 绑架 一个 美丽的 女士 .

这个野兽正在绑架一位美丽的女子。

[ʃiː; ʃi]
She
她

她

[hæz; həz]['ɔːlmoʊst] [swuːnd] [frʌm; frəm] [fraɪt] .
has **almost** **swooned** **from** **fright** **.**
有 几乎 晕倒 从 惊吓 .

吓得几乎晕了过去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

博览会宫殿和庭院的雕塑(Sculpture of the Exposition Palaces and)

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɪʃ] .

The	Boy	with	the	Fish	.
这	男生	和	这	鱼	.

持鱼男孩。

['beilə, belə, 'bilə] [præt]

Bela	Pratt
贝拉	普拉特

贝拉·普拉特

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɪŋɪŋ] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] - [ðə; ði] [fɪʃ] ['siːmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][moʊst]['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][æt; ət]

They	are	singing	for	joy	-	the	fish	seeming	to	be	most	comfortably	at
他们	是	歌唱	为了	喜悦	-	这	鱼	似乎	到	是	最多	舒适地	在

它们欢快地歌唱——鱼儿们似乎最舒服地待在.....

[hoʊm] .

home	.
家	.

家。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tɜːrt(ə)l][ɪz] ['hæpi] .

Even	the	little	turtle	is	happy	.
甚至	这	小的	龟	是	快乐的	.

就连小乌龟都很开心。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][toʊz][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi]

The	little	toes	must	not	be
这	小的	脚趾	必须	不是	是

小脚趾绝对不能.....

[ˌoʊvər'lʊkt] .

overlooked	.
被忽视的	.

被忽略了。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hʌnt] .

Returning	from	the	Hunt	.
返回	从	这	打猎	.

狩猎归来。

[dʒɑːn][dʒeɪ] . [bɔɪl]

John	J	.	Boyle
约翰	J	.	博伊尔

约翰·j·博伊尔

[ðə; ði]['ɪndiən][ɪz] [əd'vænsɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ] [ber] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz]

The	Indian	is	advancing	under	the	weight	of	a	huge	bear	across	his
这	印度	是	前进	在下面	这	重量	的	一个	巨大的	熊	穿过	他的

印第安人正顶着一头横跨在他面前的巨熊向前走去。

['ʃəuldəz] , [ænd; ənd][ðə; ði][hjuːdʒ][skɪn][ʌv; əv][ə; eɪ][kəm'pænjən] [ber] ['biːɪŋ] ['drægd] [æt; ət][hæz; həz]

shoulders	,	and	the	huge	skin	of	a	companion	bear	being	dragged	at	has
肩膀	,	和	这	巨大的	皮肤	的	一个	伴侣	熊	存在	拖拽	在	有

肩膀，以及被拖拽的同伴熊的巨大皮毛

[saɪd] .
side .
边 .

边。

['læmɔr] ([lʌv]) .
L'Amour **(** **Love** **)** **.**
爱 (爱) .

爱（L'Amour）。

['evlɪn] ['bitrɪs] ['lɔːŋmən]
Evelyn **Beatrice** **Longman**
伊芙琳 贝娅特丽丝 朗文

伊芙琳·比阿特丽斯·朗曼

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['tendər] , ['lʌvɪŋ] ['trʌstfəlnis] .
A **group** **of** **tender** **,** **loving** **trustfulness** **.**
一个 团体 的 投标 , 爱 信赖 .

一群温柔、充满爱和信任的人。

[ɪn] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɑːr; ər] [siːn] ['eɪndʒl]
In **the** **background** **are** **seen** **angel**
在 这 背景 是 已见 天使

背景中可以看到天使

['hedz] , [di'nəutɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [saɪd] [ʌv; əv] [lʌv] .
heads **,** **denoting** **the** **spiritual** **side** **of** **love** **.**
头部 , 表示 这 精神 边 的 爱 .

头像，象征着爱情的精神层面。

[ðə; ði] ['sɜːrpənt] [bɪ'loʊ] [sə'dʒests; səg'dʒests]
The **serpent** **below** **suggests**
这 蛇 以下 建议

下面的蛇暗示着

[ðə; ði] [greɪt] ['wɪzdəm] [bɔːrn] [ʌv; əv] [lʌv] .
the **great** **wisdom** **born** **of** **love** **.**
这 伟大的 智慧 出生 的 爱 .

源于爱的伟大智慧。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌəuvə'kʌmz] [ɔːl] [deθ] ([ðə; ði] [skʌl]) .
It **overcomes** **all** **death** **(** **the** **skull** **)** **.**
它 克服 全部 死亡 (这 颅骨) .

它战胜了一切死亡（头骨）。

[ðə; ði]
The
这

这

[oʊk] [liːvz] ['sɪmbəlaɪz] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [lʌv] .
oak **leaves** **symbolize** **eternal** **love** **.**
橡木 树叶 象征 永恒 爱 .

橡树叶象征着永恒的爱情。

['gɑːrdn] ['fɪgjər] .
Garden **Figure** **.**
花园 数字 .

花园雕像。

['ɪdɪθ] ['wʊdmən] ['bɜːrəʊz]
Edith **Woodman** **Burroughs**
伊迪丝 伍德曼 伯勒斯

伊迪丝·伍德曼·巴勒斯

[ɪz] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['ædəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['æp(ə)l] , [ɔ:r]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɔ:l] ?

Is	this	little	Adam	with	the	apple	,	or	only	a	little	boy	with	a	ball	?
是	这	小的	亚当	和	这	苹果	,	或者	仅有的	一个	小的	男生	和	一个	球	?

这是拿着苹果的小亚当，还是只是拿着球的小男孩?

[ju:θ] .

Youth	.
青年	.

青年。

['vɪktər] [eɪtʃ] . ['sælvətɔ:(r)]

Victor	H	.	Salvatore
胜利者	H	.	萨尔瓦托雷

维克多·H·萨尔瓦托

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][meɪd][ɪn] [swi:t] [sɪm'plɪsəti] - [ə'genst] [ðə; ði] ['ʃrʌbəri] .

A	little	maid	in	sweet	simplicity	-	against	the	shrubbery	.
一个	小的	女佣	在	甜的	简单	-	反对	这	灌木	.

一位身着甜美朴素服饰的小姑娘——倚靠在灌木丛旁。

['soʊldʒər][ʌv; əv]['mærəθɑ:n] .

Soldier	of	Marathon	.
士兵	的	马拉松	.

马拉松士兵。

[pɔ:l] -

Paul	Noquet
保罗	-

保罗·诺凯

[rɪ'kɔ:lɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʊˌfɪtsi:] ['gæləri] , ['flɔrəns] .

Recalling	one	of	the	Niobids	of	the	Uffizi	Gallery	,	Florence	.
回忆	一	的	这	尼奥比德	的	这	乌菲齐	画廊	,	佛罗伦萨	.

让人想起佛罗伦萨乌菲齐美术馆的尼俄柏德雕像之一。

[ðə; ði][læst]

The	last
这	最后的

最后

['daɪɪŋ] ['ægəni][ʌv; əv][ə; eɪ] [gri:k] ['soʊldʒər] .

dying	agony	of	a	Greek	soldier	.
垂死	痛苦	的	一个	希腊语	士兵	.

一名希腊士兵临终前的痛苦挣扎。

[hɪz; ɪz] [ʃi:ld] [stændz][æt; ət][ðə; ði][left] .

His	shield	stands	at	the	left	.
他的	盾	站立	在	这	左边	.

他的盾牌立在左侧。

['prɪmətɪv] [mæn] .

Primitive	Man	.
原始	男人	.

原始人。

['oʊlgə]['pɑ:ˌpɔf] ['mʌlər]

Olga	Popoff	Muller
奥尔加	波波夫	穆勒

奥尔加·波波夫·穆勒

[hi:; hi] [hɔ:lz] [ðə; ði] ['kwɑ:ri] [hoʊm] .

He	hauls	the	quarry	home	.
他	运输	这	采石场	家	.

他把采石场的石头运回家。

[wʊd] [ðə; ði][noʊz][ʌv; əv] ['prɪmətɪv] [mæn][bi:; bi][soʊ] ['lækɪŋ]
Would **the** **nose** **of** **primitive** **man** **be** **so** **lacking**
会 这 鼻子 的 原始 男人 是 所以 缺乏

原始人的鼻子会如此稀少吗?

[ɪn] ['prɪmətɪvnəs] ?
in **primitiveness** **?**
在 原始性 ?

原始性?

[ðə; ði][skælp] .
The **Scalp** **.**
这 头皮 .

头皮。

['edwərd] ['bɜ˞:dʒ]
Edward **Berge**
爱德华 贝格

爱德华·伯格

[ðə; ði]['ɪndiən][stændz][ɪg'zʌltənt] !
The **Indian** **stands** **exultant** **!**
这 印度 站立 眉飞色舞 !

印度人欢欣雀跃!

[hɪz; ɪz][hændz][ə'loʊn] [bɪ'treɪ] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] .
His **hands** **alone** **betray** **what** **has** **happened** **.**
他的 双手 独自的 背叛 什么 有 发生 .

单凭他的双手就足以说明发生了什么。

[ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk][ɪz][moʊst] ['kerfəli] ['tri:tɪd] [tu:; tə]['kʌvər][ðə; ði] ['bɑ:rbərəs]
The **rest** **of** **the** **work** **is** **most** **carefully** **treated** **to** **cover** **the** **barbarous**
这 休息 的 这 工作 是 最多 小心 治疗 到 覆盖 这 野蛮

其余部分都经过精心处理，以掩盖其野蛮之处。

[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .
side **of** **the** **subject** **.**
边 的 这 主题 .

主题的另一面。

[ə'pɑ:loʊ] ['hʌntɪŋ] .
Apollo **Hunting** **.**
阿波罗 打猎 .

追捕阿波罗。

['heɪg] -
Haig **Patigian**
海格 -

海格·帕蒂吉安

" [aɪ] [ʃɑ:t] [æn; ən] ['æroʊ] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] .
" **I** **shot** **an** **arrow** **into** **the** **air** **.**
" 我 射击 一个 箭 进入 这 空气 .

我向空中射了一箭。

" [ðɪs] ['mʌskjələr] ['fɪgjər] [ri'kɔ:lz] [ðə; ði][wɜ:rk][ɑ:n]
" **This** **muscular** **figure** **recalls** **the** **work** **on**
" 这 肌肉发达的 数字 召回 这 工作 在

"这个肌肉发达的身影让人想起.....的作品

[mə'ʃi:nəri] ['pæləs] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['skʌlptər] .
Machinery **Palace** **done** **by** **the** **same** **sculptor** **.**
机械 宫殿 完毕 经过 这 相同的 雕塑家 .

机械宫也是同一位雕塑家的作品。

[ə; eɪ] [fɔnz] ['tɔɪlət] .

A	Faun's	Toilet	.
一个	牧神	洗手间	.

牧神厕所。

[ə'tiːlioʊ] [piːtʃɪ'riːli]

Attilio	Piccirilli
阿蒂利奥	皮奇里利

阿蒂利奥·皮奇里利

[æn; ən] ['ɔːkwərd] , ['sʌmwʌt] ['bæʃfl] , ['hoʊlli] ['bɔɪɪʃ] [fɔːn] - [hɪz; ɪz] ['kɑːstuːm] [æn; ən] ['aɪvi]

An	awkward	,	somewhat	bashful	,	wholly	boyish	faun	-	his	costume	an	ivy
一个	尴尬的	,	有些	害羞的	,	完全	男孩气	牧神	-	他的	戏服	一个	常春藤

一个笨拙、略带羞涩、十足孩子气的半人半羊神——他的装束是一株常春藤。

[kraʊn] .

crown	.
王冠	.

王冠。

[dʌk] ['beɪbi] .

Duck	Baby	.
鸭子	婴儿	.

小鸭子宝宝。

['ɪdɪθ] [bɑː'rɛtoʊ] ['pɑːrsənz]

Edith	Barretto	Parsons
伊迪丝	巴雷托	帕森斯

伊迪丝·巴雷托·帕森斯

[ə; eɪ] ['gliːfl] ['lɪt(ə)l] [soʊl] [wɪð; wɪθ] ['tʃʌbi] [toʊz] - [mɔːr] ['gliːfl] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['kwækɪŋ]

A	gleeful	little	soul	with	chubby	toes	-	more	gleeful	than	the	quacking
一个	兴高采烈	小的	灵魂	和	胖乎乎的	脚趾	-	更多的	兴高采烈	比	这	嘎嘎叫

一个快乐的小家伙，有着肉乎乎的小脚趾——比嘎嘎叫的鸭子还要快乐。

[dʌks] [ʃiː; ʃi] [skwiːziz] .

ducks	she	squeezes	.
鸭子	她	挤压	.

她挤压着鸭子。

[ə; eɪ] ['meɪd(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['roʊmən] [kæm'pɑːnjə] .

A	Maiden	of	the	Roman	Campagna	.
一个	少女	的	这	罗马	坎帕尼亚	.

罗马乡村少女。

['ælbɪn] [pə'lɑːsɛk]

Albin	Polasek
阿尔宾	波拉塞克

阿尔宾·波拉塞克

[laɪk] [æn; ən] [æn'tiːk] [brɑːnz] [frʌm; frəm] [pɔm'peii:; -'pei] .

Like	an	antique	bronze	from	Pompeii	.
喜欢	一个	古董	青铜	从	庞贝	.

就像庞贝古城出土的古代青铜器一样。

[ðə; ði] [ə'neməniz] [ɪn] [hɜːr; hər] ['breɪdɪd] [her]

The	anemones	in	her	braided	hair
这	海葵	在	她	编织	头发

她辫子上的银莲花

[ɑːr; ər] ['ʃʊrli] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [groʊ] [soʊ] ['plentɪfəli] [ɑːn] [ðə; ði] [greɪt] [kæm'pɑːnjə]

are	surely	some	of	those	that	grow	so	plentifully	on	the	great	Campagna
是	一定	一些	的	那些	那	生长	所以	大量	在	这	伟大的	坎帕尼亚

当然，其中一些植物在广袤的坎帕尼亚地区生长得非常茂盛。

[bɪˈjɑːnd] [roʊm] .
beyond **Rome** **.**
超过 罗马 .

罗马之外。

[hed] [ʌv; əv] [ˈlɪŋkən] .
Head **of** **Lincoln** **.**
头 的 林肯 .

林肯头像。

[ˈeɪdɔlf] [ˌælɪgˈzændər] [ˈwaɪnmən]
Adolph **Alexander** **Weinman**
阿道夫 亚历山大 温曼

阿道夫·亚历山大·温曼

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [lʊkt] [laɪk] [ðɪs] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['getiz,bə:g] [spiːtʃ] .
He **might** **have** **looked** **like** **this** **at** **the** **time** **of** **his** **Gettysburg** **speech** **.**
他 可能 有 看起来 喜欢 这 在 这 时间 的 他的 葛底斯堡 演讲 .

他发表葛底斯堡演说时可能就是这个样子。

[ˈdɔːtər] [ʌv; əv][pæn] . [ɑːr] . [ˈhɪntən] [ˈperi]
Daughter **of** **Pan** **.** **R** **.** **Hinton** **Perry**
女儿 的 平底锅 . 拉 . 欣顿 佩里

潘神的女儿。R·欣顿·佩里

[ə; eɪ] [ˈgɜːrlɪʃ] [ˈseɪtərˌsætər][moʊst][ɪnˈtent][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈekoʊz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪks] [wen] [ˈbloʊɪŋ]
A **girlish** **satyr** **most** **intent** **upon** **the** **echoes** **that** **she** **makes** **when** **blowing**
一个 少女 色狼 最多 意图 之上 这 回声 那 她 制作 什么时候 吹

一个少女般的萨提尔，最专注于她吹气时产生的回声。

[θruː] [hɜːr; hər] [ˈdʌb(ə)l] [paɪps] .
through **her** **double** **pipes** **.**
通过 她 双倍的 管道 .

通过她的双管。

[ˈmʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .
Mother **of** **the** **Dead** **.**
母亲 的 这 死的 .

亡灵之母。

[siː] . [es] . [piːˈɛtroʊ]
C **.** **S** **.** **Pietro**
C . S . 皮耶特罗

CS Pietro

[ðə; ði][oʊld] [ˈmʌðər] [ðoʊ] [griːf] - [ˈstrɪkən] , [əkˈsepts][ðə; ði][ɪnˈevɪtəb(ə)l] , [waɪl] [hɜːr; hər]
The **old** **mother** **though** **grief** **-** **stricken** **,** **accepts** **the** **inevitable** **,** **while** **her**
这 老的 母亲 尽管 悲伤 - 受打击的 , 接受 这 不可避免的 , 尽管 她

老母亲虽然悲痛欲绝，却也接受了这不可避免的事实，而她的

[ˈmʌðərləs] [ˈgrænsʌn] , [nɑːt] [ˌʌndərˈstændɪŋ] , [fiːlz] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [rɔːŋ] .
motherless **grandson** **,** **not** **understanding** **,** **feels** **that** **something** **is** **wrong** **.**
无母 孙子 , 不是 理解 , 感觉 那 某物 是 错误的 .

失去母亲的孙子，由于不懂事，觉得事情不太对劲。

[ˈdestəni] .
Destiny **.**
命运 .

命运。

[siː] . [ˈpəːsivəl] [ˈdaɪtʃ]
C **.** **Percival** **Deitsch**
C . 珀西瓦尔 德语

C·珀西瓦尔·迪奇

[dʌz] ['destəni] [dɪ'kri:] [ðæt] [mæn][ʃæl; ʃəl] [li:d] , [waɪl] ['wʊmən] ['mi:kli] ['fɑ:loʊz] , [æz; əz]

Does	Destiny	decree	that	man	shall	lead	,	while	woman	meekly	follows	,	as
做	命运	法令	那	男人	将	带领	,	尽管	女士	温顺地	跟随	,	作为

命运是否注定男人要领导，女人要温顺地跟随?

[ʃi:; ʃi][dɪd][ɪn] ['eɪnʃənt] [i'dʒɪpʃn] [deɪz] ?

she	did	in	ancient	Egyptian	days	?
她	做过	在	古老的	埃及人	天	?

她在古埃及时代就这么做了吗?

[tʃi:f] ['dʒʌstɪs] ['mɑ:rʃl] (- - -) .

Chief	Justice	Marshall	(	1755	-	1835	)	.
首席	正义	马歇尔	(	-	-	-	)	.

首席大法官马歇尔（1755-1835）。

['hɜ:rbərt]['ædəmz]

Herbert	Adams
赫伯特	亚当斯

赫伯特·亚当斯

[ə; eɪ]['dɪgnɪfaɪd] ['si:tɪd] ['fɪgjər] - [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [tʃi:f] [d'ʒʌstɪsɪz][ðə; ði]

A	dignified	seated	figure	-	one	of	the	greatest	Chief	Justices	the
一个	凝重	坐着	数字	-	一	的	这	最	首席	法官们	这

一位仪态端庄的坐像——最伟大的首席大法官之一

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['evər][hæd; həd] .

United	States	ever	had	.
团结的	各州	曾经	有	.

美国曾经拥有过。

[hi:; hi][held][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] - [tu:; tə] - .

He	held	the	position	from	1801	to	1835	.
他	握住	这	位置	从	-	到	-	.

他于 1801 年至 1835 年担任该职位。

[ðə; ði]

The
这

这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] ['sɪmbəˌlaɪzd] [baɪ][ðə; ði]['i:g(ə)l] .

United	States	is	symbolized	by	the	eagle	.
团结的	各州	是	象征性的	经过	这	鹰	.

美国的象征是鹰。

[rɑ:k] [ænd; ənd] ['flaʊər] [gru:p] .

Rock	and	Flower	Group	.
岩石	和	花	团体	.

岩石与花卉组合。

['ʌnə] ['koʊlmən] ['læd]

Anna	Coleman	Ladd
安娜	科尔曼	拉德

安娜·科尔曼·拉德

[ə; eɪ] ['dekəreɪtɪv] [gru:p] [wɪð; wɪθ][noʊ]['speʃ(ə)l] ['mi:nɪŋ] .

A	decorative	group	with	no	special	meaning	.
一个	装饰性的	团体	和	不	特别的	意义	.

一组装饰性物品，并无特殊含义。

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [kɔ:ld] " ['aɪd(ə)l]

It	might	be	called	"	Idle
它	可能	是	称为	"	闲置的

它可能被称为"空闲"。

['moʊmənts] .
Moments .
瞬间 .

瞬间。

" [greɪt] [deɪnz] .
" **Great** **Danes** .
" 伟大的 丹麦人 .

大丹犬。

['ʌnə] [vɔːn] ['haɪət]
Anna **Vaughan** **Hyatt**
安娜 沃恩 凯悦酒店

安娜·沃恩·海厄特

['wɑːtʃfl] [deɪnz] [gɑːrd] [wel] [ðə; ði] ['pɔːrtlz] .
Watchful **Danes** **guard** **well** **the** **portals** .
警惕 丹麦人 警卫 出色地 这 门户 .

警惕的丹麦人严密把守着门户。

[ðer; ðər] [neɪmz] [maɪt] ['iːzəli] [biː; bi]
Their **names** **might** **easily** **be**
他们的 姓名 可能 容易地 是

他们的名字很容易让人联想到

" ['kiːnli] [ə'lɜːrt] " [ænd; ənd] " [ɪn]['soʊbər] [θɔːt] .
" **Keenly** **Alert** " **and** " **In** **Sober** **Thought** .
" 敏锐地 警报 " 和 " 在 清醒 想法 .

“高度警觉”和“冷静思考”。

" ['bɑːndɪdʒ] .
" **Bondage** .
" 束缚 .

“束缚。”

[kɑːrl] [ɔː'gʌstəs] ['hiːbɚ]
Carl **Augustus** **Heber**
卡尔 奥古斯都 希伯

卡尔·奥古斯都·赫伯

[ðə; ði] ['mʌðər] , ['taɪtli] [baʊnd] , [θɪŋks] [nɑːt][ʌv; əv][hɜːr'self][æz; əz][ʃiː; ʃi][tɜːrnz] [ə'weɪ] , [bʌt; bət]
The **mother** **,** **tightly** **bound** **,** **thinks** **not** **of** **herself** **as** **she** **turns** **away** **,** **but**
这 母亲 , 紧紧 边界 , 思考 不是 的 她自己 作为 她 转弯 离开 , 但

被紧紧捆绑的母亲转身离开时，想到的不是自己，而是……

[ʌv; əv][ðə; ði] ['wiːpɪŋ] [tʃaɪld] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] .
of **the** **weeping** **child** **beside** **her** .
的 这 哭泣 孩子 旁 她 .

她身旁那个哭泣的孩子。

['sɑːki] - [ə; eɪ] [sʌn] ['daɪəl] .
Saki **-** **a** **Sun** **Dial** .
咲 - 一个 太阳 拨号 .

萨基——日晷。

['hɛriːət] ['dʌbljuː] . -
Harriet **W** **.** **Frishmut**
哈丽特 W . -

哈里特·W·弗里什穆特

[ə; eɪ] [nɪmf] [ækts][æz; əz][ə; eɪ]['pedɪst(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [sʌn] - ['daɪəl] .
A **nymph** **acts** **as** **a** **pedestal** **for** **a** **sun** **-** **dial** .
一个 仙女 行为 作为 一个 座 为了 一个 太阳 - 拨号 .

仙女充当日晷的底座。

[sʌn] - ['daɪəl] [bɔɪ] .
Sun - Dial Boy .
太阳 - 拨号 男生 .

太阳 - 拨号男孩。

[^eil] ['ʃə:mən] ['kɔrbɪt]
Gail Sherman Corbett
盖尔 谢尔曼 科贝特

盖尔·谢尔曼·科贝特

[haʊ] ['ɪntrəstɪd] [hi:; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [kə'mi:liən] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['kjʊriəsli] [krept] [ʌp][tu:; tə]
How interested he is in the chameleon which has curiously crept up to
如何 感兴趣的 他 是 在 这 变色龙 哪个 有 奇怪的是 悄悄地爬向上 到

他对那只好奇地爬到他身边的变色龙很感兴趣。

[si:] [hu:] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [geiziz] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
see who it is that gazes at him .
看 WHO 它 是 那 凝视 在 他 .

看看是谁在注视着他。

[sʌn] - [gɑ:d][ænd; ənd]['paɪθɑ:n] .
Sun - God and Python .
太阳 - 上帝 和 Python .

太阳神和蟒蛇。

['ʌnə] ['koʊlmən] ['læd]
Anna Coleman Ladd
安娜 科尔曼 拉德

安娜·科尔曼·拉德

[ə'pɑ:loʊ] , [ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] [laɪt] , [ʃu:ts] [æt; ət][ðə; ði]['paɪθɑ:n] ([ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] ['dɑ:rknəs]) .
Apollo , the god of light , shoots at the python (the symbol of darkness) .
阿波罗 , 这 上帝 的 光 , 芽 在 这 Python (这 象征 的 黑暗) .

光明之神阿波罗向蟒蛇（黑暗的象征）开枪。

['traɪtn] ['beɪbi:z] .
Triton Babies .
海神特里同 婴儿 .

海神宝宝。

['ʌnə] ['koʊlmən] ['læd]
Anna Coleman Ladd
安娜 科尔曼 拉德

安娜·科尔曼·拉德

[aɪ] . [i:] . , ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] - [gɔdz] , [ðə; ði] ['traɪtn] .
i . e . , Children of the sea - gods , the Tritons .
我 . e . , 孩子们 的 这 海 - 神 , 这 海神 .

即海神之子，特里同人。

[bɜ:rd] ['faʊnt(ə)n] .
Bird Fountain .
鸟 喷泉 .

鸟类喷泉。

['kærəlɪn] ['evlɪn] [rɪ'skeɪ]
Caroline Evelyn Risque
卡罗琳 伊芙琳 有风险的

卡罗琳·伊芙琳·里斯克

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['hoʊldɪŋ][ðə; ði][bɜ:rd] [klɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði][gloʊb][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][toʊz] .
The little boy holding the bird clings to the globe with his toes .
这 小的 男生 保持 这 鸟 黏附 到 这 地球 和 他的 脚趾 .

抱着小鸟的小男孩用脚趾紧紧抓住地球仪。

[ə; eɪ]
A
一个

一个

['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['veri] [ə'proʊpriət] [bɜ:rd]['faʊnt(ə)n] .
simple **and** **very** **appropriate** **bird** **fountain** **.**
简单的 和 非常 合适的 鸟 喷泉 .

简洁而非常适合用来喂鸟。

['primə]['mɑ:tər; 'meɪtər] .
Prima **Mater** **.**
普里玛 母 .

普里玛·马特。

['vɪktər][es] . [hoʊlm]
Victor **S** **.** **Holm**
胜利者 S . 霍尔姆

维克多·S·霍尔姆

[ðə; ði] " [fɜ:rst] ['mʌðər] " [hoʊldz][hɜ:r; hər] [beɪb] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [brest] .
The **"** **first** **mother** **"** **holds** **her** **babe** **to** **her** **breast** **.**
这 " 第一的 母亲 " 持有 她 宝贝 到 她 胸部 .

“第一位母亲”将婴儿抱在怀里。

[ðə; ði]['faʊnt(ə)n][ʌv; əv][taɪm] , [lɔ'rɑ:doʊ][tæft;ta:ft][ðə; ði] [greɪt] ['oʊʃ(ə)n][ʌv; əv][taɪm] [ɪz] ['roʊlɪŋ] [ɑ:n] ,
The **Fountain** **of** **Time** **,** **Lorado** **Taft** **The** **great** **ocean** **of** **Time** **is** **rolling** **on** **,**
这 喷泉 的 时间 , 洛拉多 塔夫脱 这 伟大的 海洋 的 时间 是 滚动 在 ,

时间之泉，洛拉多·塔夫脱 时间的海洋浩瀚无垠，奔涌向前。

['kæriɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ɔ:l] [kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv] [θɔ:t] .
carrying **with** **it** **men** **and** **women** **of** **all** **conditions** **of** **thought** **.**
携带 和 它 男人 和 女性 的 全部 状况 的 想法 .

车上载着各种思想状况的男男女女。

[sʌm; səm][æd'væns]['blaɪndli] , [sʌm; səm] ['hoʊpləsli] , [sʌm; səm] ['fɪrfəli] , [sʌm; səm] ['bʌfitid] [baɪ][ðə; ði]
Some **advance** **blindly** **,** **some** **hopelessly** **,** **some** **fearfully** **,** **some** **buffeted** **by** **the**
一些 进步 盲目地 , 一些 绝望地 , 一些 恐惧地 , 一些 颠簸 经过 这
[greɪt] [weɪvz] [æz; əz] [ðeɪ] [roʊl][ɑ:n] .
great **waves** **as** **they** **roll** **on** **.**
伟大的 波浪 作为 他们 卷 在 .

有些人盲目前进，有些人绝望前行，有些人恐惧前行，有些人被滚滚巨浪冲击前行。

[nɪmf] - [ə; eɪ] ['gɑ:rdn] ['fɪgjər] .
Nymph **-** **A** **Garden** **Figure** **.**
仙女 - 一个 花园 数字 .

仙女——花园中的人物形象。

['edwərd][ti:] . ['kwɪn]
Edward **T** **.** **Quinn**
爱德华 T . 奎因

爱德华·T·奎因

['ʃoʊɪŋ] [haʊ] ['eni] ['fɪgjər] [geɪnz][ɪn] ['bju:ti] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [pleɪst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
Showing **how** **any** **figure** **gains** **in** **beauty** **by** **being** **placed** **among** **the**
显示 如何 任何 数字 收益 在 美丽 经过 存在 放置 之中 这

展示任何人物置于……之中如何增添美感

['ʃrʌbəri] .
shrubbery **.**
灌木 .

灌木。

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['laɪən] .

The	**Dying**	**Lion**	**.**
这	垂死	狮子	.

垂死的狮子。

[pɔ:l] ['weɪlənd] ['bɑ:rtlət]

Paul	**Wayland**	**Bartlett**
保罗	韦兰	巴特利特

保罗·韦兰·巴特利特

[ə; eɪ]['paʊərf(ə)l][ænd; ənd][moʊst][ˌri:ə'lɪstɪk] [gru:p] .

A	**powerful**	**and**	**most**	**realistic**	**group**	**.**
一个	强大的	和	最多	实际的	团体	.

一个强大且非常务实的团队。

[ðə; ði] [pʊr] ['ænɪm(ə)l][ɪz][ɪn][ðə; ði][læst]

The	**poor**	**animal**	**is**	**in**	**the**	**last**
这	贫穷的	动物	是	在	这	最后的

这只可怜的动物已经到了最后。

['ægəni] - [ɪz] ['evɪdəntli] ['stɑ:rvɪŋ] .

agony	**-**	**is**	**evidently**	**starving**	**.**
痛苦	-	是	显然	饥饿	.

痛苦——显然是饥饿。

[nu:] ['bedfərd] ['weɪlmən] .

New	**Bedford**	**Whaleman**	**.**
新的	贝德福德	捕鲸人	.

新贝德福德捕鲸人。

['beɪtə] [præt]

Beta	**Pratt**
Beta	普拉特

贝塔·普拉特

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][mæn] [hu:] [left][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [nu:] ['bedfərd] ,

Such	**was**	**the**	**type**	**of**	**man**	**who**	**left**	**the**	**town**	**of**	**New**	**Bedford**	**,**
这样的	曾是	这	类型	的	男人	WHO	左边	这	镇	的	新的	贝德福德	,

这就是离开新贝德福德镇的那种人。

[ˌmæsə'tʃu:sɪts] , [ə; eɪ] ['weɪlɪŋ] [pɔ:rt] , [tu:; tə] [si:k] [hɪz; ɪz][ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n][ɪn] ['nɔ:rðərn] ['wɔ:tər] .

Massachusetts	**,**	**a**	**whaling**	**port**	**,**	**to**	**seek**	**his**	**occupation**	**in**	**northern**	**water**	**.**
马萨诸塞州	,	一个	捕鲸	港口	,	到	寻找	他的	职业	在	北方	水	.

马萨诸塞州是一个捕鲸港口，他要到北方水域寻找工作。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神